
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标阅读创始人
注音阅读英语教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 1921年美国画意摄影(pictorial Photography In America 1921) 000001

2. 1921年美国画意摄影(pictorial Photography In America 1921) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1921年美国画意摄影(Pictorial Photography in America 1921) 第1/2页

[pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] [ɪn] [ə'merɪkə] -
Pictorial Photography in America 1921
画报 摄影 在 美国 -

1921年美国画意摄影

[pɪk'tɔːriəl] [fə'tɑːgrəfərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Pictorial Photographers of America
画报 摄影师 的 美国

美国画报摄影师协会

[njuː] York1921
New York1921
新的 York1921

纽约，1921年

[ˌedɪ'tɔːriəl] [bɔːd]
Editorial Board
社论 木板

编辑委员会

['klærəns] [eɪtʃ] . [waɪt]
Clarence H . White
克拉伦斯 H . 白色的

克拉伦斯·H·怀特

['henri] [hɔɪt] [mɔːr]
Henry Hoyt Moore
亨利 霍伊特 摩尔

亨利·霍伊特·摩尔

[dwaɪt] [ə; eɪ] . ['deɪvɪs]
Dwight A . Davis
德怀特 一个 . 戴维斯

德怀特·A·戴维斯

[dʒɒn] [pɔːl] ['edwədz]
John Paul Edwards
约翰 保罗 爱德华兹

约翰·保罗·爱德华兹

[kə'mɪti] [ɒn] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
Committee on Publication
委员会 在 发布

出版委员会

['henri] [hɔɪt] [mɔːr]
Henry Hoyt Moore
亨利 霍伊特 摩尔

亨利·霍伊特·摩尔

['wɔːltə] [el] . ['ɛrɪk]
Walter L . Ehrich
沃尔特 L . 埃里希

沃尔特·L·埃里奇

[reɪ] ['griːnˌliːf]
Ray Greenleaf
射线 绿叶

雷·格林利夫

[dʒɒn][ə; eɪ] . ['tɛnənt]
John A . Tennant
约翰 一个 . 坦南特

约翰·A·坦南特

[ɪˌlʌs'treʃən]
Illustrations
插图

插图

[ðə; ði] ['hæmptən] - ['dɒr(ə)θi] ['æbət] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE HAMPTON SINGERBy Dorothy Abbott , New York City
这 汉普顿 - 多萝西 雅培 , 新的 约克 城市

汉普顿歌手 作者：多萝西·阿博特，纽约市

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['dʒuːəlz] , [njuː] [jɔːk] [sɪtiːbi] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['ælˌkɑːk] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE ARCH OF JEWELS , NEW YORK CITYBy William A . Alcock , New York City
这 拱 的 珠宝 , 新的 约克 城市 威廉 一个 . 阿尔科克 , 新的 约克 城市

纽约市珠宝拱门，作者：威廉·A·阿尔科克，纽约市

['wɪləʊ] - [tʃɑːlz] [keɪ] . ['ɑːtʃə(r)] , ['pɪtsbɜːg] , [pɑː] .
WILLOW VALLEYBy Charles K . Archer , Pittsburgh , Pa .
柳 - 查尔斯 K . 射手 , 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

柳谷 作者：查尔斯·K·阿彻，宾夕法尼亚州匹兹堡

[preə(r)z] [ɒv; əv] - [ef] . ['baʊə] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
PRAYERS OF BUDDHABy F . Bauer , San Francisco , Cal .
祈祷 的 - F . 鲍尔 , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

佛陀的祈祷文，作者：F. Bauer，旧金山，加利福尼亚州。

[ðə; ði] - ['dʒesi]['tɑːrˌbɑːks] [biːlz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE SWANSBy Jesse Tarbox Beals , New York City
这 - 杰西 焦油盒 比尔斯 , 新的 约克 城市

天鹅，杰西·塔博克斯·比尔斯，纽约市

[ə'bʌv] [ðə; ði] - [klɑːk] [blɪkənsdɚfɚ] , ['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] .
ABOVE THE CLOUDSBy Clark Blickensderfer , Denver , Colo .
多于 这 - 克拉克 布利肯斯德弗 , 丹佛 , 科洛 .

云之上 作者：克拉克·布利肯斯德弗，科罗拉多州丹佛市

[grə'mɜːsi] [pɑːrkbi] ['meəri][ef] . [bɔɪd] , ['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] , [pɑː] .
GRAMERCY PARKBy Mary F . Boyd , Chambersburg , Pa .
格拉梅西 帕克比 玛丽 F . 博伊德 , 钱伯斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

格拉梅西公园，作者：玛丽·F·博伊德，宾夕法尼亚州钱伯斯堡。

[hɪl] [tɒp] — - [dʒɔːdʒ] ['bʌtlə(r)] , ['wʊstə(r)] , [mæs] .
HILL TOP — WINTERBy George Butler , Worcester , Mass .
爬坡道 顶部 — - 乔治 巴特勒 , 伍斯特 , 大量的 .

山顶——冬季 作者：乔治·巴特勒，马萨诸塞州伍斯特市

- — ['roʊtənˌbɜrg] [əʊ] . - [ə; eɪ] . [diː] . ['tʃæfiː] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
WEISSTHURM — ROTENBURG O . TAUBERBy A . D . Chaffee , New York City
- — 罗滕堡 哦 . - 一个 . D . 查菲 , 新的 约克 城市

WEISSTHURM—ROTENBURG O. TAUBER 作者：AD Chaffee，纽约市

- ['ɑːθə(r)] [diː] . ['tʃæpmən] , [west] ['hoʊ'boʊkən] , [en] . [dʒeɪ] .
CABLESBy Arthur D . Chapman , West Hoboken , N . J .
- 亚瑟 D . 查普曼 , 西方 霍博肯 , N . J .

有线电视，作者：Arthur D. Chapman，新泽西州西霍博肯

- ['ælfrɪd] [koʊn] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
BOOKPLATEBy Alfred Cohn , Brooklyn , N . Y .
- 阿尔弗雷德 科恩 , 布鲁克林 , N . 是 .

藏书票作者：阿尔弗雷德·科恩，纽约布鲁克林

[ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔlbi] [dwaɪt] [ə; eɪ] . ['deɪvɪs] , ['wʊstə(r)] , [mæs] .
THE BUGLE CALLBy Dwight A . Davis , Worcester , Mass .
这 号角 呼叫 德怀特 一个 . 戴维斯 , 伍斯特 , 大量的 .

号角声 作者：德怀特·A·戴维斯，马萨诸塞州伍斯特市

[ðə; ði] - [dʒɒn] [pɔːl] ['edwədz] , [ˌsækrə'mentəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə]
THE BRIDGEBy John Paul Edwards , Sacramento , California
这 - 约翰 保罗 爱德华兹 , 萨克拉门托 , 加利福尼亚州

桥梁 作者：约翰·保罗·爱德华兹，加利福尼亚州萨克拉门托

[maɪ] - ['vɜːrnən][iː] . [duroʊ] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
MY FATHERBy Vernon E . Duroe , Brooklyn , N . Y .
我的 - 弗农 E . 杜罗 , 布鲁克林 , N . 是 .

我的父亲 作者：Vernon E. Duroe，纽约布鲁克林

[meɪdz] [əʊ] - [ðə; ði] - ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [diː] . [druː] , [ˌmɑːnt'kler] , [en] . [dʒeɪ] .
MAIDS O ' THE MISTBy Mr . and Mrs . J . D . Drew , Montclair , N . J .
女佣 哦 - 这 - 先生 . 和 太太 . J . D . 德鲁 , 蒙特克莱尔 , N . J .

《迷雾少女》作者：JD Drew夫妇，新泽西州蒙特克莱尔

[ˌɑːftə'nuːn] - ['elənɔ] [siː] . ['ɜːrvɪŋ] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] .
AFTERNOON TEABy Eleanor C . Erving , Albany , N . Y .
下午 - 埃莉诺 C . 欧文 , 奥尔巴尼 , N . 是 .

下午茶，作者：埃莉诺·C·欧文，纽约州奥尔巴尼

['sʌmə(r)] - ['lɔːrə] ['gɪlpɪn] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [sprɪŋz] , ['kəʊləʊ] .
SUMMER PORTRAITBy Laura Gilpin , Colorado Springs , Colo .
夏天 - 劳拉 吉尔平 , 科罗拉多州 斯普林斯 , 科洛 .

夏季肖像，作者：劳拉·吉尔平，科罗拉多州科罗拉多斯普林斯市

['sʌnlaɪt] — - ['fɔrmən] ['hænə] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]
SUNLIGHT — TAOSBy Forman Hanna , Globe , Arizona
阳光 — - 福尔曼 汉娜 , 地球 , 亚利桑那

阳光——陶斯比，福尔曼·汉纳，亚利桑那州格洛布市

[dɪks] - [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːrtɪŋ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
DICK'S STALLBy G . W . Harting , New York City
迪克的 - G . W . 哈廷 , 新的 约克 城市

迪克的摊位作者：GW Harting，纽约市

[beiθ; beθ] - ['ɛlbiː] ['edwəd] [haɪm] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
BETH - ELBy Edward Heim , New York City
贝丝 - 埃尔比 爱德华 海姆 , 新的 约克 城市

纽约市爱德华·海姆的贝斯埃尔比

[ðə; ði] - ['juːdʒiːn] [piː] . ['henri] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
THE TOILERSBy Eugene P . Henry , Brooklyn , N . Y .
这 - 尤金 P . 亨利 , 布鲁克林 , N . 是 .

THE TOILERS 作者：尤金·P·亨利 (Eugene P. Henry)，纽约布鲁克林

['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] - - [biː] . ['hɜːrvi] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
ARCHES OF THE MUNICIPAL BUILDINGBy Atoinette B . Hervey , New York City
拱门 的 这 市政 - - B . 赫维 , 新的 约克 城市

市政大楼的拱门，作者：阿托内特·B·赫维，纽约市

['mɔːnɪŋ] — - ['lɪliən] [em] . ['həʊbɑːt] , ['nɔːrθˌbɜːroʊ] , [mæs] .
MORNING — PLYMOUTHBy Lillian M . Hobart , Northborough , Mass .
早晨 — - 莉莲 M . 霍巴特 , 北伯勒 , 大量的 .

晨报——普利茅斯，作者：莉莲·M·霍巴特，马萨诸塞州北伯勒

[lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skweə(r)] - [dʒiː] . [bjuːl] [ænd; ənd] ['hiːbɪ] ['hɑːlɪstər] , ['kɔːrnɪŋ] , [en] . [waɪ] .
LAST OF THE SQUARE RIGGERSBy G . Buell and Hebe Hollister , Corning , N . Y .
最后的 的 这 正方形 - G . 布埃尔 和 赫柏 霍利斯特 , 康宁 , N . 是 .

最后一位方尺帆船手，G. Buell 和 Hebe Hollister 著，纽约州康宁市

[wɔː(r)] - ['mɪli] [huːps] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
WAR VETERANSBy Millie Hoops , New York City
战争 - 米莉 篮球 , 新的 约克 城市

战争老兵 作者：米莉·胡普斯，纽约市

[stɪl] [laɪfbaɪ] [diː] . [es] . [hɔːrn] , ['prɪnstən] , [en] . [dʒeɪ] .
STILL LIFEBy D . S . Horne , Princeton , N . J .
仍然 生命之源 D . S . 霍恩 , 普林斯顿 , N . J .

静物画，作者：DS Horne，新泽西州普林斯顿

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] ['dʒɒniz] - [rəʊ'bɜːtə] ['hɑːstɛtlər] , ['dæv(ə)npɔːt] , ['aɪəwə]
THE SUNSHINE OF JOHNNIE'S SMILEBy Roberta Hostetler , Davenport , Iowa
这 阳光 的 约翰尼的 - 罗伯塔 霍斯特勒 , 长椅 , 爱荷华州

约翰尼的笑容带来的阳光 作者：罗伯塔·霍斯特勒，爱荷华州达文波特

[sʌn] - [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['hʌsi] , ['bɜːkli; 'bɑːkli] , [kæl] .
SUN DRYINGBy H . A . Hussey , Berkeley , Cal .
太阳 - H . 一个 . 赫西 , 伯克利 , 卡尔 .

阳光晾晒，作者：HA Hussey，加州伯克利。

- ['dɒrɪs] [juː] . ['jeɪgə(r)] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
PORTRAITBy Doris U . Jaeger , New York City
- 多丽丝 U . 杰格 , 新的 约克 城市

肖像，作者：多丽丝·U·耶格尔，纽约市

[ðə; ði] [paɪps] [ɒv; əv] - ['maɪəz] [ɑː(r)] . [dʒəʊnz] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
THE PIPES OF PANBy Myers R . Jones , Brooklyn , N . Y .
这 管道 的 - 迈尔斯 拉 . 琼斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

潘的管道 作者：迈尔斯·R·琼斯，纽约布鲁克林

[ɪn] [æn; ən] [ɪ'tæliən] - [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['lætəmər] , ['bɒstən] , [mæs] .
IN AN ITALIAN VILLAGEBy H . A . Latimer , Boston , Mass .
在 一个 意大利语 - H . 一个 . 拉蒂默 , 波士顿 , 大量的 .

在意大利的一个村庄里，作者：HA Latimer，马萨诸塞州波士顿。

[kroʊz] [nest] - ['səʊfi] [el] . ['laʊfər] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
CROW'S NEST RESTAURANTBy Sophie L . Lauffer , Brooklyn , N . Y .
乌鸦的 巢 - 苏菲 L . 劳弗 , 布鲁克林 , N . 是 .

CROW'S NEST RESTAURANT 作者：Sophie L. Lauffer，纽约布鲁克林

[ðə; ði] - [dʒɔːdʒ] [piː] . ['lestə(r)] , ['bluːmfiːld] , [en] . [dʒeɪ] .
THE QUARRYBy GEORGE P . LESTER , Bloomfield , N . J .
这 - 乔治 P . 莱斯特 , 布卢姆菲尔德 , N . J .

采石场 作者：乔治·P·莱斯特，新泽西州布卢姆菲尔德

['diːteɪl] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] - ['flɒrəns] ['bɜːtn] ['lɪvɪŋstən] , [məʊ'hiːgən] [leɪk] , [en] . [waɪ]
DETAIL OF CALIFORNIA BUILDINGBy Florence Burton Livingston , Mohegan Lake , N . Y
细节 的 加利福尼亚州 - 佛罗伦萨 伯顿 利文斯顿 , 莫希根 湖 , N . 是

.
.
.

加州大厦细节图，作者：弗洛伦斯·伯顿·利文斯顿，纽约州莫希根湖

- [ben] [dʒeɪ] . - , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
SUNBEAMSBy Ben J . Lubschez , New York City
- 本 J . - , 新的 约克 城市

阳光之光，作者：本·J·卢布舍兹，纽约市

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] - ['wɪljəm] ['elbət] [mæk'nɔːtən] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
ALONG THE CANALBy William Elbert Macnaughton , Brooklyn , N . Y .
沿着 这 - 威廉 埃尔伯特 麦克诺顿 , 布鲁克林 , N . 是 .

沿着运河威廉·埃尔伯特·麦克诺顿 (William Elbert Macnaughton)，纽约布鲁克林

- [həʊmz] [ai] . [mɛti] , ['ɑːlɪŋtən] , [ˌem 'diː] .
SPRINGBy Holmes I . Mettee , Arlington , Md .
- 福尔摩斯 我 . 梅蒂 , 阿灵顿 , 马里兰州 .

春天，作者：Holmes I. Mettee，马里兰州阿灵顿。

- ['hɜːrvi] ['dʌbljuː] . [mɪnz] , ['kɛnmɔːr] , [əʊ'haɪəʊ]
SYMPATHYBy Hervey W . Minns , Kenmore , Ohio
- 赫维 W . 明尼苏达州 , 肯莫尔 , 俄亥俄州

同情心 作者：赫维·W·明斯，俄亥俄州肯莫尔

[ðə; ði] - ['rɒbət] [biː] . [mɒnt'gɒməri] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
THE MEADOWBy Robert B . Montgomery , Brooklyn , N . Y .
这 - 罗伯特 B . 蒙哥马利 , 布鲁克林 , N . 是 .

草地 作者：罗伯特·B·蒙哥马利，纽约布鲁克林

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] - ['henri] [hɔɪt] [mɔːr] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
THE RAILWAY STATIONBy Henry Hoyt Moore , Brooklyn , N . Y .
这 铁路 - 亨利 霍伊特 摩尔 , 布鲁克林 , N . 是 .

火车站，作者：亨利·霍伊特·摩尔，纽约布鲁克林

- [el] . [pɑːkrəs] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
CULTIVATINGBy L . Pokras , Brooklyn , N . Y .
- L . 波克拉斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

栽培 作者：L. Pokras，纽约布鲁克林

['pɔːtreɪt] — [mɪs] [ef] . [baɪ] ['ɑːθə(r)] ['ræsiˌkoʊ] , ['kwɑːntɪˌkoʊ] , [ˌviː 'eɪ] .
PORTRAIT — MISS F . By Arthur Racicot , Quantico , Va .
肖像 — 错过 F . 经过 亚瑟 拉西科特 , 匡蒂科 , 瓦 .

肖像——F小姐。作者：亚瑟·拉西科特，弗吉尼亚州匡蒂科。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] - ['lɒrəns] [siː] . ['rændl] , [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ]
TO THE UNKNOWN SHOREBy Lawrence C . Randall , Columbus , Ohio
到 这 未知 - 劳伦斯 C . 兰德尔 , 哥伦布 , 俄亥俄州

《奔向未知的海岸》作者：劳伦斯·C·兰德尔，俄亥俄州哥伦布市

[ðə; ði] [iːst] [rɪvɝbi] [diː] . [dʒeɪ] . ['ruːzɪkə] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE EAST RIVERBy D . J . Ruzicka , New York City
这 东方 里弗比 D . J . 鲁日卡 , 新的 约克 城市

东河，作者：DJ Ruzicka，纽约市

['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːtəm] - [dʒeɪ] . [dʒiː] . - , ['kænzəs] ['sɪti] , [məʊ] .
CLOSING OF AN AUTUMN DAYBy J . G . Sarvent , Kansas City , Mo .
结束 的 一个 秋天 - J . G . - , 堪萨斯州 城市 , 莫 .

秋日的结束 作者：JG Sarvent，堪萨斯城，密苏里州

[ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] - ['ɒtəʊ] [siː] . [ʃʌlt] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
THE VANISHING ROADBy Otto C . Shulte , San Francisco , Cal .
这 消失 - 奥托 C . 舒尔特 , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

消失的道路 作者：奥托·C·舒尔特，旧金山，加利福尼亚州

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] - ['wɪljəm] ['gɔːd(ə)n] [ʃiːldz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE HOUR OF TWILIGHTBy William Gordon Shields , New York City
这 小时 的 - 威廉 戈登 盾牌 , 新的 约克 城市

暮色降临 作者：威廉·戈登·希尔兹，纽约市

[ə; eɪ] [sɔŋbi] [gai] ['spensə(r)] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
A SONGBy Guy Spencer , New York City
一个 歌曲作者 盖伊 斯宾塞 , 新的 约克 城市

一首歌，作者：盖伊·斯宾塞，纽约市

['əʊpən] - [eə(r)] ['pʊlpɪt] , [greɪs] [tʃɜːtʃbi] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒiː] . [stoʊlts] , ['mɛəriən] , [əʊ'haɪəʊ]
OPEN - AIR PULPIT , GRACE CHURCHBy Elizabeth G . Stoltz , Marion , Ohio
打开 - 空气 讲坛 , 优雅 ChurchBy 伊丽莎白 G . 斯托尔茨 , 玛丽昂 , 俄亥俄州

格雷斯教堂的露天讲坛 作者：伊丽莎白·G·斯托尔茨，俄亥俄州马里恩

- - [ˌsuː.gi'moʊ.toʊ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
L'ENTRE'ACTEBy Mankichi Sugimoto , New York City
- - 杉本 , 新的 约克 城市

L'ENTRE'ACTE 作者：Mankichi Sugimoto，纽约市

- [dʒɔːdʒ] [piː] . [sweɪn] , [iːst] ['ɒrɪndʒ] , [en] . [dʒeɪ] .
FARMYARDBy George P . Swain , East Orange , N . J .
- 乔治 P . 斯温 , 东方 橙子 , N . J .

农场 作者：乔治·P·斯温，新泽西州东奥兰治

- ['leɪsi] [væn] ['weɪgənən] , ['ɒrɪndʒ] , [en] . [dʒeɪ] .
CARLOTTABy Lacy Van Wagenen , Orange , N . J .
- 莱西 范 瓦格嫩 , 橙子 , N . J .

CARLOTTA 作者：Lacy Van Wagenen，新泽西州奥兰治

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

- ['meɪbəl] ['wɒts(ə)n] , [ˌpæsə'diːnə] , [ˌkælə'fɔːniə]
PICKFORDBy Mabel Watson , Pasadena , California
- 梅布尔 沃森 , 帕萨迪纳 , 加利福尼亚州

皮克福德，作者：梅布尔·沃森，加利福尼亚州帕萨迪纳

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɑːt] [ʃɒp] — - ['æntəni] [dʒeɪ] . [waɪs] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE LITTLE ART SHOP — WOODSTOCKBy Anthony J . Weis , New York City
这 小的 艺术 店铺 — - 安东尼 J . 魏斯 , 新的 约克 城市

小艺术商店——伍德斯托克 作者：安东尼·J·韦斯，纽约市

[ðə; ði] - [dɪ'laɪt] ['westən] , [bluː] [hɪl] , [meɪn]
THE DANCEBy Delight Weston , Blue Hill , Maine
这 - 喜 韦斯顿 , 蓝色的 爬坡道 , 缅因州

舞蹈 作者：Delight Weston，缅因州蓝山

- ['klærəns] [eɪtʃ] . [waɪt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
SISTERSBy Clarence H . White , New York City
- 克拉伦斯 H . 白色的 , 新的 约克 城市

姐妹们，克拉伦斯·H·怀特著，纽约市

[sænd] - ['mɪldrɪd] [ruːθ] ['wɪlsn] , ['flʌʃɪŋ] , [lɒŋ] ['aɪlənd]
SAND DUNEBy Mildred Ruth Wilson , Flushing , Long Island
沙 - 米尔德里德 露丝 威尔逊 , 法拉盛 , 长的 岛

沙丘，作者：米尔德里德·露丝·威尔逊，长岛法拉盛

[əd'vɜːtɪsmənt] : ['pɪŋkəm] [ænd; ənd] [smɪθ] ['kʌmpəni]
Advertisement : Pinkham and Smith Company
广告 : 平克汉姆 和 史密斯 公司

广告：Pinkham and Smith 公司

[əd'vɜːtɪsmənt] : ['iːstmən] ['kəʊdæk] ['kʌmpəni]
Advertisement : Eastman Kodak Company
广告 : 伊士曼 柯达 公司

广告：伊士曼柯达公司

[əd'vɜːtɪsmənt] : ['ænskoʊ] ['kʌmpəni]
Advertisement : Ansco Company
广告 : 安斯科 公司

广告：安斯科公司

[əd'vɜːtɪsmənt] : ['aɪ'siː'eɪ] - [kən'tesə]
Advertisement : Ica - Contessa
广告 : ICA - 伯爵夫人

广告：伊卡-孔特萨

[ˌædvər'taɪzmənt] : - ; ['wɪlis] [ænd; ənd] ['klemənts]
Advertisements : Kalogen ; Willis and Clements
广告 : - ; 威利斯 和 克莱门茨

广告：卡洛根；威利斯和克莱门茨

[ˌædvər'taɪzmənt] : [dʒə'pæn]['peɪpə(r)] ['kʌmpəni] ; [dʒɔːdʒ] ['mɜːfi] , [ɪŋk] .
Advertisements : Japan Paper Company ; George Murphy , Inc .
广告 : 日本 纸 公司 ; 乔治 墨菲 , 公司 .

广告：日本造纸公司；乔治·墨菲公司

[ˌædvər'taɪzmənt] : [frɛdk] ['dʌbljuː] . ['kiːzbi] , [eɪb] ['koʊənz] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Advertisements : Fred'k W . Keasbey , Abe Cohen's Exchange
广告 : 弗雷德克 W . 基斯比 , 安倍 科恩的 交换

广告：Fred'k W. Keasbey，Abe Cohen's Exchange

[ˌædvər'taɪzmənt] : [wɑːlənsæk] ['ɒptɪk(ə)l] ['kʌmpəni] ; ['wɪləbiz]
Advertisements : Wollensack Optical Company ; Willoughby's
广告 : 沃伦萨克 光学的 公司 ; 威洛比的

广告：沃伦萨克光学公司；威洛比

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['peɪntɪŋ] [wɪð] [lait]
PAINTING WITH LIGHT
绘画 和 光

光绘

[ðə; ði] [jɪrz] ['prəʊgres]
THE YEAR'S PROGRESS
这 年 进步

今年的进展

[haʊ] [wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] ['fəʊtəgræfs]
HOW WE MAKE OUR PHOTOGRAPHS
如何 我们 制作 我们的 照片

我们如何拍摄照片

['peɪntɪŋ] [wɪð] [lait]
PAINTING WITH LIGHT
绘画 和 光

光绘

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[pg 5]
[页 5]

[第5页]

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['wesli] [daʊ]
By Arthur Wesley Dow
经过 亚瑟 韦斯利 道琼斯

作者：亚瑟·韦斯利·道

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] [ɪn] ['tiːtʃə(r)z] ['kɒlɪdʒ] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Professor of Fine Arts in Teachers College , Columbia University
教授 的 美好的 艺术 在 教师 大学 , 哥伦比亚 大学

哥伦比亚大学教师学院美术教授

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [niːd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [peɪnt] [wɪð] ['brʌʃɪz] , [hiː; hi][kæn; kən][peɪnt] [wɪð] [lait] [ɪt'self] .
The painter need not always paint with brushes , he can paint with light itself .
这 画家 需要 不是 总是 画 和 刷子 , 他 能 画 和 光 本身 .

画家不一定非要用画笔作画，他也可以直接用光作画。

['mɒd(ə)n] [fə'tɒgrəfi] [hæz; həz] [brɔːt] [lait] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['truːli]
Modern photography has brought light under control and made it as truly
现代的 摄影 有 带来 光 在下面 控制 和 制成 它 作为 真的
[ɑːt] - [mə'tɪəriəl][æz; əz]['pɪgmənt] [ɔː(r)] [kleɪ] .
art - material as pigment or clay .
艺术 - 材料 作为 颜料 或者 黏土 .

现代摄影技术已经能够控制光线，并使光线成为像颜料或黏土一样真正的艺术材料。

[ðə; ði][əʊld] ['etʃə(r)] [tɜːnd] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ɑːt] .
The old etchers turned chemical action to the service of Art .
这 老的 蚀刻师 转向 化学 行动 到 这 服务 的 艺术 .

古代的蚀刻师们利用化学作用为艺术服务。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [fə'tɒgrəfə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] ,
The modern photographer does the same ,
这 现代的 摄影师 做 这 相同的 ,

现代摄影师也这样做。

['juːzɪŋ][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz]['eɪdʒənts][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['vɪzəb(ə)l] .
using the mysterious forces of nature as agents in making his thoughts visible .
使用 这 神秘 力量 的 自然 作为 代理人 在 制作 他的 想法 可见的 .

利用自然界的神秘力量作为媒介，将他的思想具象化。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['efət] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] [sɪns] ['sʌmwʌn] [əb'zɜːvd] [ðæt] [æn; ən]
It's a long story of effort and experiment since someone observed that an
它是 一个 长的 故事 的 努力 和 实验 自从 某人 观察到 那 一个
[ɪn'vɜːtɪd] ['lændskeɪp] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daːkənd] [ruːm] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] [lait] ['kʌmɪŋ]
inverted landscape on the wall of a darkened room was painted by light coming
倒 景观 在 这 墙 的 一个 变暗 房间 曾是 绘 经过 光 未来
[θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ə; eɪ] ['ʃʌtə(r)] .
through a hole in a shutter .
通过 一个 洞 在 一个 快门 .

这是一个漫长的努力和实验的故事，源于有人观察到，在黑暗的房间墙壁上，透过百叶窗上的小孔照射进来的光线会形成一幅颠倒的风景画。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['æktɪŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][həʊld]
The shutter and the dark room are still acting , but now we can hold
这 快门 和 这 黑暗的 房间 是 仍然 表演 , 但 现在 我们 能 抓住
[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['vɪʒn] .
the fleeting vision .
这 转瞬即逝 想象 .

快门和暗室仍在运作，但现在我们可以留住这转瞬即逝的景象。

[waɪl] [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ɑːt] [ðæt]
While we rejoice in the triumph of Science it is the triumph of Art that
尽管 我们 庵 在 这 胜利 的 科学 它 是 这 胜利 的 艺术 那
[kən'sɜːnz] [ˌjuː 'es][məʊst] .
concerns us most .
担忧 我们 最多 .

虽然我们为科学的胜利而欢欣鼓舞，但我们最关心的还是艺术的胜利。

[ðə; ði] [fə'tɒɡrəfə(r)] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [mə'kænɪkl]
The photographer has demonstrated that his work need not be mechanical
这 摄影师 有 已证明 那 他的 工作 需要 不是 是 机械的
[ˌɪmɪ'teɪʃn] .
imitation .
模仿 .

这位摄影师已经证明，他的作品不必是机械的模仿。

[hiː; hi] [kæn; kən] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪnz] , [ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæsɪz] ,
He can control the quality of his lines , the spacing of his masses ,
他 能 控制 这 质量 的 他的 线条 ， 这 间距 的 他的 群众 ，

他可以控制线条的质量和笔触的间距，

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [təʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɡre'deʃən] .
the depth of his tones and the harmony of his gradations .
这 深度 的 他的 音调 和 这 和谐 的 他的 渐变 .

他音色的深沉和音调变化的和谐。

[hiː; hi] [kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['diːteɪl] , ['kiːpɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
He can eliminate detail , keeping only the significant .
他 能 排除 细节 ， 保持 仅有的 这 重要的 .

他可以剔除细节，只保留最重要的部分。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [hiː; hi] [kæn; kən] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] .
More than this , he can reveal the secrets of personality .
更多的 比 这 ， 他 能 揭示 这 秘密 的 性格 .

不仅如此，他还能揭示人格的秘密。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [bʌt; bət] [ɑːt] ?
What is this but Art ?
什么 是 这 但 艺术 ?

这难道不是艺术吗?

[dʒʌst] [hɪə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['naɪðə(r)] [laɪt] , [nɔː(r)] ['kemɪk(ə)lz] , [nɔː(r)] ['kæm(ə)rə] ,
Just here we must remember that neither light , nor chemicals , nor camera ,
只是 这里 我们 必须 记住 那 两者都不 光 ， 也不 化学品 ， 也不 相机 ，

在这里我们必须记住，无论是光线、化学物质还是相机，

[nɔː(r)] ['neɪtʃə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ɑːt] — [ðæt] [ɑːt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)]
nor nature tell us anything of Art — that Art is not the child of Knowledge or
也不 自然 告诉 我们 任何事物 的 艺术 — 那 艺术 是 不是 这 孩子 的 知识 或者
['saɪəns] [ɔː(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
Science or Nature ,
科学 或者 自然 ，

自然界也没有告诉我们任何关于艺术的信息——艺术并非知识、科学或自然的产物。

[bʌt; bət] [ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [treɪnd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] .
but is born of trained Appreciation in the soul of man .
但 是 出生 的 受过训练 欣赏 在 这 灵魂 的 男人 .

但它源于人类灵魂深处经过训练的欣赏。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [peɪnt] [wɪð] [laɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪnə(r)] .
He that would paint with light must be first of all a Designer .
他 那 会 画 和 光 必须 是 第一的 的 全部 一个 设计师 .

能用光作画的人，首先必须是一位设计师。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [kən'sɜːn] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [faɪnd] [ænd; ənd] [juːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [tʃɔɪs]
His chief concern will be to find and use his own powers of choice
他的 首席 忧虑 将要 是 到 寻找 和 使用 他的 自己的 权力 的 选择
[ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
and appreciation .
和 欣赏 .

他最关心的是发现并运用自己的选择和欣赏能力。

[hiː; hi] [wɪl] [niːd] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lə'bɒrətri] .
He will need the studio more than the laboratory .
他 将要 需要 这 工作室 更多的 比 这 实验室 .

他更需要的是工作室，而不是实验室。

“ [wɒt] [ɪz] [dɪ'zaɪn] ?
“ What is Design ?
“ 什么 是 设计 ?

什么是设计?

” [ɑːsk]['kəurin] , ['hɪroʊʃɪ,geɪ] , ['dʒɔtəu] , ['rembrænt] , ['tɪʃən] ;
” Ask Korin , Hiroshige , Giotto , Rembrandt , Titian ;
” 问 科林 , 歌川广重 , 乔托 , 伦勃朗 , 提香 ;

“问问光琳、歌川广重、乔托、伦勃朗、提香;

[ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - [fə'tɑːgrəfərz] [huː] [kæn; kən] [bɪld] ['hɑːməni] [ɒv; əv][laɪn][ænd; ənd] [speɪs]
ask the master - photographers who can build harmonies of line and space
问 这 掌握 - 摄影师 WHO 能 建造 和声 的 线 和 空间
[ænd; ənd]['tekstʃə(r)] .
and texture .
和 质地 .

请教那些能够构建线条、空间和纹理和谐的摄影大师。

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkrət][ɪz][nɒt] [rɪ'viːld] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] , ['əʊnli][baɪ] ['duːɪŋ] .
But the secret is not revealed by asking , only by Doing .
但 这 秘密 是 不是 揭晓 经过 问 , 仅有的 经过 正在做 .

但秘密不是问就能揭晓的，只有实践才能揭示。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ðə; ði] [jɪrz] ['prəʊgres]
THE YEAR'S PROGRESS
这 年 进步

今年的进展

[baɪ] ['klærəns] [eɪtʃ] . [waɪt]
By Clarence H . White
经过 克拉伦斯 H . 白色的

克拉伦斯·H·怀特

[æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['henri] [hɔɪt] [mɔːr]
An Interview with Henry Hoyt Moore
一个 面试 和 亨利 霍伊特 摩尔

亨利·霍伊特·摩尔访谈录

“ [wɒt] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪ'vents] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] , [hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜːld]
“ What notable events , Mr . White , have occurred in the photographic world
“ 什么 值得注意的 活动 , 先生 . 白色的 , 有 发生 在 这 摄影 世界
['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - ? ”
during the year 1920 ? ”
期间 这 年 - ? ”

“怀特先生，1920年摄影界发生了哪些值得关注的事件? ”

“ [pə'hæps] [nəʊ] [aʊt'stændɪŋ] [ɪ'vent] , ['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][ɑːt] [saɪd] [ɔː(r)][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['æspekt][ɒv; əv]
“ Perhaps no outstanding event , either on the art side or the scientific aspect of
“ 也许 不 杰出的 事件 , 任何一个 在 这 艺术 边 或者 这 科学 方面 的
[fə'tɒgrəfi] ,
photography ,
摄影 ,

“或许无论是在摄影的艺术方面还是科学方面，都没有什么特别突出的事件发生，

[hæz; həz] [mɑːkt] [ðə; ði][jɪə(r)] .
has marked the year .
有 标记 这 年 .

标志着这一年的到来。

[ə; eɪ] ['stedi] ['prəʊgres] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]
A steady progress , however , in the direction of a better appreciation of
一个 稳定的 进步 , 然而 , 在 这 方向 的 一个 更好的 欣赏 的
[ˌfəʊtə'græfɪk] [ɑːt] [ɪz] [ə'pærənt] .
photographic art is apparent .
摄影 艺术 是 明显 .

然而，人们对摄影艺术的欣赏能力正在稳步提高，这一点显而易见。

[ðɪs] [ɪz] [siːn] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌeksə'bɪʃən] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [held] .
This is seen , for one thing , in the numerous exhibitions that have been held .
这 是 已见 , 为了 一 事物 , 在 这 很多的 展览 那 有 到过 握住 .

这一点可以从举办的众多展览中看出。

[kən'faɪnɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [ˌeksə'bɪʃən] , [ai] [wʊd] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ,
Confining our attention to American exhibitions , I would remark that instead of ,
限制 我们的 注意力 到 美国人 展览 , 我 会 评论 那 反而 的 ,
[æz; əz][ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] ,
as in former years ,
作为 在 以前的 年 ,

如果我们将注意力限定在美国的展览上，我想指出的是，与往年不同的是，

['hævɪŋ] [wʌn][bɪg][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)][ɔː(r)] [ˌfɪlə'delfiə] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['sɪti] ,
having one big exhibition in Baltimore or Philadelphia or some other city ,
拥有 一 大的 展览 在 巴尔的摩 或者 费城 或者 一些 其他 城市 ,

在巴尔的摩、费城或其他城市举办一场大型展览，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æktɪv] ['sentəz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] — [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['regjələli]
there are now active centers all over the country — there is a regularly
那里 是 现在 积极的 中心 全部 超过 这 国家 — 那里 是 一个 经常
[ɪ'stæblɪʃt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['sælɒn][ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] ,
established international salon in Los Angeles ,
已确立的 国际的 沙龙 在 洛杉矶 洛杉矶 ,

现在全国各地都有活跃的中心——洛杉矶就有一家定期举办的国际沙龙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['pɪtsbɜːg] ['sælɒn] , [ænd; ənd] ['regjələli] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌeksə'bɪʃən] [ɪn]
and the well - known Pittsburgh Salon , and regularly established exhibitions in
和 这 出色地 - 已知 匹兹堡 沙龙 , 和 经常 已确立的 展览 在
['pɔːtlənd] [ænd; ənd][tə'rɒntəʊ] .
Portland and Toronto .
波特兰 和 多伦多 .

还有著名的匹兹堡沙龙，以及定期在波特兰和多伦多举办的展览。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gruːps] [ɒv; əv] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['wɜːkəz] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['sentəz] .
There are groups of enthusiastic workers in all these centers .
那里 是 团体 的 热情的 工人 在 全部 这些 中心 .

所有这些中心都有一群充满热情的工作人员。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɑːt] ['regjələli] [held] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
There are also exhibitions of photographic art regularly held in many of the
那里 是 还 展览 的 摄影 艺术 经常 握住 在 许多 的 这
[mjʊ'zɪəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
museums of the country .
博物馆 的 这 国家 .

该国许多博物馆也定期举办摄影艺术展。

" [ə'merɪkən] [fə'tɑːgrəfərz] [set] [ðə; ði] [peɪs]
" American Photographers Set the Pace
" 美国人 摄影师 放 这 步伐

"美国摄影师引领潮流"

" [ai] [wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['wɜːkə(r)] [seɪ] ,
" I once heard a well - known photographic worker say ,
" 我 一次 听到 一个 出色地 - 已知 摄影 工人 说 ,

"我曾听一位知名的摄影工作者说过，

- [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ,
' If you have any doubt as to the pictorial quality of a photograph ,
- 如果 你 有 任何 怀疑 作为 到 这 画报 质量 的 一个 照片 ,

"如果您对照片的成像质量有任何疑问，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌndən] ['sælɒn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
send it to the London Salon and their judgment will decide for you .
发送 它 到 这 伦敦 沙龙 和 他们的 判断 将要 决定 为了 你 .

把它送到伦敦沙龙，让他们来评判吧。

- [ɪz] [ðɪs] [stɪl] [truː] ? "
' Is this still true ? "
- 是 这 仍然 真的 ? "

"现在还是这样吗？"

" [ai] [stɪl] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fə'tɑːgrəfərz] [set] [ðə; ði] [peɪs] ,
" I still feel that the American photographers set the pace ,
" 我 仍然 感觉 那 这 美国人 摄影师 放 这 步伐 ,

"我仍然觉得美国摄影师引领着潮流。"

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ] [ðɪs] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri]
and in this connection I would like to read you this letter from the Secretary
和 在 这 联系 我 会 喜欢 到 读 你 这 信 从 这 秘书
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfəʊtə'græfɪk] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn]
of the Royal Photographic Society of Great Britain as indicating the appreciation
的 这 皇家 摄影 社会 的 伟大的 英国 作为 表明 这 欣赏
[ɪn] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [pɪk'tɔːriəl] [wɜːk] :
in England of American pictorial work :
在 英格兰 的 美国人 画报 工作 :

在此，我想向您宣读英国皇家摄影学会秘书的这封信，以表明英国对美国摄影作品的赞赏：

- ['rʌsəl] [skweə(r)] , ['lʌndən] , [sep'tembə(r)] , - .
35 Russell Square , London , September , 1920 .
- 罗素 正方形 , 伦敦 , 九月 , - .

1920 年 9 月，伦敦罗素广场 35 号。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
I am happy to say that we have received from the United States and
我 是 快乐的 到 说 那 我们 有 已收到 从 这 团结的 各州 和
['kænədə] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɪk'tɔːriəl] ['fəʊtəgræfs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [aʊt'stændɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [ðə; ði]
Canada a collection of pictorial photographs of such outstanding interest that the
加拿大 一个 收藏 的 画报 照片 的 这样的 杰出的 兴趣 那 这
[tɑːsk] [ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .
task of discrimination became one of great difficulty .
任务 的 歧视 成为 一 的 伟大的 困难 .

我很高兴地告诉大家，我们从美国和加拿大收到了一批图片照片，这些照片非常有趣，以至于区分它们成了一项非常困难的任务。

[ðəʊz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Those selected by the judges have been placed in the exhibition ,
那些 已选 经过 这 法官 有 到过 放置 在 这 展览 ,

经评委选出的作品已在展览中展出。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪf]
but the Council of the Society feel that it would be most unfortunate if
但 这 理事会 的 这 社会 感觉 那 它 会 是 最多 不幸 如果
[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pʌblɪk] ,
the collection generally could not be viewed by the English public ,
这 收藏 一般来说 可以 不是 是 已查看 经过 这 英语 民众 ,

但学会理事会认为，如果英国公众普遍无法参观这些藏品，那将是非常遗憾的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [kə'neɪdiən] ['pɪktʃəz] ,
and it is proposed that the bulk of the American and Canadian pictures ,
和 它 是 建议的 那 这 大部分 的 这 美国人 和 加拿大 图片 ,

有人提出，大部分美国和加拿大的图片，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ænjuəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
including those shown at the Annual Exhibition ,
包括 那些 所示 在 这 年度的 展览 ,

包括在年度展览会上展出的那些作品，

[ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [haʊs] [ˌeksə'bɪʃən] [ænd; ənd][biː; bi]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['djʊərɪŋ]
should form one of our house exhibitions and be open to the public during
应该 形式 一 的 我们的 房子 展览 和 是 打开 到 这 民众 期间
[ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] , - .
the last part of January and the beginning of February , 1921 .
这 最后的 部分 的 一月 和 这 开始 的 二月 , - .

应该作为我们内部展览的一部分，于 1921 年 1 月下旬至 2 月初向公众开放。

[dʒeɪ] . ['mækin,tɔʃ] , ['sekrət(ə)ri]
J . McIntosh , Secretary
J . 麦金托什 , 秘书

J. McIntosh，秘书

[ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz]
The Soft Focus Lens
这 柔软的 重点 镜片

柔焦镜头

“ [wɒt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] [j'iəz] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] ,
“ What changes in the past twenty years , Mr . White ,
“ 什么 变化 在 这 过去的 二十 年 , 先生 . 白色的 ,

怀特先生，过去二十年发生了哪些变化？

[wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [hæv; həv] [biːn] [məʊst]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn] [ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜːk] ? ”
would you say have been most noticeable in photographic work ? ”
会 你 说 有 到过 最多 显 在 摄影 工作 ? ”

您认为最显著的体现是在摄影作品中吗？

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[ai] [wʊd] [seɪ] [ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] .
I would say the most noticeable is what we call the use of the soft focus lens .
我 会 说 这 最多 显 是 什么 我们 称呼 这 使用 的 这 柔软的 重点 镜片 .

我认为最显著的变化就是我们所说的柔焦镜头的使用。

['sekəndli] , [ai] [wʊd] [seɪ] [ə'nʌðə(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)]['dʒen(ə)rəl]['kwɒləti]
Secondly , I would say another noticeable change is the better general quality
第二 , 我 会 说 其他 显 改变 是 这 更好的 一般的 质量

其次，我认为另一个显著的变化是整体质量的提升。

[ɒv; əv] [ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜːk] .
of photographic work .
的 摄影 工作 .

摄影作品。

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfərz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)]
I feel that the photographers of today have a better idea of picture
我 感觉 那 这 摄影师 的 今天 有 一个 更好的 主意 的 图片
[kən'strʌkʃn] . ”
construction . ”
建造 . ”

我觉得现在的摄影师对画面构图的理解更深刻了。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] [j'iəz] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
“ Would you say that one of the changes in the past twenty years is in the
“ 会 你 说 那 一 的 这 变化 在 这 过去的 二十 年 是 在 这
['spredɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ? ”
spreading of a knowledge of pictorial photography throughout the country ? ”
传播 的 一个 知识 的 画报 摄影 自始至终 这 国家 ? ”

“您认为过去二十年来的变化之一是摄影知识在全国范围内的普及吗？”

“ ['veri] ['defɪnətli] [səʊ] .
“ Very definitely so .
“ 非常 确实 所以 .

“绝对是这样。”

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz][kən'faɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl]
The interest in pictorial photography twenty years ago was confined to a small
这 兴趣 在 画报 摄影 二十 年 前 曾是 受限 到 一个 小的
[gruːp] .
group .
团体 .

二十年前，对摄影的兴趣仅限于一小部分人。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [gruːps] [ɪn] ['veəriəs] ['sentəz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gruːp] [ɒv; əv]
There are now groups in various centers as large as the national group of
那里 是 现在 团体 在 各种各样的 中心 作为 大的 作为 这 国家的 团体 的
[ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .
the early days .
这 早期的 天 .

现在各个中心都有规模堪比早期全国性团体的组织。

” [nəʊ][wʌn] [lenz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
” No One Lens Is Sufficient
” 不 一 镜片 是 充足的

“没有一种镜头是足够的”

“ ['getɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] ,
“ Getting down to a practical question for a moment , Mr . White ,
“ 获得 向下 到 一个 实际的 问题 为了 一个 片刻 , 先生 . 白色的 ,

“怀特先生，我想先回答一个实际问题，

[duː; də][juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['kæmərəz] ,
do you recommend a soft focus lens for small cameras ,
做 你 推荐 一个 柔软的 重点 镜片 为了 小的 相机 ,

您会推荐一款适合小型相机的柔焦镜头吗？

[ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈlɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [lenz] , [ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði]
the work to be enlarged with a sharp lens , or do you recommend the
这 工作 到 是 放大 和 一个 锋利的 镜片 , 或者 做 你 推荐 这
[rɪˈvɜːs] [ˈprəʊses] ? ”
reverse process ? ”
撤销 过程 ? ”

是用锐利的镜头放大作品，还是建议反过来操作?

“ [ai] [stɪl] [kiːp] [tuː; tə][maɪ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ai] [meɪd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [ðæt] [ai]
“ I still keep to my original statement that I made two or three years ago that I
“ 我 仍然 保持 到 我的 原来的 陈述 那 我 制成 二 或者 三 年 前 那 我
[duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [lenz] [wɪl] [sɜːv] [ɔːl] [pˈɜːpəsɪz] .
do not believe that any one lens will serve all purposes .
做 不是 相信 那 任何 一 镜片 将要 服务 全部 目的 .

“我仍然坚持我两三年前发表的最初声明，即我不认为任何一款镜头可以满足所有用途。

[ai] [ˈsʌmtaɪmz] [fiːl] [ðæt] [æn; ən][ˌænəˈstɪgmæt] [lenz] [ɪz] [best] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðæt] [ə; eɪ] [sɒft]
I sometimes feel that an anastigmat lens is best and sometimes that a soft
我 有时 感觉 那 一个 散光 镜片 是 最好的 和 有时 那 一个 柔软的
[ˈfəʊkəs] [lenz] [ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][pəˈtɪkjələ(r)] [wɜːk] ,
focus lens is best for some particular work ,
重点 镜片 是 最好的 为了 一些 特别的 工作 ,

我有时觉得抗散光镜头是最好的，有时又觉得柔焦镜头最适合某些特定的拍摄工作。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ai] [fiːl] [ðæt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][get][ˈəʊnli][wʌn][ai] [wʊd] [prɪˈfɜː(r)][æn; ən]
and sometimes I feel that if I could get only one I would prefer an
和 有时 我 感觉 那 如果 我 可以 得到 仅有的 一 我 会 更喜欢 一个
[ˌænəˈstɪgmæt][tuː; tə][ə; eɪ] [sɒft] [ˈfəʊkəs] .
anastigmat to a soft focus .
散光 到 一个 柔软的 重点 .

有时我觉得如果只能选一个，我会选择无散光镜片而不是柔焦镜片。

” [ˈsɒftnəs] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] , [nɒt] [ˈfʌzinəs]
” Softness Desirable , Not Fuzziness
” 柔软 理想 , 不是 模糊性

柔软是理想的，而不是毛茸茸的

“ [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [ˈtendənsi] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmægəziːnz] ,
“ Is there a tendency , as shown in the work seen in the magazines ,
“ 是 那里 一个 趋势 , 作为 所示 在 这 工作 已见 在 这 杂志 ,

“从杂志上刊登的作品来看，是否存在某种趋势? ”

[ðə; ði] [ˌeksəˈbɪʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfəʊtəgræfs] [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈænjuəl] ,
the exhibitions , and the photographs selected for the present Annual ,
这 展览 , 和 这 照片 已选 为了 这 展示 年度的 ,

展览以及为本年度年鉴挑选的照片，

[tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv] [ˈfʌzinəs] [ænd; ənd] [ˈsʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ][ˈræʃ(ə)nəl] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈsɒftnəs] [ænd; ənd]
to get rid of fuzziness and substitute a rational degree of softness and
到 得到 摆脱 的 模糊性 和 代替 一个 合理的 程度 的 柔软 和
[ˌætməsˈferɪk] [ɪˈfekt] ? ”
atmospheric effect ? ”
大气 影响 ? ”

消除模糊感，代之以适度的柔和感和氛围效果?

“ [ai] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈriprəˈdʌkʃən] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmægəziːnz] [duː; də][nɒt][ɪn][ɔːl]
“ I would say that the reproductions that we see in the magazines do not in all
“ 我 会 说 那 这 复制品 那 我们 看 在 这 杂志 做 不是 在 全部
[keɪsɪz] [ˌreprɪˈzent] [lenz] [wɜːk] [bʌt; bət] ,
cases represent lens work but ,
案例 代表 镜片 工作 但 ,

“我想说，我们在杂志上看到的复制品并不总是代表镜头拍摄的作品，但是，

[ai][fɪə(r)] , [bæd] ['prɪntɪŋ] ['sʌmtaɪmz] .
I fear , bad printing sometimes .
我 害怕 , 坏的 印刷 有时 .

我担心，有时候是印刷质量不好。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] ['defɪnət] ['kwɒləti][ɪn] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [wɜːk] [ðæt] [lʊks] ['veri] ['defɪnət] [ɪn'diːd] ,
There is often a good definite quality in soft focus lens work that looks very definite indeed ,
那里 是 经常 一个 好的 定 质量 在 柔软的 重点 镜片 工作 那 看起来 非常 定 的确 ,

柔焦镜头拍摄的作品往往具有一种非常清晰的质感，看起来确实非常清晰。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['defɪnət] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɑːp] [lenz] [wɪl] [gɪv] .
even more definite than a sharp lens will give .
甚至 更多的 定 比 一个 锋利的 镜片 将要 给 .

比锐利的镜头所能呈现的还要清晰。

['fʌzinəs] [ɪz][bæd] , [bʌt; bət] [nɒt] ['sɒftnəs] .
Fuzziness is bad , but not softness .
模糊性 是 坏的 , 但 不是 柔软 .

毛糙不好，但柔软不是。

[ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
The soft focus lens seems to be more popular than ever and it apparently has come to stay .
这 柔软的 重点 镜片 似乎 到 是 更多的 受欢迎的 比 曾经 和 它 显然 有 来 到 停留 .

柔焦镜头似乎比以往任何时候都更受欢迎，而且显然已经成为一种趋势。

” [prə'feʃən(ə)l] [fə'tɒgrəfi] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pik'tɔːriəlist]
” Professional Photography Influenced by that of the Pictorialist
” 专业的 摄影 影响 经过 那 的 这 画派画家

受画意摄影影响的专业摄影

“ [hæz; həz][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [fə'tɒgrəfi] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [biːn] ['ɪnfluənst] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪktɔriːəlɪsts] ? ”
“ Has the professional photography of today been influenced , in your judgment , by the work of the pictorialists ? ”
“ 有 这 专业的 摄影 的 今天 到过 影响 , 在 你的 判断 , 经过 这 工作 的 这 画派画家 ? ”

“您认为当今的专业摄影是否受到了画意摄影家作品的影响？”

“ [jes] , ['veri] [dɪ'saɪdɪdli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'feʃənlz] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Yes , very decidedly , and the professionals confess it .
“ 是的 , 非常 绝对地 , 和 这 专业人士 承认 它 .

“是的，非常肯定，专业人士也承认这一点。”

[ðə; ði] [best] [prə'feʃən(ə)l] [fə'tɑːgrəfərz] ['friːli] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [mʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] ['wɜːkəz] - [aɪ'diəz] .
The best professional photographers freely admit that they have drawn much inspiration from the pictorial workers ' ideas .
这 最好的 专业的 摄影师 自由 承认 那 他们 有 绘制 很多 灵感 从 这 画报 工人 - 想法 .

最优秀的专业摄影师都坦言，他们从绘画工作者的创意中汲取了许多灵感。

” [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['miːdiəmz]
” The Popular Mediums
” 这 受欢迎的 媒介

“大众媒介”

“ [wɒt] ['miːdiəm] — [gʌm] , ['mʌltɪp(ə)l] [gʌm] , ['broʊmoɪl] , ['plætɪnəm] , ['brəʊmaɪd] , ['klɔːraɪd] — [ɪz][məʊst]
“ What medium — gum , multiple gum , bromoil , platinum , bromide , chloride — is most
“ 什么 中等的 — 胶 , 多种的 胶 , 溴油 , 铂 , 溴化物 , 氯化物 — 是 最多
['pɒpjələ(r)] [tə'deɪ] ? ”
popular today ? ”
受欢迎的 今天 ? ”

“目前最流行的介质是哪种——胶状物、复合胶状物、溴油、铂、溴化物、氯化物？”

“ ['brəʊmaɪd][ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] .
“ Bromide and chloride are the most popular .
“ 溴化物 和 氯化物 是 这 最多 受欢迎的 .

“溴化物和氯化物是最受欢迎的。”

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][səʊ][ɪz] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][juːz] ;
That this is so is probably because they are easier to use ;
那 这 是 所以 是 大概 因为 他们 是 更轻松 到 使用 ;

之所以会这样，可能是因为它们更容易使用；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɜːnɪst] ['wɜːkəz] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] — [huː] [ɪn'sɪst][ɒn]
but there are very earnest workers — some of the best — who insist on
但 那里 是 非常 认真 工人 — 一些 的 这 最好的 — WHO 坚持 在
['juːzɪŋ][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [gɪv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][reɪndʒ][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv]
using the processes which give a greater range and greater possibilities of
使用 这 流程 哪个 给 一个 更大的 范围 和 更大的 可能性 的

但也有一些非常认真的工人——其中一些是最优秀的——他们坚持使用那些能够提供更广泛范围和更大可能性的工艺流程。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

['kwɒləti] , [sʌtʃ] [æz; əz]['broʊmoɪl] , [gʌm] , [ænd; ənd] [gʌm] ['plætɪnəm] .
quality , such as bromoil , gum , and gum platinum .
质量 , 这样的 作为 溴油 , 胶 , 和 胶 铂 .

优质产品，例如溴油、树胶和铂金树胶。

[ai] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
I would say that these processes are more popular than they used to be .
我 会 说 那 这些 流程 是 更多的 受欢迎的 比 他们 用过的 到 是 .

我认为这些工艺现在比以前更受欢迎了。

” ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi]
” Color Photography
” 颜色 摄影

彩色摄影

“ [hæz; həz]['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] [meɪd] ['eni] [əd'vɑːns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] ?
“ Has color photography made any advance during the year ?
“ 有 颜色 摄影 制成 任何 进步 期间 这 年 ?

“彩色摄影在过去一年中取得了什么进展吗？”

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['pɒpjələ(r)] ?
Are autochromes still popular ?
是 彩色照片 仍然 受欢迎的 ?

汽车彩绘照片现在还流行吗？

[hæz; həz] ['eni] ['prəʊgres] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] [ɒn]
Has any progress been made in the direction of producing color photography on
有 任何 进步 到过 制成 在 这 方向 的 生产 颜色 摄影 在
['peɪpə(r)] ? ”
paper ? ”
纸 ? ”

在纸上制作彩色照片方面取得了哪些进展?

“ [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['prəʊgres] [ɪn] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] .
“ I do not know of any special progress in this branch of the art .
“ 我 做 不是 知道 的 任何 特别的 进步 在 这 分支 的 这 艺术 .

“我不知道这门艺术分支有什么特别的进展。”

['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] [ɒn]['peɪpə(r)][hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [aʊt] [sək'sesfəli] [baɪ]['mɪstə(r)] . [aɪvz] ,
Color photography on paper has been worked out successfully by Mr . Ives ,
颜色 摄影 在 纸 有 到过 工作 出去 成功地 经过 先生 . 艾夫斯 ,

艾夫斯先生已经成功地掌握了纸上彩色摄影技术。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [mə'tɪəriəlz][hæz; həz] ['temprərəli] [ə'fektɪd] [ðə; ði]
and I think the difficulty in obtaining materials has temporarily affected the
和 我 思考 这 困难 在 获得 材料 有 暂时地 做作的 这
[ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv]['kʌlə(r)] [fə'tɒgrəfi] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . ”
popularity of color photography in this country . ”
人气 的 颜色 摄影 在 这 国家 . ”

我认为，获取材料的困难暂时影响了彩色摄影在这个国家的普及程度。

“ [ɪz][ðə; ði]['kʌlə(r)]['prəʊses] [juːst] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent][fɔː(r); fə(r)] ['pɔːtrətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
“ Is the color process used to any extent for portraiture in the United States ?
“ 是 这 颜色 过程 用过的 到 任何 程度 为了 画像 在 这 团结的 各州 ?
”
”
”

“在美国，彩色摄影技术在人像摄影中应用广泛吗? ”

“ [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['eni] [greɪt] [ɪk'stent] ,
“ I do not think it is used to any great extent ,
“ 我 做 不是 思考 它 是 用过的 到 任何 伟大的 程度 ,

我认为它的使用程度并不高。

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [greɪt] [ˌpɒsə'bilitiz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst]
but I believe that it has great possibilities and that it can be used
但 我 相信 那 它 有 伟大的 可能性 和 那 它 能 是 用过的
[ɪf] ['wɜːkəz] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [keə(r)][ænd; ənd] [peɪnz] .
if workers will take the necessary care and pains .
如果 工人 将要 拿 这 必要的 关心 和 疼痛 .

但我相信它具有巨大的潜力，如果工人能够付出必要的努力和谨慎，它就能得到充分利用。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [mə'tɪəriəl]['riːs(ə)ntli][hæz; həz][set] [θɪŋz] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðɪs]
I think the difficulty of getting material recently has set things back along this
我 思考 这 困难 的 获得 材料 最近 有 放 事物 后退 沿着 这
[laɪn] .
line .
线 .

我认为最近获取材料的困难阻碍了这方面的进展。

” [ðə; ði] “ ['siːkrət] ” [ɪz][ðə; ði] ['ɑːtɪst]
” The “ Secret ” Is the Artist
” 这 “ 秘密 ” 是 这 艺术家

“秘密”在于艺术家

“ [hæv; həv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [pɪk'tɔːriəl] [fə'tɑːgrəfərz] ['eni] - ['siːkrəts] ?
“ Have the so - called pictorial photographers any ' secrets ?
“ 有 这 所以 - 称为 画报 摄影师 任何 - 秘密 ?

所谓的摄影摄影师有什么“秘诀”吗?

- ['piːp(ə)l]['ɒf(ə)n][ɑːsk] , - [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ɪ'fekts] [prə'djuːst] ?
' People often ask , ' How are these effects produced ?
- 人们 经常 问 , - 如何 是 这些 效果 生产 ?

人们经常问:“这些效果是如何产生的? ”

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] ['meθəd] [ɒv; əv][prə'djuːsɪŋ] [sɒft] , [ˌætməs'ferɪk] ['pɪktʃəz] ?
' What is the best method of producing soft , atmospheric pictures ?
- 什么 是 这 最好的 方法 的 生产 柔软的 , 大气 图片 ?

“制作柔和、有氛围的图片的最佳方法是什么? ”

[kæn; kən][ə; eɪ] [skɪld] ['wɜːkə(r)] [teɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hɑːd] ['negətɪv] [ænd; ənd] ,
Can a skilled worker take an ordinary hard negative and ,
能 一个 熟练 工人 拿 一个 普通的 难的 消极的 和 ,

熟练工人能否接受普通的硬性否定意见?

[baɪ]['suːtəb(ə)l] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɔː(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][sɒft]['peɪpə(r)] , [prə'djuːs][æn; ən] [ˌætməs'ferɪk] [prɪnt]
by suitable manipulation or the use of soft paper , produce an atmospheric print
经过 合适的 操纵 或者 这 使用 的 柔软的 纸 , 生产 一个 大气 打印

?
?
?

通过适当的处理或使用柔软的纸张,制作出具有氛围感的版画?

[ɪz][ðə; ði]['miːdiəm][ðə; ði]['siːkrət] ?
Is the medium the secret ?
是 这 中等的 这 秘密 ?

媒介是关键吗?

[wɪl] [wʌn]['peɪpə(r)][ɔː(r)][dɪ'veləpə(r)][prə'djuːs] [sʊt] [ænd; ənd] ['waɪtwɒʃ] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ə; eɪ]
Will one paper or developer produce soot and whitewash effects and another a
将要 一 纸 或者 开发者 生产 煤烟 和 粉刷 效果 和 其他 一个

['pɪktʃə(r)] ?
picture ?
图片 ?

有的相纸或显影剂会产生烟灰和漂白效果,而有的则会产生图像吗?

[ɑː(r); ə(r)][sɒft] [ɪ'fekts] ['dʒen(ə)rəli] [prə'djuːst] [baɪ] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] ['negətɪvz] [ɔː(r)][prɪnts]
Are soft effects generally produced by manipulation in developing negatives or prints
是 柔软的 效果 一般来说 生产 经过 操纵 在 发展 负面 或者 印刷

? ”
? ”
? ”

柔和效果通常是在冲洗底片或照片的过程中通过人为操作产生的吗?

“ [ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪz][nɒt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['miːdiəm][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
“ I believe the quality of a picture is not due to the medium by which it
“ 我 相信 这 质量 的 一个 图片 是 不是 到期的 到 这 中等的 经过 哪个 它

[wɒz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

我认为,照片的质量并不取决于它的拍摄媒介。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It depends entirely on the man who made it .
它 取决于 完全 在 这 男人 WHO 制成 它 .

这完全取决于制作它的人。

[ai] [θɪŋk] [wʌn][mæn][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [prɪnt] [ɒn] [sɒft] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ] [gʊd]
I think one man can make a good print on soft paper and another a good
我 思考 一 男人 能 制作 一个 好的 打印 在 柔软的 纸 和 其他 一个 好的
[prɪnt] [ɒn] [hɑːd] ['peɪpə(r)] .
print on hard paper .
打印 在 难的 纸 .

我认为一个人能在软纸上印出好的照片，而另一个人则能在硬纸上印出好的照片。

[ai][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['miːdiəm] [meɪks] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
I do not think the medium makes the picture .
我 做 不是 思考 这 中等的 制作 这 图片 .

我不认为媒介决定了作品本身。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['miːdiəm] [pɹədj'uːsɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]
I think the medium produces the picture to some extent , but it does not
我 思考 这 中等的 产 这 图片 到 一些 程度 , 但 它 做 不是
[meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
make the picture .
制作 这 图片 .

我认为媒介在某种程度上影响了图像，但它并不能创造图像。

" [hænd] [wɜːk] ['vɜːrsəs] . [streɪt] [prɪnts]
" Hand Work vs . Straight Prints
" 手 工作 对比 . 直的 印刷

手工印花与直印

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][hænd] [wɜːk] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɪn] [fə'tɒgrəfi] ?
" What are the limits of hand work that are legitimate in photography ?
" 什么 是 这 限制 的 手 工作 那 是 合法的 在 摄影 ?

"在摄影中，哪些手工操作是合法的？"

[ai][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːd] ['feɪkɪŋ] , [bʌt; bət][məʊst] ['piːp(ə)l] [wʊd] [səʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't like to use the word faking , but most people would so describe it .
我 不 喜欢 到 使用 这 单词 伪造 , 但 最多 人们 会 所以 描述 它 .

我不喜欢用"弄虚作假"这个词，但大多数人会用这个词来形容它。

[ai] [miːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['pʊtɪŋ] [ɪn] [skaɪz] , ['blɒkɪŋ] [aʊt] [əb'truːsɪv] ['bækˌgraʊnd] , ['sʌnɪŋ]
I mean , for instance , putting in skies , blocking out obtrusive backgrounds , sunning
我 意思是 , 为了 实例 , 推杆 在 天空 , 阻塞 出去 碍眼的 背景 , 日光浴
[daʊn] [haɪ] [laɪts] ,
down high lights ,
向下 高的 灯 ,

我的意思是，例如，添加天空，遮盖住碍眼的背景，让高光部分呈现日落效果。

[ˌriː'tʌtʃɪŋ] ['negətɪvz] , ['prɪntɪŋ] [θruː] [prɪ'peəd] [mɑːsks] [ðæt] [ɪn'taɪəli] ['ɔːltə(r)][ðə; ði] ['negətɪv] ,
retouching negatives , printing through prepared masks that entirely alter the negative ,
修图 负面 , 印刷 通过 准备 面具 那 完全 改变 这 消极的 ,

修饰底片，通过预先制作的蒙版进行印刷，这些蒙版会完全改变底片。

[ænd; ənd]['pens(ə)l][ɔː(r)][eə(r)] [brʌʃ] [wɜːk] [ɒn] [prɪnts] ? "
and pencil or air brush work on prints ? "
和 铅笔 或者 空气 刷子 工作 在 印刷 ? "

以及在版画上使用铅笔或喷枪进行创作吗？

" [ai][duː; də][nɒt][hæv; həv]['eni][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['enibɒdi] ['juːzɪŋ] ['eni] ['meθədz] [ðæt] [hiː; hi] [pliːz]
" I do not have any objection to anybody using any methods that he pleases
" 我 做 不是 有 任何 异议 到 任何人 使用 任何 方法 那 他 请
[prə'vaɪdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [kən'vɪnsɪŋ] ;
providing that the result is convincing ;
提供 那 这 结果 是 令人信服的 ;

"我不反对任何人使用他喜欢的任何方法，只要结果令人信服即可；

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['præktɪkli] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] [hæz; həz] [biːn] [juːst]
and I believe that practically every one of these means has been used
和 我 相信 那 几乎 每一个 一 的 这些 方法 有 到过 用过的
[sək'sesfəli] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] .
successfully , in making pictures .
成功地 ， 在 制作 图片 .

我相信，在绘画创作中，几乎每一种方法都得到了成功的运用。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [mɔː(r)] [gʊd] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ]
some of the best and probably more good pictures have been produced by
一些 的 这 最好的 和 大概 更多的 好的 图片 有 到过 生产 经过
[nɒt] ['juːzɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ðæt] [ɪz] ,
not using any of them — that is ,
不是 使用 任何 的 他们 — 那 是 ，

有些最优秀、甚至可能是最好的照片，都是在没有使用任何这些工具的情况下拍摄出来的——也就是说，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [streɪt] .
by making the picture straight .
经过 制作 这 图片 直的 .

通过把画面摆正。

” [[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
” [pg 9]
” [页 9]

“[第 9 页]

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌpɒsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)][pɪk'tɔːriəl] [wɜːk]
Commercial Possibilities for Pictorial Work
商业的 可能性 为了 画报 工作

图片作品的商业可能性

“ [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌpɒsə'biliti z] [æt; ət]['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][pɪk'tɔːriəl] [fə'tɑːgrəfərz] ?
“ Are there commercial possibilities at present for pictorial photographers ?
“ 是 那里 商业的 可能性 在 展示 为了 画报 摄影师 ?

“目前对于摄影艺术家来说，是否存在商业机会？”

[hæz; həz][ðə; ði]['pʌblɪk] [ʃəʊn] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bai] [sɒft] ['fəʊkəs] ['pɪktʃəz] ?
Has the public shown an increasing desire to buy soft focus pictures ?
有 这 民众 所示 一个 增加 欲望 到 买 柔软的 重点 图片 ?

公众对柔焦照片的需求是否日益增长?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [fɔː(r); fə(r)][pɪk'tɔːriəl]
Is there a demand on the part of magazines and newspapers for pictorial
是 那里 一个 要求 在 这 部分 的 杂志 和 报纸 为了 画报
[wɜːk] ? ”
work ? ”
工作 ? ”

杂志和报纸对图片稿件有需求吗?

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [dɪ'mɑːnd][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][bəʊθ] ['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz]
“ There is a very definite demand on the part of both magazines and newspapers
“ 那里 是 一个 非常 定 要求 在 这 部分 的 两个都 杂志 和 报纸
[fɔː(r); fə(r)] [sɒft] ['fəʊkəs] ['pɪktʃəz] .
for soft focus pictures .
为了 柔软的 重点 图片 .

“无论是杂志还是报纸，对柔焦照片都有非常明确的需求。”

[ɪn][fækt] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ɑːt] ['editəz] , [ɪn][ðeə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [get] [sɒft] ['fəʊkəs] [wɜːk] ,
In fact , sometimes the art editors , in their eagerness to get soft focus work ,
在 事实 , 有时 这 艺术 编辑 , 在 他们的 渴望 到 得到 柔软的 重点 工作 ,

事实上，有时美术编辑为了获得柔焦效果的作品，

[wɪl] [bai] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fʌzi] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪts] ['kwɒləti] .
will buy a photograph because it is fuzzy , without regard to its quality .
将要 买 一个 照片 因为 它 是 模糊 , 没有 看待 到 它是 质量 .

会因为照片模糊就购买，而不考虑照片的质量。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] ['wɜːkə(r)] [ɪn] [ɪts] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪz] ['stedəli] [ɪm'pruːvɪŋ] .
But the outlook for the pictorial worker in its financial possibilities is steadily improving .
但 这 前景 为了 这 画报 工人 在 它是 金融的 可能性 是 稳步 改善 .

但对于摄影工作者来说，其经济前景正在稳步改善。

" ['eəpleɪn] [fə'tɒgrəfi]
" Airplane Photography
" 飞机 摄影

"飞机摄影"

" [hæz; həz] ['eni] [pɪk'tɔːriəl] [wɜːk] [biːn] [dʌn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['eəpleɪn] [fə'tɒgrəfi] ?
" Has any pictorial work been done in connection with airplane photography ?
" 有 任何 画报 工作 到过 完毕 在 联系 和 飞机 摄影 ?

"有没有人做过与飞机摄影相关的绘画作品？"

[ɪz] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [bɪ'saɪdz] ['mɪlətri] [ɔː(r)] ['muːvi] [juːz] ? "
Is the apparatus for this sort of work too expensive for anything besides military or movie use ? "
是 这 设备 为了 这 种类 的 工作 也 昂贵的 为了 任何事物 除了 军队 或者 电影 使用 ? "

用于这类工作的设备是否过于昂贵，除了军事或电影用途外，是否难以用于其他用途？

" [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['pɜːsənəli] [ɒv; əv] ['eni] [pɪk'tɔːriəl] [wɜːk] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ,
" At present I do not know personally of any pictorial work being done in this direction ,
" 在 展示 我 做 不是 知道 亲自 的 任何 画报 工作 存在 完毕 在 这 方向 ,

"目前我个人还不知道有任何这方面的绘画作品正在进行。"

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [siːn] ['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] ['ɛəpleinz] [ðæt] [ʃəʊ] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
but I have seen reproductions in newspapers of pictures from airplanes that show most interesting results .
但 我 有 已见 复制品 在 报纸 的 图片 从 飞机 那 展示 最多 有趣的 结果 .

但我曾在报纸上看到过一些从飞机上拍摄的照片，这些照片显示出非常有趣的结果。

['eəpleɪn] [fə'tɑːgrəfərz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [duː; də] [nɒt] [æz; əz] [jet] [pʊt] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [wɜːk] [ə; eɪ] [mɑːkt] [pɪk'tɔːriəl] ['kwɒləti] .
Airplane photographers as a rule do not as yet put into their work a marked pictorial quality .
飞机 摄影师 作为 一个 规则 做 不是 作为 然而 放 进入 他们的 工作 一个 标记 画报 质量 .

飞机摄影师通常还没有在作品中体现出明显的绘画品质。

" [ɪ'læbərət] [ˌæpə'reɪtəs] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri]
" Elaborate Apparatus Not Always Necessary
" 精心制作的 设备 不是 总是 必要的

复杂的装置并非总是必要的

" [hæv; həv] ['eni] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪn'venʃnz] [mɑːkt] [ðə; ði] [jɪə(r)] ?
" Have any notable inventions marked the year ?
" 有 任何 值得注意的 发明 标记 这 年 ?

"今年有哪些值得一提的发明? "

[ɪz] [ðə; ði] ['fəʊtəstæt] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [juːz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['væljuː] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]
Is the photostat coming into use and has it any value other than
是 这 光刻 未来 进入 使用 和 有 它 任何 价值 其他 比
[kə'mɜːʃ(ə)l] ?
commercial ?
商业的 ?

复印技术是否正在得到应用?除了商业用途外,它还有其他价值吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [haɪ] - [praɪst] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæmərəz] ,
Do you recommend one of the new high - priced enlarging cameras ,
做 你 推荐 一 的 这 新的 高的 - 定价 扩大 相机 ,

您会推荐哪款价格昂贵的新型放大相机吗?

[wɪtʃ] ['fəʊkəs] [ðə; ði] [lenz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ɒn] ['eni] [saɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] , [æz; əz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
which focus the lens automatically on any size of paper , as suitable for
哪个 重点 这 镜片 自动地 在 任何 尺寸 的 纸 , 作为 合适的 为了
[klʌbz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ? "
clubs to purchase ? "
俱乐部 到 购买 ? "

哪种相机可以自动对焦到任何尺寸的纸张上,适合俱乐部购买?

" [wel] , [ai] [mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Well , I must confess that I have only heard of it ,
" 出色地 , 我 必须 承认 那 我 有 仅有的 听到 的 它 ,

"嗯,我必须承认,我只是听说过它。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl]
and the price seems to be such as to discourage almost all the pictorial
和 这 价格 似乎 到 是 这样的 作为 到 阻碍 几乎 全部 这 画报
['wɜːkəz] [ðæt] [ai] [nəʊ] .
workers that I know .
工人 那 我 知道 .

这个价格似乎让几乎所有我认识的绘画工作者都望而却步。

[ɪn] [maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ] [pɪktɔriːəlɪsts] ,
In my observation of the work that has been done by pictorialists ,
在 我的 观察 的 这 工作 那 有 到过 完毕 经过 画派画家 ,

根据我对画意画家作品的观察,

[ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [juːz] ['meɪkʃɪft] [ˌæpə'reɪtəs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]
the very fact that in many instances they use makeshift apparatus has resulted in
这 非常 事实 那 在 许多 实例 他们 使用 临时搭建 设备 有 结果 在
[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] .
some of the most beautiful effects in their work .
一些 的 这 最多 美丽的 效果 在 他们的 工作 .

正因为他们经常使用临时搭建的设备,才使得他们的作品呈现出一些最美妙的效果。

[gʊd] [ˌæpəˈreɪtəs] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [ˈæksɪdənts] [wɪð] [ðə; ði]

Good apparatus is of course desirable , but there are happy accidents with the

好的 设备 是 的 课程 理想 ， 但 那里 是 快乐的 事故 和 这

[ˈʌðə(r)] [sɔːt] .

other sort .

其他 种类 .

好的设备当然是可取的，但其他类型的设备也能带来意想不到的好结果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈwɜːkmən] , [nɒt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] , [ðæt] [kaʊnts] .

It is the workman , not his tools , that counts .

它 是 这 工人 ， 不是 他的 工具 ， 那 计数 .

重要的不是工具，而是工人本身。

[get] [ðə; ði] [best] [tuːlz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈfɔːd] [ðem; ðəm] ,

Get the best tools if you can afford them ,

得到 这 最好的 工具 如果 你 能 买得起 他们 ，

如果经济允许，尽量购买最好的工具。

[bʌt; bət][rɪˈmembə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [dʒʌst][æz; əz][bæd] [ˈpɪktʃəz] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspensɪv]

but remember that you can make just as bad pictures with an expensive

但 记住 那 你 能 制作 只是 作为 坏的 图片 和 一个 昂贵的

[ˈaʊtfɪt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] .

outfit as you can with the cheapest .

全套服装 作为 你 能 和 这 最便宜 .

但请记住，穿着昂贵的衣服和穿着最便宜的衣服一样，都可能拍出糟糕的照片。

" [haʊ] [ˈmɪstə(r)] . [waɪt] [ˈdʒʌdʒɪz][ə; eɪ] [ˈfəʊtəgrɑːf]

" How Mr . White Judges a Photograph

" 如何 先生 . 白色的 法官 一个 照片

"怀特先生如何评判一张照片"

" [ˈmeni] [pˈɜːsənz] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [waɪt] ,

" Many persons would like to know , Mr . White ,

" 许多 人 会 喜欢 到 知道 ， 先生 . 白色的 ，

"很多人都想知道，怀特先生，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kraɪˈtɪəriə] [juːst] [baɪ] [ədˈvɑːnst] [ˈwɜːkəz] [laɪk] [jɔːˈself] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ə; eɪ]

what are the criteria used by advanced workers like yourself in judging a

什么 是 这 标准 用过的 经过 先进的 工人 喜欢 你自己 在 评判 一个

[ˈfəʊtəgrɑːf] .

photograph .

照片 .

像您这样的高级摄影师在评判照片时会使用哪些标准?

[duː; də][juː; jʊ] [əˈlaʊ] [səʊ] [ˈmeni] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [tekˈniːk] , [fɔː(r); fə(r)]

Do you allow so many points for composition , for technique , for

做 你 允许 所以 许多 积分 为了 作品 ， 为了 技术 ， 为了

[əˌrɪdʒəˈnæləti][ɒv; əv] [kənˈsepʃ(ə)n] ,

originality of conception ,

独创性 的 概念 ，

你们允许在构图、技巧和创意原创性方面获得这么多分数吗?

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [səkˈses] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmiːdiəm] ?

or for success in a difficult medium ?

或者 为了 成功 在 一个 难的 中等的 ?

或者说，是为了在困难的媒介中取得成功?

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , - [ðæt] [ˈpɪktʃə(r)] [pliːz] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ai] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,

Or do you say , ' That picture pleases me , and I vote for it ,

或者 做 你 说 ， - 那 图片 请 我 ， 和 我 投票 为了 它 ，

或者你会说，"我喜欢这张照片，我投它一票"，

- [wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [steɪt] [ɪn][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [fɔːm] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ɪts] [sək'ses] [æz; əz]
' without attempting to state in mathematical form the qualities of its success as
- 没有 尝试 到 状态 在 数学 形式 这 品质 的 它是 成功 作为
[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ? ”
a picture ? ”
一个 图片 ? ”

“而不尝试用数学形式来描述它作为一幅画的成功之处吗？”

“ [ai] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] ['pɪktʃəz] [ɪz] [tuː; tə]
“ I would say that the first thing a man should do in judging pictures is to
“ 我 会 说 那 这 第一的 事物 一个 男人 应该 做 在 评判 图片 是 到
['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ə'piːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
answer the appeal of the picture .
回答 这 上诉 的 这 图片 .

“我认为，一个人在评判画作时首先应该做的，是回应画作的吸引力。

[ai] [θɪŋk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] — [ðæt] [ɪz] ,
I think a picture should have a message — that is ,
我 思考 一个 图片 应该 有 一个 信息 — 那 是 ,

我认为一幅画应该传达某种信息——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]
it should
它 应该

它应该

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[kən'veɪ] , [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['stɔːri] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn]
convey , not necessarily a story , but something of the feeling of the man
传达 , 不是 一定 一个 故事 , 但 某物 的 这 感觉 的 这 男人
[huː] [prə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] .
who produced it .
WHO 生产 它 .

传递的不一定是故事，而是创作者的某种感受。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
This is really a difficult question to answer .
这 是 真的 一个 难的 问题 到 回答 .

这真是一个很难回答的问题。

[ai] [wʊd] [seɪ] , - [ðæt] ['pɪktʃə(r)] [pliːz] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I would say , ' That picture pleases me and I vote for it .
我 会 说 , - 那 图片 请 我 和 我 投票 为了 它 .

我会说：“我很喜欢这张照片，我投它一票。”

- [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
' That is to say ,
- 那 是 到 说 ,

也就是说，

[səʊ] ['meni] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [tek'niːk] [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [pɪk'tɔːriəl] ['kwɒləti]
so many points for technique and so many points for pictorial quality
所以 许多 积分 为了 技术 和 所以 许多 积分 为了 画报 质量
[wʊd] [miːn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
would mean nothing to me .
会 意思是 没有什么 到 我 .

对我来说，技术上的高分和画面质量上的高分都毫无意义。

[ai] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][hæv; həv][æn; ən] [ə'piːl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv]
I would insist that a picture have an appeal , and then that it have
我 会 坚持 那 一个 图片 有 一个 上诉 , 和 然后 那 它 有
[gʊd] [kən'strʌkʃn] ,
good construction ,
好的 建造 ,

我认为一幅画首先要有吸引力，其次要有良好的构图。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['kwɒləti] .
and it should have quality .
和 它 应该 有 质量 .

而且它应该有质量。

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['miːdiəm] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , ['dʌznt] [meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The printing medium , as I have said , doesn't make the picture , but the
这 印刷 中等的 , 作为 我 有 说 , 不 制作 这 图片 , 但 这
[mæn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː] .
man who uses it .
男人 WHO 用途 它 .

正如我所说，印刷媒介本身并不能创造图像，真正创造图像的是使用它的人。

" ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz]
" Motion Pictures and the Soft Focus Lens
" 运动 图片 和 这 柔软的 重点 镜片

电影与柔焦镜头

" ['prɒbəbli] [fə'tɑːgrəfiz] ['greɪtɪst] [æk'tɪvəti][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [fiːld] .
" Probably photography's greatest activity at present is in the motion picture field .
" 大概 摄影的 最 活动 在 展示 是 在 这 运动 图片 场地 .

"目前摄影最大的应用领域可能是电影领域。"

[hæv; həv] [sɒft] ['fəʊkəs] ['lensɪz] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [skriːn] [pleɪz] [ænd; ənd] [wɪð] [wɒt]
Have soft focus lenses been used for producing screen plays and with what
有 柔软的 重点 镜头 到过 用过的 为了 生产 屏幕 演出 和 和 什么
[rɪ'zʌlt] ? "
result ? "
结果 ? "

柔焦镜头是否曾用于电影剧本制作？效果如何？

" [sɒft] ['fəʊkəs] ['lensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [fə'tɒgrəfi] ,
" Soft focus lenses are being used in motion picture photography ,
" 柔软的 重点 镜头 是 存在 用过的 在 运动 图片 摄影 ,

"柔焦镜头正被应用于电影摄影中，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [juːst]
but I am doubtful as to their success in the way they are being used
但 我 是 疑 作为 到 他们的 成功 在 这 方式 他们 是 存在 用过的
[æt; ət]['prez(ə)nt] — [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [hæp'hæzəd] [wei] .
at present — a somewhat haphazard way .
在 展示 — 一个 有些 偶然 方式 .

但我对它们目前这种使用方式（一种有些随意的方式）能否取得成功表示怀疑。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌænəstɪg'mætɪk]
You are too conscious of the soft focus lens and of the anastigmatic
你 是 也 有意识的 的 这 柔软的 重点 镜片 和 的 这 无散光
[lenz] .
lens .
镜片 .

你太在意柔焦镜头和散光镜头了。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [ænd; ənd] [wʌn] [wɪð] [æn; ən]
one part of the picture is made with a soft focus lens and one with an
一 部分 的 这 图片 是 制成 和 一个 柔软的 重点 镜片 和 一 和 一个
[ˌænəstɪg'mætɪk] .
anastigmatic .
无散光 .

照片的一部分是用柔焦镜头拍摄的，另一部分是用散光镜头拍摄的。

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ,
I believe that the soft focus lens can be used , and will be used ,
我 相信 那 这 柔软的 重点 镜片 能 是 用过的 , 和 将要 是 用过的 ,

我认为柔焦镜头可以使用，而且将会被使用。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tu:; tə] [gɪv] ['bju:tɪf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒn] [ðə; ði] [skri:n] .
in such a way as to give beautiful results on the screen .
在 这样的 一个 方式 作为 到 给 美丽的 结果 在 这 屏幕 .

以在屏幕上呈现美观效果的方式。

” [ɪz] [fə'tɒgrəfi] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɑ:t] ?
” Is Photography to Remain a Black and White Art ?
” 是 摄影 到 保持 一个 黑色的 和 白色的 艺术 ?

摄影是否仍将是一门黑白艺术？

“ [wɒt] ['fɔ:kɑ:st] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] , [du:; də] [ju:; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] ['fju:tʃə(r)] [dɪ'veləpmənts] [ɪn]
“ What forecast , Mr . White , do you make of future developments in
“ 什么 预报 , 先生 . 白色的 , 做 你 制作 的 未来 发展 在
[fə'tɒgrəfi] ?
photography ?
摄影 ?

“怀特先生，您对摄影的未来发展有何预测？”

[ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɑ:t] ,
Is it to remain a black and white art ,
是 它 到 保持 一个 黑色的 和 白色的 艺术 ,

它会一直保持黑白艺术的形式吗？

[ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fəutəgræfs] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [k'ʌləz] [tu:; tə] [ˌsu:pə'si:d] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] ['fəʊtəgrɑ:f] [ɒv; əv]
or are photographs in natural colors to supersede the familiar photograph of
或者 是 照片 在 自然的 颜色 到 取代 这 熟悉的 照片 的
[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] [ˌeksə'bɪʃən] [ænd; ənd] [ɪn] ['aʊə(r)] [hoʊmz] ? ”
the present day in our exhibitions and in our homes ? ”
这 展示 天 在 我们的 展览 和 在 我们的 房屋 ? ”

或者说，自然色彩的照片是否会取代我们展览和家中常见的现代照片？

“ [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] [ɪz] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,
“ I think that the fundamental expression of photography is in black and white ,
“ 我 思考 那 这 基本的 表达 的 摄影 是 在 黑色的 和 白色的 ,

我认为摄影最基本的表达方式是黑白摄影，

[ænd; ənd] [æz; əz] [wi:; wi] [dɪ'veləp] [wɒt] [ai] [wʊd] [kɔ:l] [ðə; ði] ['defɪnət] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['kwɒləti] ,
and as we develop what I would call the definite photographic quality ,
和 作为 我们 发展 什么 我 会 称呼 这 定 摄影 质量 ,

随着我们逐渐形成我所谓的“确定的摄影质量”，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [ə'sendənsi] . ”
black and white will maintain its present ascendency . ”
黑色的 和 白色的 将要 维持 它是 展示 优势 . ”

黑白两色将继续保持目前的流行地位。

“ [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ][ɪk'spekt][ðə; ði][ɑːt][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm] [wɒt]
“ But don't you expect the art to develop in different directions from what
“ 但 不 你 预计 这 艺术 到 发展 在 不同的 方向 从 什么
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ? ”
it is today and what it has been in the past ? ”
它 是 今天 和 什么 它 有 到过 在 这 过去的 ? ”

“但是，你不认为艺术的发展方向会与现在和过去有所不同吗？”

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'veləp] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [mɑːkt] [sens] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] [kən'strʌkʃn] .
“ I think it will develop especially in a more marked sense of picture construction .
“ 我 思考 它 将要 发展 尤其 在 一个 更多的 标记 感觉 的 图片 建造 .

我认为它将在更明显的画面构建方面得到发展。

” [haʊ] [wiː; wi] [meɪk] ['aʊə(r)] ['fəutəgræfs]
” HOW WE MAKE OUR PHOTOGRAPHS
” 如何 我们 制作 我们的 照片

“我们如何拍摄照片”

['meθədz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['wɜːkəz] [ɪn][pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ]
Methods of Several Representative Workers in Pictorial Photography Are Given Below
方法 的 一些 代表 工人 在 画报 摄影 是 鉴于 以下
.
:
.

下面列举几位具有代表性的摄影工作者的方法。

[ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]['peɪdʒɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd]
Their Pictures May Be Found on the Pages Indicated
他们的 图片 可能 是 成立 在 这 页 表明的

他们的照片可以在指定页面上找到。

['dɑːktər; draɪv] . ['tʃæfiː] [telz] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] — [wɪð] [rezə'veɪʃ(ə)nz]
Dr . Chaffee Tells How He Makes Bromoils — With Reservations
博士 . 查菲 讲述 如何 他 制作 溴油 — 和 预订

查菲博士讲述他如何制作溴油——但有所保留

[siː] -
See Weissthurm
看 -

参见魏斯瑟姆

['rɑːθənbɜːrg] [əʊ] . ['taʊbər] , [tə'deɪ] [ə; eɪ] [ˌmedi'iːvl] [taʊn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɪts] ['eɪnʃənt] [wɔːlz]
Rothenburg o . Tauber , today a mediaeval town surrounded by its ancient walls
罗滕堡 o . 陶伯 , 今天 一个 中世纪 镇 包围 经过 它是 古老的 墙壁
[ænd; ənd] ['taʊəz] ,
and towers ,
和 塔楼 ,

罗滕堡（陶伯河畔），如今是一座被古老城墙和塔楼环绕的中世纪小镇。

[pə'zesɪz] ['relɪks][ɒv; əv] [jet] ['ɜːlɪə(r)] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌnz] .
possesses relics of yet earlier fortifications within the present ones .
拥有 遗物 的 然而 早些时候 防御工事 之内 这 展示 一个 .

在现有防御工事内，还保留着更早时期防御工事的遗迹。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['relɪks][ɪz][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] - ,
One of these relics is the so - called Weissthurm ,
一 的 这些 遗物 是 这 所以 - 称为 - ,

其中一件文物就是所谓的魏斯图姆（Weissthurm）。

[stɪl] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['haʊzɪz] [ðæt]
still dominating the narrow streets that lead to it and the old houses that
仍然 占据主导地位 这 狭窄的 街道 那 带领 到 它 和 这 老的 房屋 那
[hæv; həv] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ɪts] [beɪs] .
have attached themselves to its base .
有 随附的 他们自己 到 它是 根据 .

它依然雄踞于通往它的狭窄街道以及依附在其山脚下的老房子之间。

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz][ə; eɪ]['broʊmoɪl][træns'fɜː(r)][ə'pɒn] ['ɪŋglɪʃ] ['kreɪən] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm] ['welɪŋtən]
The print is a bromoil transfer upon English crayon paper from Wellington
这 打印 是 一个 溴油 转移 之上 英语 蜡笔 纸 从 惠灵顿
[smuːð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] (['priː] - [wɔː(r)][və'raɪəti]) .
smooth ordinary (pre - war variety) .
光滑的 普通的 (预 - 战争 种类) .

这是用溴油转印法印制在惠灵顿光滑普通蜡笔纸（战前品种）上的版画。

[ðə; ði] ['negətɪv] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɜːrz] ['dægɔːr] [lenz] [ɪn][ə; eɪ]['læŋkəstə(r)]['riːfleks][ə'pɒn][ə; eɪ]
The negative was made with a Goerz Dagor lens in a Lancaster reflex upon a
这 消极的 曾是 制成 和 一个 戈尔兹 达戈尔 镜片 在 一个 兰开斯特 反射 之上 一个
[siːd] ['ɔːθəʊ] [el] [pleɪt] .
Seed Ortho L plate .
种子 正交 L 盘子 .

底片是用 Goerz Dagor 镜头在 Lancaster 反射相机上，以 Seed Ortho L 板拍摄的。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['deɪtə] [wɪtʃ] [ɔːl] ['keəf(ə)l] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kiːp] [wɜː(r); wə(r)]
The further data which all careful workers are supposed to keep were
这 更远 数据 哪个 全部 小心 工人 是 据称 到 保持 是
[nɒt] [meɪd] [ænd; ənd][kæn; kən][ðeə(r)][fɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [nɒt] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] .
not made and can there fore unfortunately not be furnished .
不是 制成 和 能 那里 前 很遗憾 不是 是 提供 .

所有细心的工作人员都应该保留的其他数据并未收集，因此很遗憾无法提供。

[ə; eɪ] . [diː] . ['tʃæfiː] .
A . D . Chaffee .
一个 . D . 查菲 .

AD Chaffee。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[i'veid] [ðə; ði]['stætʃuːt] , [bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]
Evaded the Statute , but Made a Picture
躲避 这 法令 , 但 制成 一个 图片

规避了法律，但拍了张照片

[siː] ['keɪblz]
See Cables
看 电缆

参见电缆

" ['keɪblz] " [ɪz][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] - ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʊklɪn] [brɪdʒ]
" Cables " is the pictorial result of several months ' study of the Brooklyn Bridge
" 电缆 " 是 这 画报 结果 的 一些 几个月 - 学习 的 这 布鲁克林 桥
['taʊəz] .
towers .
塔楼 .

《缆绳》是经过数月对布鲁克林大桥桥塔进行研究后创作的图画作品。

[wen] [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ai] ['wɒntɪd] , [ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] ['iːzi] .
When I found the composition I wanted , the rest was easy .
什么时候 我 成立 这 作品 我 通缉 , 这 休息 曾是 简单的 .

找到我想要的构图后，剩下的就很容易了。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'liːs] .
Except for the police .
除了 为了 这 警察 .

除了警察。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [pə'liːsmən] ['eniθɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['traɪpɒd] [ɪz] [ə; eɪ] ['muːvi] ['kæm(ə)rə] , [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] :
To a Bridge policeman anything on a tripod is a movie camera , and that means :
到 一个 桥 警察 任何事物 在 一个 三脚架 是 一个 电影 相机 , 和 那 方法 :

在桥梁警察眼里，任何架在三脚架上的东西都是摄像机，这意味着：

“ [sʌm; səm] [gaɪz] ['gənə] [dʒʌmp] !
“ Some guy's gonna jump !
“ 一些 伙计们 将会 跳 !

“有人要跳下去了！”

[wɛrz] [hiː; hi] [æt; ət] ?
Where's he at ?
在哪里? 他 在 ?

他在哪儿?

” [ai] [i'veid] , [nɒt] [ðə; ði] [lɔː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ˌðeər'ɒv] — [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] 8×10 [vjuː] ['kæm(ə)rə] .
” I evaded , not the law , but the majesty thereof — and with an 8×10 view camera .
” 我 躲避 , 不是 这 法律 , 但 这 威严 其中 — 和 和 一个 8×10 看法 相机 .

“我逃避的不是法律，而是法律的威严——而且是用一台 8×10 大画幅相机。”

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [bæd] .
The light was bad .
这 光 曾是 坏的 .

光线不好。

([maɪ] [lenz] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] ['ɒptɪk(ə)l] ['sævənt; sə'vɑːnt] [breɪn] ['fiːvə(r)] ; [ai] [dɪ'zaɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .)
(My lens would give an optical savant brain fever ; I designed it myself .)
(我的 镜片 会 给 一个 光学的 学者 脑 发烧 ; 我 设计 它 我 .)

（我的镜头会让光学天才们兴奋不已；它是我自己设计的。）

[ai] [juːst] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [frʌnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] , [ænd; ənd] [stɒpt] [daʊn] [tuː; tə] [ef] :
I used the rising front to the limit , and stopped down to F :
我 用过的 这 上升 正面 到 这 限制 , 和 停止 向下 到 F :

我把上升的前部用到了极限，然后停在了 F 档：

- [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [pleɪt] .
11 to cover the plate .
- 到 覆盖 这 盘子 .

11. 盖住盘子。

[rɪ'zʌlt] , ['ʌndə(r)] - [ɪk'spəʊʒə(r)] , [æt; ət] [wʌn] - ['sɪkstiəθ] .
Result , under - exposure , at one - sixtieth .
结果 , 在下面 - 接触 , 在 一 - 第六十 .

结果曝光不足，曝光量为六十分之一。

[ai] [dɪ'veləpt] [fɜːst] [ɪn] ['rɔdinəl] , [wʌn] : - ; [ðen] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['rɔdinəl] [wʌn] : - .
I developed first in Rodinal , 1 : 120 ; then finished in Rodinal 1 : 30 .
我 发达 第一的 在 罗迪纳尔 , 1 : - ; 然后 完成的 在 罗迪纳尔 1 : - .

我先用 Rodinal 显影液以 1:120 的比例显影；然后用 Rodinal 显影液以 1:30 的比例完成显影。

['stænli] [pleɪts] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [mʌtʃ] ['kruːəlti] .
Stanley plates can endure much cruelty .
斯坦利 盘子 能 忍受 很多 残酷 .

斯坦利餐盘非常耐用。

[ðə; ði] [prɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪz] [meɪd] [ɒn] [mæt] ['æzəʊ; 'eɪzəʊ] , [sɒft] , ['juːzɪŋ] [strɒŋ] [em] . -
The print for reproduction is made on matte Azo , soft , using strong M . -
这 打印 为了 生殖 是 制成 在 哑光的 偶氮 , 柔软的 , 使用 强的 M . -
[kjuː] . [dɪ'veləpə(r)] .
Q . developer .
问 . 开发者 .

用于复制的印刷品采用哑光 Azo 软纸，使用强力 M.-Q. 显影剂制成。

['ɑːθə(r)] [diː] . ['tʃæpmən] .
Arthur D . Chapman .
亚瑟 D . 查普曼 .

亚瑟·D·查普曼。

[ə; eɪ] [fjuː] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['tendənsi]
A Few Beliefs of a Negative Tendency
一个 很少 信仰 的 一个 消极的 趋势

一些消极倾向的信念

[siː] [ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔːl]
See The Bugle Call
看 这 号角 称呼

参见号角声

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪtə] [ɒv; əv] ['kæm(ə)rə] , [pleɪt] , [lenz] , [ɪk'spəʊʒə(r)] , ['peɪpə(r)] ,
I believe that the data of camera , plate , lens , exposure , paper ,
我 相信 那 这 数据 的 相机 , 盘子 , 镜片 , 接触 , 纸 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

我认为相机、底片、镜头、曝光、相纸等数据，

[hæv; həv] [nəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['væljuː] [æz; əz] [eɪdz] [ɪn] [pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] .
have no essential value as aids in pictorial photography .
有 不 基本的 价值 作为 艾滋病 在 画报 摄影 .

在摄影辅助方面没有实质价值。

[ðæt] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [baɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'ləʊn] .
That pictures are made with the camera by feeling alone .
那 图片 是 制成 和 这 相机 经过 感觉 独自的 .

那些照片是用相机在孤独中拍摄出来的。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] , [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪk'spəʊʒə(r)]
The selection of the subject , the lighting , the composition , the exposure
这 选择 的 这 主题 , 这 灯光 , 这 作品 , 这 接触
[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,
and development ,
和 发展 ,

选题、光线、构图、曝光和显影，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːftə(r)] - ['triːtmənt] [ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['miːdiəm] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
and the after - treatment and selection of the printing medium , are all
和 这 后 - 治疗 和 选择 的 这 印刷 中等的 , 是 全部
[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
a matter of feeling .
一个 事情 的 感觉 .

至于后期处理和印刷介质的选择，全凭感觉。

[ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [tek'niːk] [wʌns] ['lɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['præktɪkli] ['vaɪəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]
That the rules of technique once learned are all practically violated in the making
那 这 规则 的 技术 一次 学习 是 全部 几乎 违反 在 这 制作
[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪnt] ,
of the plate and in the production of a print ,
的 这 盘子 和 在 这 生产 的 一个 打印 ,

然而，在制版和印制过程中，一旦掌握了技术规则，实际上都会被完全打破。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːtɪst] [fiːlz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ˌriːprə'djuːs]
according as the artist feels his subject and as he wishes to reproduce
根据 作为 这 艺术家 感觉 他的 主题 和 作为 他 愿望 到 复制
[ðæt] ['fiːlɪŋ] .
that feeling .
那 感觉 .

根据艺术家对主题的感受以及他希望再现的感受来创作。

[ɪn] [ðæt] [wei] ['əʊnli][kæn; kən][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][biː; bi] [ə'teɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv]
In that way only can the individuality be attained which is the keynote of
在 那 方式 仅有的 能 这 个性 是 已达到 哪个 是 这 基调 的
['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] .
picture - making .
图片 - 制作 .

只有这样才能实现个性，而个性正是绘画创作的关键所在。

[dwaɪt] [ə; eɪ] . ['deɪvɪs] .
Dwight A . Davis .
德怀特 一个 . 戴维斯 .

德怀特·A·戴维斯。

['foʊtəgræfɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ]
Photographing on a Rainy Day
摄影 在 一个 下雨 天

雨天摄影

[siː] [meɪdz] [əʊ] - [ðə; ði] [mɪst]
See Maids o ' the Mist
看 女佣 o - 这 薄雾

参见《雾中少女》

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vest] ['pɒkɪt] ['kəʊdæk] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɜːrz] ['dægɔːr][ef][sɪks]
This picture was made with a vest pocket kodak fitted with a Goerz Dagor F 6
这 图片 曾是 制成 和 一个 背心 口袋 柯达 适配 和 一个 戈尔兹 达戈尔 F 6
. [θriː] .
. 3 .
. 3 .

这张照片是用装有 Goerz Dagor F 6.3 镜头的袖珍柯达相机拍摄的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə]['juːzə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz][ɪk'spəʊʒə(r)]['ʌndə(r)]
It was a rainy day and the camera user made his exposure under
它 曾是 一个 下雨 天 和 这 相机 用户 制成 他的 接触 在下面
[æn; ən] [ʌm'brelə] .
an umbrella .
一个 伞 .

那天是雨天，摄影师在雨伞下进行了拍摄。

[ðə; ði] [fɪlm] [wɒz; wəz] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] 6½×8½ [ɒn] ['ɪlɪŋˌwɜːrθ] [diː] [lʌks] ['peɪpə(r)] , [kriːm] - ['kʌləd] [stɒk] ,
The film was enlarged to 6½×8½ on Illingworth De Luxe paper , cream - colored stock ,
这 电影 曾是 放大 到 6½×8½ 在 伊林沃思 德 奢华 纸 , 奶油 - 有色 库存 ,

影片被放大到 6½×8½ 英寸，印在 Illingworth De Luxe 奶油色相纸上。

[ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] — [tʊk] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə] [ɡet] [ˌaɪ 'tiː] .
imported from England — took about three months to get it .
进口 从 英格兰 — 采取 关于 三 几个月 到 得到 它 .

从英国进口——大约花了三个月才收到。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [diː] . [druː] .
Mr . and Mrs . J . D . Drew .
先生 . 和 太太 . J . D . 德鲁 .

JD Drew先生和夫人。

[haʊ] [ə; eɪ] “ ['rembrænt] ” [wɒz; wəz] [meɪd]
How a “ Rembrandt ” Was Made
如何 一个 “ 伦勃朗 ” 曾是 制成

“伦勃朗”是如何诞生的

[siː] [maɪ] ['fɑːðə(r)]
See My Father
看 我的 父亲

见我父

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɡətɪv] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] 5×7 ['ɡræfɪk] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['stændəd] - [pleɪt] ,
The original negative of my father was made with 5×7 Graphic camera and a Standard Orthonon plate ,
这 原来的 消极的 的 我的 父亲 曾是 制成 和 5×7 形象的 相机 和 一个 标准 - 盘子 ,

我父亲的原始底片是用5×7 Graphic相机和标准Orthonon底片拍摄的。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [buəʃ] - [ef] [fɔːr] . [faɪv] [ɒv; əv] [ten] - [ɪntʃ] ['fəʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [fʊl] ['əʊpənɪŋ] .
using a Busch Omnar F 4 . 5 of ten - inch focal length , at full opening .
使用 一个 布希 - F 4 . 5 的 十 - 英寸 焦点 长度 , 在 满的 开幕 .

使用 Busch Omnar F 4.5 镜头，焦距为 10 英寸，光圈全开。

[ə; eɪ] ['heɪzi] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði] [ɡraʊnd] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
A hazy day in the country , the ground covered with snow ,
一个 朦胧 天 在 这 国家 , 这 地面 涵盖 和 雪 ,

乡村里雾气弥漫，大地被白雪覆盖。

[ə; eɪ] [saʊθ] ['wɪndəʊ] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [və'rændə] [ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['siːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
a south window shaded by a veranda and my father seated in front of the window about four or five feet from it ,
一个 南 窗户 阴影 经过 一个 阳台 和 我的 父亲 坐着 在 正面 的 这 窗户 关于 四 或者 五 脚 从 它 ,

南面的窗户被阳台遮挡着，我父亲坐在窗前，离窗户大约四五英尺远。

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] .
explain the lighting .
解释 这 灯光 .

请解释一下灯光情况。

[nəʊ] [rɪ'flektə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] .
No reflector was used .
不 反射器 曾是 用过的 .

没有使用反光板。

['kæm(ə)rə][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [laɪt] .
Camera was moved to get the desired light .
相机 曾是 已搬 到 得到 这 想要的 光 .

为了获得理想的光线，摄像机被移动了位置。

['nəʊɪŋ] [hɪm] , [aɪ] [kɔːt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Knowing him , I caught him in a favorite chair and in a characteristic position .
会心 他 , 我 捕捉 他 在 一个 最喜欢的 椅子 和 在 一个 特征 位置 .

了解他的人都知道，我看到他坐在他最喜欢的椅子上，摆着他标志性的姿势。

[tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] ,
To subdue the detail of the door and wall behind ,
到 征服 这 细节 的 这 门 和 墙 在后面 ,

为了弱化门和后面墙壁的细节，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv]
but to suggest the depth and atmosphere of the room and to give
但 到 建议 这 深度 和 气氛 的 这 房间 和 到 给
[ɔːl] [ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] ,
all the lines and modeling of the face ,
全部 这 线条 和 造型 的 这 脸 ,

但要展现房间的深度和氛围，并刻画出面部的所有线条和轮廓，

[æn; ən] [ɪn'lɑːdʒmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn] [æn; ən] 11×14 [ʃiːt] [ɒv; əv] [piː] . [em] . [siː] . [nəʊ] . [eit]
an enlargement was made on an 11×14 sheet of P . M . C . No . 8
一个 放大 曾是 制成 在 一个 11×14 床单 的 P . M . C . 不 . 8
['brəʊmaɪd] ['peɪpə(r)] ,
Bromide paper ,
溴化物 纸 ,

在11×14英寸的PMC 8号溴化物相纸上进行了放大。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['keəfəli] [ɪŋkt] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['sʌlfeɪt] , [sɔːlt] , [baɪ'krəʊˌmeɪt] [bliːtʃ]
and this was carefully inked , using the copper sulphate , salt , bichromate bleach
和 这 曾是 小心 墨迹 , 使用 这 铜 硫酸盐 , 盐 , 重铬酸盐 漂白
.
.
.

这是用硫酸铜、盐、重铬酸盐漂白剂仔细绘制的。

[ðə; ði] [eɪm] [θruː'aʊt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [prɪnt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk]
The aim throughout was to get a print which should be a sympathetic
这 目的 自始至终 曾是 到 得到 一个 打印 哪个 应该 是 一个 交感神经
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [strɒŋ] [feɪs] [ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l]
record of a good strong face and one which should tell of the cheerful
记录 的 一个 好的 强的 脸 和 一 哪个 应该 告诉 的 这 快乐
['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪzi] [laɪf] .
evening of a busy life .
晚上 的 一个 忙碌的 生活 .

整个拍摄目的都是为了获得一张能够真实记录一张坚强面孔的照片，并能讲述忙碌生活中一个快乐夜晚的照片。

[ɔːl] [maɪ] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['lɪvɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] [ɔː(r)] [skuːl] - [rʊmz; ruːmz] .
All my portraits are made in ordinary living - rooms or school - rooms .
全部 我的 肖像 是 制成 在 普通的 活的 - 房间 或者 学校 - 房间 .

我的所有肖像画都是在普通的客厅或教室里拍摄的。

[aɪ] ['reəli] [juːz] ['eni] [rɪ'flektə(r)] , ['mɪəli] ['ʃɪftɪŋ] [maɪ] ['kæm(ə)rə] [ɔː(r)] [maɪ] ['sʌbdʒɪkt] , ['prefrəbli] [ðə; ði]
I rarely use any reflector , merely shifting my camera or my subject , preferably the
我 很少 使用 任何 反射器 , 仅仅 转变 我的 相机 或者 我的 主题 , 最好 这
['fɔːmə(r)] .
former .
以前的 .

我很少使用反光板，只是移动相机或拍摄对象，最好是移动相机。

[fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋgə] ['sʌbdʒɪkts][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['tʃɪldrən] [ai][prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [kiː] .
For younger subjects and especially children I prefer a lighter key .
为了 年轻 主题 和 尤其 孩子们 我 更喜欢 一个 打火机 钥匙 .

对于年龄较小的拍摄对象，尤其是儿童，我更喜欢使用较浅的色调。

['sʌmtaɪmz] [ai][juːz][ə; eɪ] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [dɪ'fjuːʒn] .
Sometimes I use a soft focus lens for a very moderate degree of diffusion .
有时 我 使用 一个 柔软的 重点 镜片 为了 一个 非常 缓和 程度 的 扩散 .

有时我会使用柔焦镜头来获得非常适度的扩散效果。

['vɜːrnən][iː] . [duroʊ] .
Vernon E . Duroe .
弗农 E . 杜罗 .

弗农·E·杜罗。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['kreɪzi]
He Thought She Was Crazy
他 想法 她 曾是 疯狂的

他觉得她疯了。

[siː] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['bɪldɪŋ]
See Arches of the Municipal Building
看 拱门 的 这 市政 建筑

参见市政大楼的拱门

“ ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ” [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn][ə; eɪ] ['stændəd]
“ Arches of the Municipal Building of New York ” was taken on a Standard
“ 拱门 的 这 市政 建筑 的 新的 约克 ” 曾是 已采取 在 一个 标准
\- [pleɪt] ,
Orthonon plate ,
\- 盘子 ,

《纽约市政大楼拱门》是用标准Orthonon底片拍摄的。

[ə'baʊt][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . , [wɪð] [ə; eɪ] ['twenti] ['mɪnɪt] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
about 9 : 30 A . M . , with a twenty minute exposure .
关于 9 : - 一个 . M . , 和 一个 二十 分钟 接触 .

大约上午 9:30，曝光时间为 20 分钟。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][lenz] , [ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] [juːst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [blæk]
Instead of a lens , the photographer used a piece of black
反而 的 一个 镜片 , 这 摄影师 用过的 一个 片 的 黑色的

摄影师没有使用镜头，而是用了一块黑色的布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 12]
[页 -]

[第12页]

['peɪpə(r)] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ][pɪn] .
paper pierced with a pin .
纸 穿孔 和 一个 别针 .

用针扎破的纸。

[ə; eɪ][waɪz]['pɑːsə(r)] - [baɪ] [huː] [njuː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] [ə'baʊt] [fə'tɒgrəfi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]
A wise passer - by who knew a thing or two about photography noticed the
一个 明智的 过路人 - 经过 WHO 知道 一个 事物 或者 二 关于 摄影 注意到 这
['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði][lenz] .
absence of the lens .
缺席 的 这 镜片 .

一位略懂摄影的有见识的路人注意到镜头不见了。

“ [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][lenz] ?
“ How do you think you are going to take a picture without a lens ?
“ 如何 做 你 思考 你 是 去 到 拿 一个 图片 没有 一个 镜片 ?

“你觉得没有镜头怎么拍照？”

” [hi:; hi] [ɑ:skt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [wɪð] [ə; eɪ][pɪn] - [həʊl] , ” [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
“ With a pin - hole , ” she replied .
“ 和 一个 别针 - 洞 , ” 她 回复 .

“用针孔，”她回答说。

[hi:; hi] [wɒtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] ['pɪtiɪŋ] ['ɪntrəst] .
He watched her with pitying interest .
他 观看 她 和 怜悯 兴趣 .

他带着怜悯的目光注视着她。

“ [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)]['ekspɜ:t] , ['tæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
“ She thinks she is taking a picture , ” he said to another expert , tapping his head significantly .
“ 她 思考 她 是 采取 一个 图片 , ” 他 说 到 其他 专家 , 窃听 他的 头 显著地 .

“她以为自己在拍照，”他一边说着，一边用力敲着自己的脑袋，对另一位专家说道。

[ˌæntwə'net] [bi:] . ['hɜ:rvi] .
Antoinette B . Hervey .
安托瓦内特 B . 赫维 .

安托瓦内特·B·赫维。

[ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] [ɹ'ɪgəz]
The Last of the Square Riggers
这 最后的 的 这 正方形 索具工

最后的方帆船手

[si:] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] [ɹ'ɪgəz]
See The Last of the Square Riggers
看 这 最后的 的 这 正方形 索具工

参见《最后的方尺帆船手》。

[haʊ] [tu:; tə] [sə'dʒest] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtli] ['vɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:z] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['weɪlə(r)] ,
How to suggest something of the stately vigor and the triumph over the mysteries of the seas of the old whaler ,
如何 到 建议 某物 的 这 庄严 活力 和 这 胜利 超过 这 谜团 的 这 海域 的 这 老的 捕鲸船 ,

如何才能展现出那位老捕鲸船手的那种威严气魄和战胜海洋奥秘的胜利精神呢？

“ ['greɪhaʊnd] ,
“ Greyhound ,
“ 灰狗 ,

“灰狗，

” [həʊm] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːst] ['vɔɪɪdʒ] ['ɑːftə(r)] ['sev(ə)nti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] —
” home from her last voyage after seventy - four years of service —
” 家 从 她 最后的 航程 后 七十 - 四 年 的 服务 —

[hɜː(r); hə(r)] [jɑːrdz] [skweəd] [ænd; ənd] ['breɪvli] [drest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl]
her yards squared and bravely dressed for the inspection which will
她 码 平方 和 勇敢地 穿着 为了 这 检查 哪个 将要

[kən'dem] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] [ʌp] — [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)]
condemn her to be broken up — was the problem of the photographer
谴责 她 到 是 破碎的 向上 — 曾是 这 问题 的 这 摄影师

.
:
.

“服役七十四年后，她结束了最后一次航行，回到了家乡——她的船体方正，勇敢地准备接受检查，而这次检查将判她拆解——这是摄影师面临的问题。”

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] ['nuːndeɪ] [ɪn] ['ɜːli] ['ɔːgəst] , [ðə; ði] [eə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [braɪt]
The time was near noonday in early August , the air clear and the sun bright
这 时间 曾是 靠近 午 在 早期的 八月 , 这 空气 清除 和 这 太阳 明亮的

.
:
.

当时是八月初的一个中午时分，空气清新，阳光灿烂。

[ə; eɪ] ['græfleks] ['kæm(ə)rə] [wɒz; wəz] [juːst] [wɪð] [siːd] [el] ['ɔːθəʊ] [pleɪts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θriː] - [taɪmz]
A Graflex camera was used with Seed L Ortho plates and a three - times
一个 格拉弗莱克斯 相机 曾是 用过的 和 种子 L 正交 盘子 和 一个 三 - 时代

[skriːn] ,
screen ,
屏幕 ,

使用Graflex相机、Seed L Ortho矫形板和三倍放大倍率的屏幕，

[ænd; ənd] [wʌn] - ['fɔːtiəθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪk'spəʊʒə(r)] [sə'fais] [æt; ət] [ef] [eit] .
and one - fortieth of a second exposure sufficed at F 8 .
和 一 - 第四十 的 一个 第二 接触 足够了 在 F 8 .

在 F 8 光圈下，第二次曝光的四十分之一就足够了。

[ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [wɪð] - [ɪn] [tæŋk] ['rɑːðə(r)] ['sɒftli] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒntækt]
The plate was developed with Kalogen in tank rather softly and a contact
这 盘子 曾是 发达 和 - 在 坦克 相当 轻轻 和 一个 接触

['pɒzətɪv] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['negətɪv] .
positive made of the negative .
积极的 制成 的 这 消极的 .

将底片在显影槽中用 Kalogen 显影液进行较为温和的显影，并用该底片制作出接触式正片。

[ðɪs] ['pɒzətɪv] [wɒz; wəz] [ðen] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] 11×14 ['negətɪv] [baɪ] [ɪn'lɑːdʒmənt] .
This positive was then used to make an 11×14 negative by enlargement .
这 积极的 曾是 然后 用过的 到 制作 一个 11×14 消极的 经过 放大 .

然后利用这张正片通过放大制作出一张 11×14 的负片。

[piː] . [em] . [siː] . [nəʊ] . [eit] ['peɪpə(r)] , [bʌf] [stɒk] , [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] ['prɪntɪŋ] [ə; eɪ]
P . M . C . No . 8 paper , buff stock , was selected , and in printing a
P . M . C . 不 . 8 纸 , 增幅 库存 , 曾是 已选 , 和 在 印刷 一个

[piːs] [ɒv; əv] [θɪn] ,
piece of thin ,
片 的 薄的 ,

选用PMC 8号纸，米黄色纸面，在印刷一张薄片时，

['iːv(ə)n] - [greɪnd] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][prɪnt]['peɪpə(r)]
even - grained paper was placed between the negative and the print paper
甚至 - 颗粒状 纸 曾是 放置 之间 这 消极的 和 这 打印 纸
[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['sɒftnəs] [ɒv; əv]['kwɒləti][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [prɪnt] .
to gain a certain softness of quality in the finished print .
到 获得 一个 肯定 柔软 的 质量 在 这 完成的 打印 .

在底片和相纸之间放置了一张纹理均匀的纸，以使最终印制出的照片具有一定的柔和质感。

['faɪnəli] [wen] [draɪ][ðə; ði] [prɪnt] [wɒz; wəz] [wækst] [ænd; ənd] [rʌbd] [daʊn] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [gɪv]
Finally when dry the print was waxed and rubbed down several times to give
最后 什么时候 干燥 这 打印 曾是 打蜡 和 摩擦 向下 一些 时代 到 给
['ekstrə][laɪf][ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] ,
extra life and richness ,
额外的 生活 和 丰富 ,

最后，待版画干燥后，对其进行打蜡并反复擦拭，以增加其色彩的鲜艳度和丰富度。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
particularly in the shadows .
特别 在 这 阴影 .

尤其是在阴影里。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['kærid] [ə; eɪ] [naɪn] - [ɪntʃ] [strʌs] [lenz] .
The camera carried a nine - inch Struss lens .
这 相机 携带 一个 九 - 英寸 斯特鲁斯 镜片 .

该相机配备了一个九英寸的斯特鲁斯镜头。

[dʒiː] . [biː] . ['hɑːlɪstər] .
G . B . Hollister .
G . B . 霍利斯特 .

GB Hollister。

[æz; əz][tuː; tə]['sɜːt(ə)n] [sɒft] ['fəʊkəs] ['lensɪz]
As to Certain Soft Focus Lenses
作为 到 肯定 柔软的 重点 镜头

关于某些柔焦镜头

[siː] [stɪl] [laɪf]
See Still Life
看 仍然 生活

参见静物画

['ɑːnsərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] , [duː; də][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] ['græfleks] [wɪð] [ə; eɪ]
Answering your question , Do you like to work with the Graflex with a
回答 你的 问题 , 做 你 喜欢 到 工作 和 这 格拉弗莱克斯 和 一个
[smɪθ] ['dʌblət] ,
Smith doublet ,
史密斯 双联体 ,

回答你的问题，你喜欢用Graflex搭配Smith双片式相机吗?

['vɪʒuəl]['kwɒləti] [lenz] ?
visual quality lens ?
视觉的 质量 镜片 ?

视觉质量镜头?

[ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] ['aʊtfɪt] .
I really believe it would be difficult to find a more satisfactory outfit .
我 真的 相信 它 会 是 难的 到 寻找 一个 更多的 令人满意的 全套服装 .

我真的觉得很难找到比这更令人满意的服装了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kəm'pænjən] ['ɔːlweɪz] ['redi] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['aɪðə(r)]
It is a companion always ready and willing to do everything that either
它 是 一个 伴侣 总是 准备好 和 愿意的 到 做 一切 那 任何一个
['kɒmz] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɔː(r)][juː; jʊ][gəʊ]['ɑːftə(r)] .
comes your way or you go after .
来 你的 方式 或者 你 去 后 .

它是一位随时准备并乐意陪伴你的伙伴，无论你遇到什么事，还是追求什么事，它都会与你并肩作战。

['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ef][fɔːr] . [faɪv] ,
Working at F 4 . 5 ,
在职的 在 F 4 . 5 ,

在 F 4.5 工作，

[ðə; ði][lenz] [gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [brɔːdɪst] [ɪ'fekts] [ɪn] ['lændskeɪps] [ɔː(r)]
the lens gives you the opportunity of getting the broadest effects in landscapes or
这 镜片 给予 你 这 机会 的 获得 这 最广泛的 效果 在 风景 或者
[ðə; ði] [s'ɒftəst] [ɪn] ['pɔːrtrəts] .
the softest in portraits .
这 最柔软 在 肖像 .

这款镜头能让你在拍摄风景时获得最广阔的视觉效果，或在拍摄人像时获得最柔和的画面。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][məʊst]['piːp(ə)l] [wen] [ɪn'lɑːdʒd] .
As a rule these are not pleasing to most people when enlarged .
作为 一个 规则 这些 是 不是 令人愉悦 到 最多 人们 什么时候 放大 .

一般来说，这些图像放大后并不会令大多数人感到愉悦。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [lenz] [æt; ət] [ef] [sɪks] [ɔː(r)] [ef] [eit] ,
I therefore usually work with the lens at F 6 or F 8 ,
我 所以 通常 工作 和 这 镜片 在 F 6 或者 F 8 ,

因此，我通常将镜头光圈设置为 F6 或 F8。

[wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] ['kɒntʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['defɪnət] ['sɒftnəs] [tuː; tə]
which gives a delightful image with distinct contours and a definite softness to
哪个 给予 一个 愉快 图像 和 清楚的 轮廓 和 一个 定 柔软 到
[ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] ,
the outlines ,
这 概述 ,

这呈现出一幅令人愉悦的画面，轮廓清晰，线条柔和。

['meɪkɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'lɑːdʒmənt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['broʊmoɪl][ɔː(r)] [gʌm] .
making beautiful enlargements which are sharp enough for bromoil or gum .
制作 美丽的 扩大 哪个 是 锋利的 足够的 为了 溴油 或者 胶 .

制作出足够清晰、可用于溴油或口香糖的精美放大图。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['græfleks] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['veri] ['hevi] [wen] [ə; eɪ] [fɪlm] [pæk] [ɔː(r)] [kʌt] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)]
And the Graflex is not so very heavy when a film pack or cut films are
和 这 格拉弗莱克斯 是 不是 所以 非常 重的 什么时候 一个 电影 盒 或者 切 电影 是
[juːst] .
used .
用过的 .

而且，使用胶片包或剪好的胶片时，Graflex 的重量并不算很重。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] [saɪz] .
The image is always right side up and you see it in the full size .
这 图像 是 总是 正确的 边 向上 和 你 看 它 在 这 满的 尺寸 .

图片始终是正向的，并且以全尺寸显示。

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] ,
No one can question the efficiency of the shutter ,
不 一 能 问题 这 效率 的 这 快门 ,

快门的效率毋庸置疑。

[ænd; ənd] [wɪð] ['præktɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][wʌn] - [fɪfθ] ['sekənd]

and with practice you can hold the camera for a one - fifth second

和 和 实践 你 能 抓住 这 相机 为了 一个 一 - 第五 第二

[ɪk'spəʊʒə(r)] .

exposure .

接触 .

通过练习，你可以将相机保持五分之一秒的曝光时间。

[ðə; ðɪ]['əʊnlɪ] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['aʊtfɪt][ɪz][ɪn] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][weɪst]['lev(ə)l] ,

The only drawback to the outfit is in seeing things from the waist level ,

这 仅有的 退税 到 这 全套服装 是 在 看到 事物 从 这 腰部 等级 ,

这套服装唯一的缺点就是从腰部以上看东西比较困难。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ðɪ] ['fɔːgraʊnd] ['dɪfɪkəlt] .

which makes the foreground difficult .

哪个 制作 这 前景 难的 .

这使得前景难以确定。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['pæt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

Thinking of your picture as a pattern , however ,

思维 的 你的 图片 作为 一个 图案 , 然而 ,

然而，如果你把你的照片看作一种图案，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][naɪn] -

it is better to be looking down from an elevation and with a nine -

它 是 更好的 到 是 寻找 向下 从 一个 海拔 和 和 一个 九 -

[ɪntʃ] [lenz][ɒn][ə; eɪ] 4×5 [bɒks][ðə; ðɪ] [ɪ'miːdiət] ['fɔːgraʊnd] [ɪz]['neglɪdʒəb(ə)l] .

inch lens on a 4×5 box the immediate foreground is negligible .

英寸 镜片 在 一个 4×5 盒子 这 即时 前景 是 微不足道 .

最好从高处向下看，使用 4×5 箱式相机和 9 英寸镜头，近景可以忽略不计。

['evriθɪŋ] [kən'sɪdəd] , [ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] ['aʊtfɪt] [ðæn; ðən] [ðɪs]

Everything considered , I believe there is no more satisfactory outfit than this

一切 经过考虑的 , 我 相信 那里 是 不 更多的 令人满意的 全套服装 比 这

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

combination .

组合 .

综合所有因素来看，我认为没有比这套搭配更令人满意的了。

“ [stɪl] [laɪf] ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbləm][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɪn]['pæst(ə)l] [wɪð] [θriː]

“ Still Life ” was the result of a problem of construction in pastel with three

“ 仍然 生活 ” 曾是 这 结果 的 一个 问题 的 建造 在 粉彩 和 三

[k'ʌləz] ,

colors ,

颜色 ,

《静物》这幅画是解决三种颜色粉彩构图问题的成果。

[ðə; ðɪ] [vɑːz] [griːn] , [ðə; ðɪ] [smɔːl] [bɒks] [red] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [waɪt] [strɪŋ] .

the vase green , the small box red , with the white string .

这 花瓶 绿色的 , 这 小的 盒子 红色的 , 和 这 白色的 细绳 .

花瓶是绿色的，小盒子是红色的，上面系着白绳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [f'əʊtəgɹˌæfd] [æz; əz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['ɒbdʒɪkts] ,

It was later photographed as a study of colored objects ,

它 曾是 之后 拍摄 作为 一个 学习 的 有色 对象 ,

后来它被拍摄下来，作为彩色物体的研究作品。

['ju:zɪŋ][ə; eɪ] ['stændəd] - [pleɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['kreɪmər]['aɪˌsɑ:s][θri:]['fɪltə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [strʌs]
using a Standard Orthonon - plate with a Cramer Isos III filter and a Struss
使用 一个 标准 - 盘子 和 一个 克莱默 同位素 三、 筛选 和 一个 斯特鲁斯
[lenz] [æt; ət][ef][eit] .
lens at F 8 .
镜片 在 F 8 .

使用标准 Orthonon 板，配 Cramer Isos III 滤镜和 Struss 镜头，光圈为 F 8。

[ðə; ði] [lenz] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] - [ɪntʃ] ['fəʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ɒn] [ə; eɪ] 6½×8½ [pleɪt] .
The lens was of fifteen - inch focal length on a 6½×8½ plate .
这 镜片 曾是 的 十五 - 英寸 焦点 长度 在 一个 6½×8½ 盘子 .

镜头焦距为 15 英寸，底片尺寸为 6½×8½ 英寸。

[ðə; ði] [ɪk'spəʊʒə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔ:dnrəli] ['laɪtɪd] [ru:m] , [bʌt; bət] [nɒt] [strɒŋ] [lait] ,
The exposure was made in an ordinarily lighted room , but not strong light ,
这 接触 曾是 制成 在 一个 按说 照明 房间 , 但 不是 强的 光 ,

曝光是在光线正常的房间里进行的，但光线并不强。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [fɔ:(r)] ['mɪnɪts] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
and I think about four minutes was given .
和 我 思考 关于 四 分钟 曾是 给定 .

我想大概给了四分钟时间。

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] [ɒn] ['aɪvəri] [blæk] ['plætɪnəm] .
The print is on ivory black platinum .
这 打印 是 在 象牙 黑色的 铂 .

印刷品印在象牙黑铂金底面上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌri:'tʌtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
There was no retouching of any kind ,
那里 曾是 不 修图 的 任何 种类 ,

照片没有任何形式的修图。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [prɪnt] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] ['fɪltə(r)] [wɪð] [æn; ən]
and I think the print shows the value of using a color filter with an
和 我 思考 这 打印 演出 这 价值 的 使用 一个 颜色 筛选 和 一个
[ˌɔ:θəʊkrəʊ'mætɪk] [pleɪt] [weə(r)] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒntræstid] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
orthochromatic plate where colors are contrasted in the subject .
正色 盘子 在哪里 颜色 是 对比 在 这 主题 .

我认为这幅版画展现了使用彩色滤光片和正色板的价值，它能使主体色彩形成对比。

[bi:] . [es] . [hɔ:rn] .
B . S . Horne .
B . S . 霍恩 .

BS Horne。

['mɪstə(r)] . ['lætəmər] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] [v'ju:z] ['sʌmwɒt] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ]
Mr . Latimer Expresses His Views Somewhat at Length
先生 . 拉蒂默 表达 他的 浏览 有些 在 长度

拉蒂默先生详细地表达了自己的观点。

[si:] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ]
See In an Italian Village
看 在 一个 意大利语 村庄

在意大利村庄

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [deɪz] [ai] [ju:st] [tu:; tə] [lʌg] [ə'raʊnd] [bɪg] ['kæmərəz] .
In the olden days I used to lug around big cameras .
在 这 古老的 天 我 用过的 到 凸耳 大约 大的 相机 .

以前我经常背着笨重的相机到处跑。

[ai]['iːv(ə)n] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] 14×17 [hænd]['kæm(ə)rə] ,
I even went so far as to have 14×17 hand camera ,
我 甚至 去 所以 远的 作为 到 有 14×17 手 相机 ,

我甚至还买了一台14×17的手持相机，

[meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [siː] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [lɑːdʒ] [də'rekt] [mə'riːnz] .
made to take to sea with me to make large direct marines .
制成 到 拿 到 海 和 我 到 制作 大的 直接的 海军陆战队 .

制造出来是为了和我一起出海，进行大规模的直接海战。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bɒstən] ['kæm(ə)rə] [klʌb] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði][dɒg] - [haʊs] .
In the days of the old Boston Camera Club it was called " the dog - house .
在 这 天 的 这 老的 波士顿 相机 俱乐部 它 曾是 称为 " 这 狗 - 房子 .

在老波士顿摄影俱乐部时期，它被称为"狗窝"。

" [bʌt; bət][ai] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [tuː] [mʌtʃ] [pɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] .
" But I soon found out that it was " too much pork for a shilling .
" 但 我 很快 成立 出去 那 它 曾是 " 也 很多 猪肉 为了 一个 先令 .

但我很快发现，这"一先令买到的猪肉太多了"。

" [naʊ] [ai][juːz] [smɔːl] ['kæmərəz][ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒ] .
" Now I use small cameras and enlarge .
" 现在 我 使用 小的 相机 和 放大 .

"现在我使用小型相机并放大。"

[maɪ] [smɔːl] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli][ɒv; əv][ðə; ði]['steriəʊ] - ['pænərəm][və'raɪəti] , [ænd; ənd]
My small cameras are mostly of the stereo - panoram variety , and
我的 小的 相机 是 大多 的 这 立体声 - 全景 种类 , 和

我的小型相机大多是立体全景相机，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['ænskoʊ] , [ɔːl] ['fɪtɪd] [wɪð] [fɑːst] ['lensɪz] [ænd; ənd] [wɪð] [də'rekt] ['vɪʒn] ['faindəz] ,
a pocket Ansco , all fitted with fast lenses and with direct vision finders ,
一个 口袋 安斯科 , 全部 适配 和 快速地 镜头 和 和 直接的 想象 发现者 ,

一款袖珍型安斯科步枪，配备快速镜头和直接取景器。

[wɪtʃ] [ai][kən'sɪdə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['præktɪkəbl] [ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] [staɪl] ['faindəz] .
which I consider much more practicable than the old style finders .
哪个 我 考虑 很多 更多的 切实可行的 比 这 老的 风格 发现者 .

我认为这比老式探测器实用得多。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ai][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv]
For instance , I was on a steamer a few months ago , waiting to leave
为了 实例 , 我 曾是 在 一个 汽船 一个 很少 几个月 前 , 等待 到 离开
[ðə; ði] [dɒk] ,
the dock ,
这 码头 ,

例如，几个月前，我乘坐一艘轮船，正等待离开码头。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʌlz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
and a lot of gulls were flying around .
和 一个 很多 的 海鸥 是 飞行 大约 .

许多海鸥在周围飞来飞去。

[ai] [sed] [tu:; tə][maɪ'self] , “ [hɪrz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][test] [maɪ] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd]['faɪndə(r)]
I said to myself , “ Here's a good opportunity to test my shutter and finder
我 说 到 我 , “ 这里是 一个 好的 机会 到 测试 我的 快门 和 发现者
,
,
,

我心想：“这是个测试快门和取景器的绝佳机会。”

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ai][kæn; kən][stɒp][ðem; ðəm] ,
and see if I can stop them ,
和 看 如果 我 能 停止 他们 ,

看看我能不能阻止他们。

” [səʊ][ai] [ju:st] [ʌp][wʌn][rəʊl][ɒv; əv][fɪlm][ɒn][ðem; ðəm] .
” so I used up one roll of film on them .
” 所以 我 用过的 向上 一 卷 的 电影 在 他们 .

所以我用完了一卷胶卷。

[ai] [meɪd] [də'rekt] [hɪts] [ænd; ənd] [stɒps] [ɒn] ['evri] [wʌn] .
I made direct hits and stops on every one .
我 制成 直接的 点击量 和 停止 在 每一个 一 .

我每次都直接命中并停了下来。

[maɪ]['pɪktʃə(r)] “ [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ] ” [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [maɪ] ['fɔɪktˌlændər] 45×107 [əm əm] .
My picture “ In an Italian Village ” was made with my Voigtlander 45×107 mm .
我的 图片 “ 在 一个 意大利语 村庄 ” 曾是 制成 和 我的 福伦达 45×107 毫米 .
['steriəʊ]['kæm(ə)rə] .
stereo camera .
立体声 相机 .

我的照片《在意大利村庄》是用我的福伦达 45×107 毫米立体相机拍摄的。

[ai][wɒz; wəz][ɒn][æn; ən]['ɔ:təʊ][trɪp][ɪn] ['ɪtəli] ;
I was on an auto trip in Italy ;
我 曾是 在 一个 汽车 旅行 在 意大利 ;

我当时正在意大利自驾游；

[hæd; həd] ['nɪəli] [ju:st] [ʌp][maɪ] [θri:] [mʌnθs] [ə'laʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['gʌvənmənt] ,
had nearly used up my three months allowed by the Italian Government ,
有 几乎 用过的 向上 我的 三 几个月 允许 经过 这 意大利语 政府 ,

我几乎用完了意大利政府允许的三个月期限。

[ænd; ənd][hæd; həd] [θri:] [deɪz] [tu:; tə][get] [aʊt] [ɔ:(r)] [lu:z] [maɪ] [dɪ'pɒzɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['dju:ti][ɒn][maɪ][kɑ:(r)] .
and had three days to get out or lose my deposit for duty on my car .
和 有 三 天 到 得到 出去 或者 失去 我的 订金 为了 责任 在 我的 车 .

我只有三天时间搬走，否则我的汽车关税押金将被没收。

[ai][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['frʌntɪə(r)] ,
I was on my way to the French frontier ,
我 曾是 在 我的 方式 到 这 法语 边境 ,

我当时正前往法国边境，

[ænd; ənd][ræn] [θru:] [ðɪs] [ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ] — ['toʊdi][ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] .
and ran through this Italian village — Todi I think the name was .
和 跑 通过 这 意大利语 村庄 — 托迪 我 思考 这 姓名 曾是 .

然后跑过这个意大利村庄——我想它叫托迪。

[wen] [ai] [sɔ:] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] [əʊld] [wɔ:l] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] , [ai] [sed] ,
When I saw this picturesque old wall with some of the villagers , I said ,
什么时候 我 锯 这 如画 老的 墙 和 一些 的 这 村民们 , 我 说 ,

当我看到这堵风景如画的古老围墙和一些村民时，我说：

“ [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [ðɪs] ['weðə(r)] [ai] [luːz] [maɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɔː(r)][nɒt] .
“ I've got to get this whether I lose my deposit or not .
“ 我已经 得到 到 得到 这 无论 我 失去 我的 订金 或者 不是 .

“不管会不会损失定金，我都必须得到这个。”

” [səʊ][ai] [stɒpt] [ðə; ði][kɑː(r)] , [gɒt] [aʊt] [maɪ]['steriəʊ] , [stʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
” So I stopped the car , got out my stereo , stood up in the car ,
” 所以 我 停止 这 车 , 得到 出去 我的 立体声 , 站立 向上 在 这 车 ,

于是我停下车，拿出音响，站了起来。

[liːnd] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndʃiːld] , [ænd; ənd] [ʃɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wəʊk] [ʌp][tuː; tə] [wɒt] [ai][wɒz; wəz]['duːɪŋ]
leaned on the windshield , and shot before they woke up to what I was doing
倾斜 在 这 挡风玻璃 , 和 射击 前 他们 觉醒 向上 到 什么 我 曾是 正在做
.
.
.

我倚在挡风玻璃上，趁他们还没醒过来，开枪射击。

[ðen] [wɒt] ['hæpənd] ?
Then what happened ?
然后 什么 发生 ?

然后发生了什么？

[ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪt] ,
The whole village seemed to want to get into the plate ,
这 所有的 村庄 似乎 到 想 到 得到 进入 这 盘子 ,

全村人似乎都想分一杯羹。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ][mɒb] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .
and I had a mob instead of a picture .
和 我 有 一个 暴民 反而 的 一个 图片 .

结果我看到的不是照片，而是一群乌合之众。

[ai] [meɪd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [ʃɒts] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst][wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði][best] .
I made several more shots , but the first one was the best .
我 制成 一些 更多的 镜头 , 但 这 第一的 一 曾是 这 最好的 .

我又拍了几张，但第一张最好。

[ɪn][naɪn][keɪsɪz][aʊt][ɒv; əv][ten][ɪn][laɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz][ai][faɪnd][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] [ðə; ði][best] .
In nine cases out of ten in like conditions I find the first shot the best .
在 九 案例 出去 的 十 在 喜欢 状况 我 寻找 这 第一的 射击 这 最好的 .

在十次中有九次，在类似条件下，我发现第一枪效果最好。

[ʃuːt] [kwɪk] [ænd; ənd][doʊnt] [gɪv] - [ɪm] [taɪm][tuː; tə][pəʊz] .
Shoot quick and don't give ' em time to pose .
射击 快的 和 不 给 - 呃 时间 到 姿势 .

快速拍摄，不要给他们摆姿势的时间。

[ai] [sə'pəʊz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [treɪnd] ['muːvi] ['mɒdlz] , [ðəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
I suppose if I had trained movie models , though , it might be different .
我 认为 如果 我 有 受过训练 电影 模型 , 尽管 , 它 可能 是 不同的 .

不过，如果我训练的是电影模型，情况可能就不同了。

[aɪv] [traɪd]['stjuːdiəʊ] [wɜːk] , [bʌt; bət][ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][smɔːl]['kæm(ə)rə][ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪk] ['snæpʃɒt]
I've tried studio work , but I prefer the small camera and the quick snapshot
我已经 尝试 工作室 工作 , 但 我 更喜欢 这 小的 相机 和 这 快的 快照
.
.
.

我尝试过影棚拍摄，但我更喜欢小型相机和快速抓拍。

[lʌk] [kaʊnts] , [ai][əd'mɪt] , [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ,

Luck counts , I admit , but when it is good ,

运气 计数 , 我 承认 , 但 什么时候 它 是 好的 ,

我承认运气很重要，但当运气好的时候，

[ðə; ði] ['snæpʃɒt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][mɔː(r)] [spɒn'teɪniəs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪn]

the snapshot seems to me more spontaneous than anything I can do in

这 快照 似乎 到 我 更多的 自发的 比 任何事物 我 能 做 在

[ðə; ði]['stjuːdiəʊ] .

the studio .

这 工作室 .

在我看来，这张快照比我在工作室里拍的任何东西都更具自发性。

[maɪ]['juːʒuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [smɔːl] ['kæm(ə)rə] [ʃɒts] [ɪz] [ðɪs] .

My usual method of enlarging from small camera shots is this .

我的 通常 方法 的 扩大 从 小的 相机 镜头 是 这 .

我通常用这种方法放大小尺寸相机拍摄的照片。

[ai] [ɪn'lɑːdʒ] [ə; eɪ] [træns'pærənsi] (['pɒzətɪv]) [ʌp][tuː; tə] 6½×8½ [ɔː(r)] 8×10 .

I enlarge a transparency (positive) up to 6½×8½ or 8×10 .

我 放大 一个 透明度 (积极的) 向上 到 6½×8½ 或者 8×10 .

我将透明胶片（正片）放大到 6½×8½ 或 8×10。

“ [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ] ” [wɒz; wəz][æn; ən] 8×10 ['pɒzətɪv] , [ʃɑːp] [lenz] .

“ In an Italian Village ” was an 8×10 positive , sharp lens .

“ 在 一个 意大利语 村庄 ” 曾是 一个 8×10 积极的 , 锋利的 镜片 .

《在意大利村庄》是一张 8×10 正片，画面清晰锐利。

[ðen] , ['aɪðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] ['fəʊkəs][ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['fəʊkəs] [lenz] ,

Then , either with a soft focus or a sharp focus lens ,

然后 , 任何一个 和 一个 柔软的 重点 或者 一个 锋利的 重点 镜片 ,

然后，无论是使用柔焦镜头还是锐焦镜头，

[ai] [ɪn'lɑːdʒ] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [saɪz] [ai] [wɒnt] [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪ'fekt] [aɪm]['ɑːftə(r)] .

I enlarge to whatever size I want and whatever effect I'm after .

我 放大 到 任何 尺寸 我 想 和 任何 影响 我是 后 .

我可以放大到我想要的任何尺寸，达到我想要的任何效果。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də]['eni] ['feɪkɪŋ] [juː; jʊ]

The advantage of enlarging the positive is that you can do any faking you

这 优势 的 扩大 这 积极的 是 那 你 能 做 任何 伪造 你

[wɒnt] [tuː; tə]['betə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

want to better advantage ,

想 到 更好的 优势 ,

放大正面图像的优势在于，你可以更好地利用任何你想要的造假手段。

[ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] ['negətɪv] [ɪz] [dʌn] [juː; jʊ][kæn; kən][prɪnt][ɪn]['eni] ['miːdiəm][juː; jʊ]

and when your enlarged negative is done you can print in any medium you

和 什么时候 你的 放大 消极的 是 完毕 你 能 打印 在 任何 中等的 你

[wɪʃ] ,

wish ,

希望 ,

底片放大完成后，你可以用任何你想要的介质进行冲印。

[səʊ][ai]['ɔːlweɪz] [meɪk] [ɪn'lɑːdʒd] ['negətɪvz] .

so I always make enlarged negatives .

所以 我 总是 制作 放大 负面 .

所以我总是制作放大的底片。

[ai][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ]['brəʊmaɪd] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] .

I don't think I've made a bromide enlargement in twenty years .

我 不 思考 我已经 制成 一个 溴化物 放大 在 二十 年 .

我大概有二十年没做过溴化物放大照片了。

“ [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ] ” [wɒz; wəz] [ɪn'lɑːdʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] 45×107 [əm əm] .
“ In an Italian Village ” was enlarged from a part of a 45×107 mm .
“ 在 一个 意大利语 村庄 ” 曾是 放大 从 一个 部分 的 一个 45×107 毫米 .
['steriəʊ] ,
stereo ,
立体声 ,

《在意大利村庄》是由一张 45×107 毫米立体照片的一部分放大而成。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] - [neɪl] .
a little larger than my thumb - nail .
一个 小的 更大的 比 我的 拇指 - 指甲 .

比我的拇指指甲盖略大一些。

[ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒd] ['negətɪv] [ɪz] 11×14 .
The enlarged negative is 11×14 .
这 放大 消极的 是 11×14 .

放大后的底片尺寸为 11×14。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn]['mʌltɪp(ə)l] [gʌm] , [fɔː(r)] ['printiŋ] , ['pɪgmənt] - - - ['læmpˌblæk] [ænd; ənd]
It was printed in multiple gum , four printings , pigment 50 - 50 lampblack and
它 曾是 打印 在 多种的 胶 , 四 印刷 , 颜料 - - - 油烟 和
['ɪndɪgəʊ] .
indigo .
靛青 .

它采用多色胶印，四次印刷，颜料为 50-50 的灯黑和靛蓝。

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['lætəmər] .
H . A . Latimer .
H . 一个 . 拉蒂默 .

HA Latimer。

[naɪt] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] [striːts]
Night Pictures in the Streets
夜晚 图片 在 这 街道

街头夜景

[siː] [kroʊz] [nest] ['restrɒnt] , ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]['dʒuːəlz] ,
See Crow's Nest Restaurant , also The Arch of Jewels ,
看 乌鸦的 巢 餐厅 , 还 这 拱 的 珠宝 ,

参见 Crow's Nest 餐厅，以及 The Arch of Jewels。

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] — ['mɪstə(r)] . [əlkɑːks] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] ['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
New York City — Mr . Alcock's picture was made under similar conditions .
新的 约克 城市 — 先生 . 阿尔科克 图片 曾是 制成 在下面 相似的 状况 .

纽约市——阿尔科克先生的照片也是在类似条件下拍摄的。

['pɪktʃərɪŋ] [njuː] [jɔːk] [wɪð] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['ɑːftə(r)] [dɑːk] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
Picturing New York with a camera after dark is perhaps one of the most
想象 新的 约克 和 一个 相机 后 黑暗的 是 也许 一 的 这 最多
['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] .
interesting phases of pictorial photography .
有趣的 阶段 的 画报 摄影 .

用相机记录夜幕下的纽约，或许是画面摄影中最有趣的阶段之一。

[ˈɑːftə(r)] [ˈspendɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈiːvnɪŋz] [praul] [əˈbaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌbdʒɪkts] [ðæt] [wɪl] [lend] [ðəmˈselvz]
After spending several evenings prowling about for subjects that will lend themselves
后 开支 一些 晚上 潜行 关于 为了 主题 那 将要 借 他们自己
[fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [ˈpɪktʃəz] [juː; jʊ] [stɑːt] [aʊt] [wʌn] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə] [trænsˈfɜː(r)] [ðiːz] [ˈment(ə)l] [ˈɪmɪdʒɪz]
for night pictures you start out one evening to transfer these mental images
为了 夜晚 图片 你 开始 出去 一 晚上 到 转移 这些 精神的 图片
[tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪt] .
to the plate .
到 这 盘子 .

经过几个晚上四处寻找适合拍摄夜景照片的题材后，你终于在一个晚上开始将这些脑海中的画面转移到胶片上。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ɪnˈdjʊərəns] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪnˈθjuːziæzəm] [wɪl] [duː; də]
A little patience , endurance , and a great deal of enthusiasm will do
一个 小的 耐心 , 耐力 , 和 一个 伟大的 交易 的 热情 将要 做
[ˈwʌndər] .
wonders .
奇迹 .

只要有一点耐心、毅力和极大的热情，就能创造奇迹。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [wɪð] [æn; ən] 8×10 [vjuː] [ˈkæm(ə)rə]
It is not the easiest thing in the world to start out with an 8×10 view camera
它 是 不是 这 最容易 事物 在 这 世界 到 开始 出去 和 一个 8×10 看法 相机
,
,
,

用8×10大画幅相机入门并非易事。

[ə; eɪ] [gʊd] [səbˈstænʃ(ə)l] [ˈtraɪpɒd] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [pleɪt] - [hˈəʊldəz] .
a good substantial tripod , and several plate - holders .
一个 好的 重大的 三脚架 , 和 一些 盘子 - 持有者 .

一个结实耐用的三脚架和几个底片夹。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈtraɪpɒd] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [wɪndz; waɪndz] , [dʒˈɑːz] , [vaɪˈbreɪʃ(ə)nz]
A strong tripod is absolutely necessary on account of winds , jars , vibrations
一个 强的 三脚架 是 绝对地 必要的 在 帐户 的 风 , 罐子 , 振动
, [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
, etc .
, ETC .

由于风、震动等因素的影响，一个结实的三脚架是绝对必要的。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [həˈleɪʃən] [juːz] [ˈpɔːtreɪt] [fɪlm] , [teɪk] [ðə; ði] [vjuː] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈgleərɪŋ]
To avoid halation use portrait film , take the view where there are no glaring
到 避免 光晕 使用 肖像 电影 , 拿 这 看法 在哪里 那里 是 不 刺眼
[laɪts] ,
lights ,
灯 ,

为了避免光晕，请使用人像胶片，并在没有刺眼灯光的地方拍摄。

[ænd; ənd] [dɪveləp] [wɪð] - .
and develop with Azol .
和 发展 和 - .

并用 Azol 进行开发。

[dʒʌdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [lait] ([tuː] [tuː; tə] [ten] [ˈmɪnɪts]) .
Judge your time according to the amount of light (two to ten minutes) .
法官 你的 时间 根据 到 这 数量 的 光 (二 到 十 分钟) .

根据光线强弱判断时间（两到十分钟）。

[ˈkæpɪŋ] [ðə; ði] [lenz] [iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈlaɪtɪd] [ˈmuːvɪŋ] [ˈviːəkl] [ˈkɒmz] [əˈlɒŋ] [helps] [ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] .
Capping the lens each time a lighted moving vehicle comes along helps the picture .
封顶 这 镜片 每个 时间 一个 照明 移动 车辆 来 沿着 帮助 这 图片 .

每当有带灯的移动车辆经过时，盖上镜头盖有助于拍摄照片。

[fɔː(r); fə(r)] [naɪt] ['pɪktʃəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] ['miːdiəm] [ɪz] [gʌm] [pə'leɪdiəm] ,

For night pictures probably the best medium is gum palladium ,

为了 夜晚 图片 大概 这 最好的 中等的 是 胶 钯 ,

对于夜景摄影来说，最好的介质可能是钯胶。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [lend] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meləʊ] ['iːvnɪŋ] [laɪts] .

because it lends itself to the mellow evening lights .

因为 它 借贷 本身 到 这 醇厚 晚上 灯 .

因为它很适合柔和的夜景灯光。

['səʊfi] [el] . ['laʊfər] .

Sophie L . Lauffer .

苏菲 L . 劳弗 .

索菲·L·劳弗。

[haʊ] [tuː; tə] “ [wɜːk] [ʌp] ” [ə; eɪ] ['negətɪv]

How to “ Work Up ” a Negative

如何 到 “ 工作 向上 ” 一个 消极的

如何“酝酿”负面情绪

[siː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kə'næl]

See Along the Canal

看 沿着 这 运河

沿着运河游览

“ [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kə'næl] ” [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'baʊt] [mɪd] - [deɪ] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ɪn] [braɪt] ['sʌnlaɪt] , ['græfleks] 4×5 ,

“ Along the Canal ” was taken about mid - day in July in bright sunlight , Graflex 4×5 ,

“ 沿着 这 运河 ” 曾是 已采取 关于 中 - 天 在 七月 在 明亮的 阳光 , 格拉弗莱克斯 4×5 ,

《沿着运河》这张照片拍摄于七月的一个中午，当时阳光明媚，使用的是 Graflex 4×5 相机。

[kʊk] [lenz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [wʌn] - ['twentiəθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ef] - , [ɒn] [siːd] 26x [pleɪt] ,

Cooke lens working at one - twentieth of a second , F 11 , on Seed 26x plate ,

库克 镜片 在职的 在 一 - 第二十 的 一个 第二 , F - , 在 种子 26x 盘子 ,

Cooke镜头，快门速度1/20秒，光圈F11，使用Seed 26x底片，

['paɪrəʊ] (['kəʊdæk] ['paʊdər]) [dɪ'veləpə(r)] .

Pyro (Kodak powders) developer .

火药 (柯达 粉末) 开发者 .

柯达粉末显影剂。

[ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ʌp] , [fɜːst] [meɪk] ['sɒlioʊ] [prɪnt] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒ] [baɪ] ['foʊtəgræfɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] 6×8 .

In working up , first make Solio print and enlarge by photographing up to 6×8 .

在 在职的 向上 , 第一的 制作 索利奥 打印 和 放大 经过 摄影 向上 到 6×8 .

制作过程中，首先制作 Solio 打印件，然后拍摄放大至 6×8 英寸的照片。

[ɒn] [ðɪs] ['negətɪv] [skaɪ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [aʊt] , ['juːzɪŋ] [glɑːs] [saɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] .

On this negative sky and some trees were painted out , using glass side to work on .

在 这 消极的 天空 和 一些 树木 是 绘 出去 , 使用 玻璃 边 到 工作 在 .

在这张负片上，天空和一些树木被涂掉，作画时使用了玻璃面。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['negətɪv] [prɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn] [ə'merɪkən] ['plætɪnəm] ['peɪpə(r)] , [fɜːst] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ,

From this negative print was made on American platinum paper , first the foreground ,

从 这 消极的 打印 曾是 制成 在 美国人 铂 纸 , 第一的 这 前景 ,

从这张底片印制在美式铂金相纸上，首先是前景，

[ðen] [ðə; ði] [skaɪ] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm] ['negətɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [suːt] ['sʌbdʒɪkt] .
then the sky printed from negative which will suit subject .
然后 这 天空 打印 从 消极的 哪个 将要 套装 主题 .

然后，用底片冲印出天空，这将与主题相符。

[ˌriː'tʌtʃɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ðɪs] [prɪnt] [wɪð] ['kɑːbən] ['pens(ə)l] .
Retouching can be done on this print with carbon pencil .
修图 能 是 完毕 在 这 打印 和 碳 铅笔 .

可以用碳素铅笔对这幅印刷品进行修饰。

[juː; jʊ] [ðen] [hæv; həv] [ə; eɪ] [prɪnt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] ['eni] [saɪz] , ['juːzɪŋ] [smɪθ] [lenz] .
You then have a print which can be enlarged to any size , using Smith lens :
你 然后 有 一个 打印 哪个 能 是 放大 到 任何 尺寸 , 使用 史密斯 镜片 .

然后，您可以使用史密斯镜头将照片放大到任意尺寸。

[ðɪs] [prɪnt] [ɪz] [ɒn] ['spæniʃ] [hænd] - [meɪd] ['peɪpə(r)] , [hænd] - ['kəʊtɪd] [wɪð] ['plætɪnəm] .
This print is on Spanish hand - made paper , hand - coated with platinum .
这 打印 是 在 西班牙语 手 - 制成 纸 , 手 - 涂层 和 铂 .

这幅版画印制在西班牙手工纸上，并手工镀铂金。

['dʌbljuː] . [iː] . [mæk'nɔːtən] .
W . E . MacNaughton .
W . E . 麦克诺顿 .

WE MacNaughton。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1921年美国画意摄影(Pictorial Photography in America 1921) 第2/2页

[æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [dɪ'tektɪv]
An Experience with a Railway Detective
一个 经验 和 一个 铁路 侦探

与铁路侦探的经历

[siː] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n]
See The Railway Station
看 这 铁路 车站

参观火车站

[ai] ['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ði][grænd] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['kæm(ə)rə] — [ə; eɪ] - 2¼×3¼ . [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][baɪ][maɪ]['pɑːtnə(r)][ɪn] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][dʒɔɪz] ,
I wandered into the Grand Central Station in New York City with a new camera — a Speedex 2¼×3¼ . It had been given me as a present by my partner in photographic and other joys ,
我 漫步 进入 这 盛大 中央 车站 在 新的 约克 城市 和 一个 新的 相机 — 一个 - 2¼×3¼ . 它 有 到过 给定 我 作为 一个 展示 经过 我的 伙伴 在 摄影 和 其他 喜悦 ,

我带着一台新相机——一台 Speedex 2¼×3¼ 相机——漫步走进纽约中央车站。这台相机是我的摄影伙伴和其他方面的挚友送给我的礼物。

[huː] [wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː][lʌg] [ə'raʊnd] [æn; ən] 8×10 [vjuː] ['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [pleɪts] .
who was tired of seeing me lug around an 8×10 view camera and plates .
WHO 曾是 疲劳的 的 看到 我 凸耳 大约 一个 8×10 看法 相机 和 盘子 .

他厌倦了看到我扛着一台 8×10 大画幅相机和底片到处走。

[ai] [θɔːt] [ðə; ði] [lait] [lʊkt] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['əʊpənd][maɪ]['lɪt(ə)l][bɒks] .
I thought the light looked interesting in the big station and opened my little box .
我 想法 这 光 看起来 有趣的 在 这 大的 车站 和 打开 我的 小的 盒子 .

我觉得大车站里的灯光很有意思，于是打开了我的小盒子。

[ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [dɪ'tektɪv] .
Appeared on the scene the station detective .
出现 在 这 场景 这 车站 侦探 .

警局侦探出现在现场。

“ [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['fəutəgræfs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pə'mɪt] . ”
“ Not allowed to make photographs without a permit . ”
“ 不是 允许 到 制作 照片 没有 一个 允许 . ”

“未经许可，禁止拍照。”

“ [weə(r)] [duː; də][ai] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Where do I apply for it ? ”
“ 在哪里 做 我 申请 为了 它 ? ”

“我应该在哪里申请？ ”

“ [æt; ət][ðə; ði] [steɪʃənmæstɚz] [ruːm] .
“ At the stationmaster's room .
“ 在 这 站长的 房间 .

“在站长室。”

” [ai] [wɔːkt] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd] ['intəvjuːd] [ə; eɪ] ['prɪti] [stə'nɒgrəfə(r)] .
” I walked half a mile and interviewed a pretty stenographer .
” 我 步行 一半 一个 英里 和 接受采访 一个 漂亮的 速记员 .

我走了半英里，采访了一位漂亮的速记员。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [wen] [ai] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['taɪni]['kæm(ə)rə] ,
She said , when I showed her the tiny camera ,
她 说 , 什么时候 我 显示 她 这 微小的 相机 ,

当我给她看那台微型相机时，她说：

“ ['sɜːt(ə)nli] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['snæpʃɒts] [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
“ Certainly you can make snapshots with that little thing .
“ 当然 你 能 制作 快照 和 那 小的 事物 .

“当然，用那小东西也能拍快照。”

[wɒt] [wiː; wi][doʊnt] [laɪk] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg]['kæm(ə)rə][ɒn][ə; eɪ]['traɪpɒd] .
What we don't like is putting up a big camera on a tripod .
什么 我们 不 喜欢 是 推杆 向上 一个 大的 相机 在 一个 三脚架 .

我们不喜欢的是把笨重的相机架在三脚架上。

” [ai] [went] [bæk] [ɪn] ['traɪʌmf] , [ʃəʊd] [maɪ] [pə'mɪt] , [ænd; ənd] [ʃɒt] .
” I went back in triumph , showed my permit , and shot .
” 我 去 后退 在 胜利 , 显示 我的 允许 , 和 射击 .

“我凯旋而归，出示了我的许可证，然后开枪了。”

F4 . [eit] [zais] [lenz] , [waɪd] ['əʊpən] , [wʌn] ['sekənd] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
F4 . 8 Zeiss lens , wide open , one second exposure .
F4 . 8 蔡司 镜片 , 宽的 打开 , 一 第二 接触 .

F4.8 蔡司镜头，最大光圈，曝光时间 1 秒。

[ɪn'lɑːdʒd] [ɒn][piː] . [em] . [siː] . [nəʊ] . [faɪv] , [tuː; tə] 11×14 [wɪð] [smɪθ] [lenz] .
Enlarged on P . M . C . No . 5 , to 11×14 with Smith lens .
放大 在 P . M . C . 不 . 5 , 到 11×14 和 史密斯 镜片 .

使用史密斯镜头在 PMC 5 号相纸上放大至 11×14 英寸。

['henri] [hɔɪt] [mɔːr] .
Henry Hoyt Moore .
亨利 霍伊特 摩尔 .

亨利·霍伊特·摩尔。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] “ ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ” ['ekspɜːt]
From a “ Bathroom ” Expert
从 一个 “ 浴室 ” 专家

来自一位“浴室”专家

[siː] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['twaɪlaɪt]
See The Hour of Twilight
看 这 小时 的 暮

参见《暮光时刻》

[ai]['nevə(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['regjələ(r)] [dɑːk] [ruːm] ,
I never at any time have had a regular dark room ,
我 绝不 在 任何 时间 有 有 一个 常规的 黑暗的 房间 ,

我从来没有过一个标准的暗室。

['præktɪkli] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [maɪ] [pleɪts] [ænd; ənd] [ˌriː'loʊdɪŋ] [h'əʊldəz][æt; ət] [naɪt] [ɪn]['təʊt(ə)l]
practically always changing my plates and reloading holders at night in total
几乎 总是 变化 我的 盘子 和 重新装弹 持有者 在 夜晚 在 全部的
['dɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

我几乎总是在晚上完全黑暗的环境下更换弹夹和装弹架。

[wen] [dɪ'veləpɪŋ] [pleɪts] [ɔː(r)] [in'lɑːdʒmənt] , [ai] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] ,
When developing plates or enlargements , I take possession of the bathroom ,
什么时候 发展 盘子 或者 扩大 , 我 拿 拥有 的 这 浴室 ,

冲洗底片或放大照片时，我会占用浴室。

[pleɪs] [ə; eɪ] [waɪd] [bɔːd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [tʌb] [ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] ['nesəsəri] [treɪz] ,
place a wide board across the tub on which are placed the necessary trays ,
地方 一个 宽的 木板 穿过 这 浴缸 在 哪个 是 放置 这 必要的 托盘 ，

在浴缸上横放一块宽木板，并将必要的托盘放在木板上。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['æbsəluːtli] [dɑːk] , [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'hed] .
see that the room is absolutely dark , and go ahead .
看 那 这 房间 是 绝对地 黑暗的 ， 和 去 前方 .

确认房间完全黑暗后，再进去。

[ai] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tæŋk] [maɪ] [pleɪts] [ænd; ənd] [fɪlmz] [ænd; ənd] [juːz] - [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ,
I usually tank my plates and films and use Azol for developing ,
我 通常 坦克 我的 盘子 和 电影 和 使用 - 为了 发展 ，
['sʌmtaɪmz] ['paɪrəʊ] .
sometimes Pyro .
有时 火药 .

我通常把底片和胶片浸入显影槽中，用 Azol 显影，有时用 Pyro 显影。

[məʊst] [ɒv; əv] [maɪ] [iks'pəuʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ædəmz] [mɪnɛks] ['riːfleks] ['kæm(ə)rə] , ['kwɔːtə(r)]
Most of my exposures are made with an Adams Minex Reflex camera , quarter
最多 的 我的 暴露 是 制成 和 一个 亚当斯 Minex 反射 相机 ， 四分之一
[pleɪt] [saɪz] .
plate size .
盘子 尺寸 .

我的大部分照片都是用 Adams Minex 反射式相机拍摄的，四分之一版画尺寸。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] [kɒst] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
This camera cost about three hundred dollars before the war ,
这 相机 成本 关于 三 百 美元 前 这 战争 ，

这台相机战前售价大约三百美元。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
and I have found it well worth the expenditure .
和 我 有 成立 它 出色地 值得 这 支出 .

我觉得这笔花费非常值得。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɒs] [zais] ['tɛsər] [lenz] , [wɪtʃ] [ai] ['seldəm] [juːz] ,
It has a Ross Zeiss Tessar lens , which I seldom use ,
它 有 一个 罗斯 蔡司 泰萨 镜片 ， 哪个 我 很少 使用 ，

它配有一枚罗斯蔡司Tessar镜头，但我很少用。

['biːɪŋ] [kwaɪt] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [maɪ] [smɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [ef] [fɔːr] . [faɪv] [lenz] ,
being quite content with the work of my Smith single F 4 . 5 lens ,
存在 相当 内容 和 这 工作 的 我的 史密斯 单身的 F 4 . 5 镜片 ，

我对我的史密斯单镜头F4.5的表现相当满意，

[wɪtʃ] [ai] ['kæri] [ɪn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θriː] - [taɪmz] [lait] ['fɪltə(r)] [ə'tætʃt] .
which I carry in the camera all the time with a three - times light filter attached .
哪个 我 携带 在 这 相机 全部 这 时间 和 一个 三 - 时代 光 筛选 随附的 .

我一直把它放在相机里，并装上三倍滤光片。

[maɪ] ['əʊnli] ['ʌðə(r)] ['kæm(ə)rə] , [wɪtʃ] [ai] [juːz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
My only other camera , which I use a great deal ,
我的 仅有的 其他 相机 ， 哪个 我 使用 一个 伟大的 交易 ，

我的另一台相机，我经常使用，

[ɪz] [ə; eɪ] ['njuːmən] & ['gwɑːrdiə] " ['beɪbi] ['sɪbɪl] " [wɪð] [kɑːl] [zais] ['tɛsər] [ef] [fɔːr] . [faɪv] [lenz] ,
is a Newman & Guardia " Baby Sybil " with Carl Zeiss Tessar F 4 . 5 lens ,
是 一个 纽曼 & 瓜迪亚 " 婴儿 西比尔 " 和 卡尔 蔡司 泰萨 F 4 . 5 镜片 ，

这是一台配备卡尔·蔡司 Tessar F 4.5 镜头的 Newman & Guardia “Baby Sybil” 相机，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][fɔːr] . [faɪv][eks][sɪks][ˌsiː 'em] .
taking a picture 4 . 5 x 6 cm .
采取 一个 图片 4 . 5 x 6 厘米 .

拍摄一张 4.5 x 6 厘米的照片。

[ðɪs] [dʌz] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] , [ðə; ði] ['negətɪvz] ['iːzəli] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [tuː; tə] 11×14 [ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
This does wonderful work , the negatives easily enlarging to 11×14 and over .
这 做 精彩的 工作 , 这 负面 容易地 扩大 到 11×14 和 超过 .

这款产品效果极佳，底片可以轻松放大到 11×14 英寸甚至更大。

[aɪ][juːz][ðə; ði] ['stændəd] - [pleɪt] [ænd; ənd]['priːmoʊ] [spiːd] [fɪlm] [pæk] , ['ɔːlweɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
I use the Standard Orthonon plate and Premo speed film pack , always giving a full exposure .
我 使用 这 标准 - 盘子 和 普雷莫 速度 电影 盒 , 总是 给予 一个 满的 接触 .

我使用标准 Orthonon 底板和 Premo 高速胶片，始终进行全曝光。

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['prɪntɪŋ] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)]['mʌltɪp(ə)l] [gʌm] [ænd; ənd]['broʊmoɪl] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['printiŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
My favorite printing processes are multiple gum and bromoil , three or four printings in the former ,
我的 最喜欢的 印刷 流程 是 多种的 胶 和 溴油 , 三 或者 四 印刷 在 这 以前的 ,

我最喜欢的印刷工艺是多次涂胶和溴油印刷，前者可以印刷三到四次。

['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm] [ɪn'lɑːdʒd] ['peɪpə(r)] ['negətɪvz] [ʌp] [tuː; tə] 11×14 [frɒm; frəm]['aɪðə(r)]['kæm(ə)rə] .
nearly always from enlarged paper negatives up to 11×14 from either camera .
几乎 总是 从 放大 纸 负面 向上 到 11×14 从 任何一个 相机 .

几乎都是用放大后的纸质底片拍摄的，最大尺寸可达 11×14 英寸，拍摄对象可以是任何一台相机。

“ [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] ” [ɪz][ə; eɪ]['trɪp(ə)l] ['prɪntɪŋ] [ɪn] [gʌm] ,
“ The Hour of Twilight ” is a triple printing in gum ,
“ 这 小时 的 暮 ” 是 一个 三倍 印刷 在 胶 ,

《暮光之时》是胶印版的三重印刷品。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ædəmz][mɪnɛks][ɒn][ə; eɪ] ['stændəd] - [pleɪt] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [smɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [lenz] .
and was made with the Adams Minex on a Standard Orthonon plate , using a Smith single lens .
和 曾是 制成 和 这 亚当斯 Minex 在 一个 标准 - 盘子 , 使用 一个 史密斯 单身的 镜片 .

它是用 Adams Minex 在标准 Orthonon 板上制作的，使用 Smith 单透镜。

['wɪljəm] ['gɔːd(ə)n] [ʃiːldz] .
William Gordon Shields .
威廉 戈登 盾牌 .

威廉·戈登·希尔兹。

['mɪstə(r)] . [waɪts] ['meθəd] [wɪð] ['tʃɪldrən]
Mr . White's Method with Children
先生 . 怀特 方法 和 孩子们

怀特先生的儿童教育方法

[siː] ['sɪstəz]
See Sisters
看 姐妹

参见姐妹

[wen] [ai] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ai] ['wʌznt]
When I went out of town to make a photograph of these children I wasn't
什么时候 我 去 出去 的 镇 到 制作 一个 照片 的 这些 孩子们 我 不是
['fiːlɪŋ] [dʒʌst] [fɪt]
feeling just fit
感觉 只是 合身

当我出城去给这些孩子拍照时，我感觉身体不太舒服。

[ænd; ənd] [ai] [ɑːskt] [maɪ] [frend] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['negətɪvz] [ðæt] [deɪ] .
and I asked my friend to excuse me from making any negatives that day .
和 我 问 我的 朋友 到 原谅 我 从 制作 任何 负面 那 天 .

我请朋友原谅我当天不拍任何负面照片。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .
I took the opportunity to look around and get an impression of the place .
我 采取 这 机会 到 看 大约 和 得到 一个 印象 的 这 地方 .

我借此机会四处看看，了解一下这个地方。

[ai] ['nəʊtɪd] [ðə; ði] [bɪg] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
I noted the big rooms and the characteristics of the lighting and the
我 著名的 这 大的 房间 和 这 特征 的 这 灯光 和 这
['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
faces of the children .
面孔 的 这 孩子们 .

我注意到了宽敞的房间、灯光的特点以及孩子们的面容。

[ai] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [tɒɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪbɔɪ] .
I found that they kept their toys in a big sort of a highboy .
我 成立 那 他们 保留 他们的 玩具 在 一个 大的 种类 的 一个 高脚凳 .

我发现他们把玩具放在一个很大的高柜里。

[səʊ] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ai] [went] [aʊt] [ai] [f'əʊtəgɹæfd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
So the next time I went out I photographed them there .
所以 这 下一个 时间 我 去 出去 我 拍摄 他们 那里 .

所以下次我出去的时候，就在那里拍了照片。

[ðə; ði] [lenz] ?
The lens ?
这 镜片 ?

镜头?

[əʊ] , [jes] ; [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] - [ˌhɒbsən] ['sɪŋg(ə)l] .
Oh , yes ; a Taylor - Hobson single .
哦 , 是的 ; 一个 泰勒 - 霍布森 单身的 .

哦，是的；泰勒-霍布森的单曲。

[ɪk'spəʊʒə(r)] ?
Exposure ?
接触 ?

接触?

['ɔːlweɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [kæp] , [ˌɪn'dɔːz] .
Always with a cap , indoors .
总是 和 一个 帽 , 室内 .

室内也总是戴着帽子。

['peɪpə(r)] ?
Paper ?
纸 ?

纸?

['ɔːlweɪz] ['plætɪnəm] [ɔː(r)] [pə'leɪdiəm] — ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌm] ['kəʊtɪŋ] [tuː; tə] [help] [aʊt] .
Always platinum or palladium — sometimes with a gum coating to help out .
总是 铂 或者 钯 — 有时 和 一个 胶 涂层 到 帮助 出去 .

始终采用铂金或钯金——有时会涂上一层胶质涂层以增强其性能。

['klærəns] [eɪtʃ] . [waɪt] .
Clarence H . White .
克拉伦斯 H . 白色的 .

克拉伦斯·H·怀特。

['drægɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] ['kæm(ə)rə] [θruː] [ðə; ði] [sændz]
Dragging a View Camera Through the Sands
拖拽 一个 看法 相机 通过 这 桑兹

拖着一台大画幅相机穿过沙滩

[siː] [sænd] [djuːnz]
See Sand Dunes
看 沙 沙丘

看看沙丘

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [wʌn] ,
For want of a smaller one ,
为了 想 的 一个 较小的 一 ,

因为没有更小的，

[ai] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [dræg] [ə; eɪ] 6½×8½ ['iːstmən] [vjuː] ['kæm(ə)rə] [θruː] [ðə; ði] [sænd]
I had the courage to drag a 6½×8½ Eastman view camera through the sand
我 有 这 勇气 到 拖 一个 6½×8½ 伊士曼 看法 相机 通过 这 沙
[wʌn] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] [sep'tembə(r)] ,
one late afternoon in September ,
一 晚的 下午 在 九月 ,

九月下旬的一个下午，我鼓起勇气拖着一台 6½×8½ 英寸的伊士曼大画幅相机穿过沙滩。

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [sænd] [djuːn] .
to make my picture of the “ Sand Dune .
到 制作 我的 图片 的 这 “ 沙 沙丘 .

创作我的“沙丘”画作。

” [ai] [juːst] [ə; eɪ] [strʌs] [lenz] [stɒpt] [tuː; tə] [ef] - , [ə; eɪ] ['stændəd] - [pleɪt] ,
” I used a Struss lens stopped to F 11 , a Standard Orthonon plate ,
” 我 用过的 一个 斯特鲁斯 镜片 停止 到 F - , 一个 标准 - 盘子 ,

“我使用了一支光圈设置为 F 11 的 Struss 镜头，以及一块标准的 Orthonon 板，

[æn; ən] ['aɪsəʊ; ˌaɪ es 'əʊ] [θriː] - [taɪmz] [reɪ] ['fɪltə(r)] ,
an Iso three - times ray filter ,
一个 异丙醇 三 - 时代 射线 筛选 ,

一个ISO三倍光线过滤器，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ʃɔːt] [æn; ən] [ɪk'spəʊʒə(r)] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kæp] .
and gave it as short an exposure as I could with a cap .
和 给予 它 作为 短的 一个 接触 作为 我 可以 和 一个 帽 .

我戴上帽子，尽可能缩短了曝光时间。

[ai] [juːz] [ə; eɪ] [kæp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [tel] [maɪ'self] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [les] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai]
I use a cap because I tell myself it is less mechanical and because I
我 使用 一个 帽 因为 我 告诉 我 它 是 较少的 机械的 和 因为 我
[duː; də] [nɒt] ['hæpən] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['ʃʌtə(r)] .
do not happen to possess a shutter .
做 不是 发生 到 具有 一个 快门 .

我用快门线是因为我告诉自己这样机械性更小，而且我碰巧也没有快门线。

[ai] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð] - [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['siːpiə] - [tuː; tə][traɪ]
I developed the plate with Activol and printed it on sepia Palladiotype to try
我 发达 这 盘子 和 - 和 打印 它 在 棕褐色 - 到 尝试
[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kwɒləti][ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][sænd] ,
to give it that quality of sunlight which I saw falling upon the sand ,
到 给 它 那 质量 的 阳光 哪个 我 锯 坠落 之上 这 沙 ,

我用Activol显影液显影，并用棕褐色钯版印刷，试图还原我看到的阳光照射在沙滩上的那种效果。

[ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [djuːn] [grɑːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [bɪ'jɒnd] .
the waving dune grass , and the sea beyond .
这 挥手 沙丘 草 , 和 这 海 超过 .

摇曳的沙丘草，以及远处的大海。

['mɪldrɪd] [ruːθ] ['wɪlsn] .
Mildred Ruth Wilson .
米尔德里德 露丝 威尔逊 .

米尔德里德·露丝·威尔逊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] ['hæmptən] ['sɪŋə(r)]
THE HAMPTON SINGER
这 汉普顿 歌手

汉普顿歌手

[baɪ] ['dɒr(ə)θi] ['æbət] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Dorothy Abbott , New York City
经过 多萝西 雅培 , 新的 约克 城市

作者：多萝西·阿博特，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 16]
[页 -]

[第16页]

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]['dʒuːəlz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
THE ARCH OF JEWELS , NEW YORK CITY
这 拱 的 珠宝 , 新的 约克 城市

纽约市珠宝拱门

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['ælˌkɑːk] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By William A . Alcock , New York City
经过 威廉 一个 . 阿尔科克 , 新的 约克 城市

作者：威廉·A·阿尔科克，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

['wɪləʊ] ['væli]
WILLOW VALLEY
柳 谷

柳谷

[baɪ] [tʃɑːlz] [keɪ] . ['ɑːtʃə(r)] , ['pɪtsbɜːg] , [pɑː] .
By Charles K . Archer , Pittsburgh , Pa .
经过 查尔斯 K . 射手 , 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

作者：查尔斯·K·阿切尔 (Charles K. Archer)，宾夕法尼亚州匹兹堡

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[第18页]

[preə(r)z] [ɒv; əv] [ˈbʊdə]
PRAYERS OF BUDDHA
祈祷 的 佛

佛陀的祈祷

[baɪ][ef] . [ˈbauə] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
By F . Bauer , San Francisco , Cal .
经过 F . 鲍尔 , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

作者：F. Bauer，旧金山，加利福尼亚州

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði] [swɒnz]
THE SWANS
这 天鹅

天鹅

[baɪ]['dʒesi]['tɑːrˌbɑːks] [biːlz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Jesse Tarbox Beals , New York City
经过 杰西 焦油盒 比尔斯 , 新的 约克 城市

杰西·塔博克斯·比尔斯，纽约市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 20]
[页 -]

[第20页]

[əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz]
ABOVE THE CLOUDS
多于 这 云

云层之上

[baɪ] [klɑːk] [blɪkənsdɚfɝ] , ['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] .
By Clark Blickensderfer , Denver , Colo .
经过 克拉克 布利肯斯德弗 , 丹佛 , 科洛 .

科罗拉多州丹佛市的克拉克·布利肯斯德弗报道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

[grəˈmɜːsi] [pɑːk]
GRAMERCY PARK
格拉梅西 公园

格拉梅西公园

[baɪ]['meəri][ef] . [bɔɪd] , ['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] , [pɑː] .
By Mary F . Boyd , Chambersburg , Pa .
经过 玛丽 F . 博伊德 , 钱伯斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

作者：玛丽·F·博伊德，宾夕法尼亚州钱伯斯堡

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 22]
[页 -]

[第22页]

[hɪl] [tɒp] — ['wɪntə(r)]
HILL TOP — WINTER
爬坡道 顶部 — 冬天

山顶——冬季

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['bʌtlə(r)] , ['wʊstə(r)] , [mæs] .
By George Butler , Worcester , Mass .
经过 乔治 巴特勒 , 伍斯特 , 大量的 .

作者：乔治·巴特勒，马萨诸塞州伍斯特市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

- — ['roʊtənˌbɜrg] [əʊ] . ['taʊbər]
WEISSTHURM — ROTENBURG O . TAUBER
- — 罗滕堡 哦 . 陶伯

魏斯图尔姆—罗滕堡 O. 陶伯

[baɪ][ə; eɪ] . [diː] . ['tʃæfiː] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By A . D . Chaffee , New York City
经过 一个 . D . 查菲 , 新的 约克 城市

作者：AD Chaffee，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 24]
[页 -]

[第24页]

['keɪblz]
CABLES
电缆

电缆

[baɪ]['ɑːθə(r)][diː] . ['tʃæpmən] , [west] ['hoʊ'boʊkən] , [en] . [dʒeɪ] .
By Arthur D . Chapman , West Hoboken , N . J .
经过 亚瑟 D . 查普曼 , 西方 霍博肯 , N . J .

作者：亚瑟·D·查普曼，新泽西州西霍博肯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

['bʊkpleɪt]
BOOKPLATE
藏书票

藏书票

[baɪ] ['ælfrɪd] [koʊn] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Alfred Cohn , Brooklyn , N . Y .
经过 阿尔弗雷德 科恩 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：阿尔弗雷德·科恩，纽约布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔːl]
THE BUGLE CALL
这 号角 称呼

号角声

[baɪ] [dwaɪt] [ə; eɪ] . ['deɪvɪs] , ['wʊstə(r)] , [mæs] .
By Dwight A . Davis , Worcester , Mass .
经过 德怀特 一个 . 戴维斯 , 伍斯特 , 大量的 .

作者：德怀特·A·戴维斯，马萨诸塞州伍斯特市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ðə; ði] [brɪdʒ]
THE BRIDGE
这 桥

桥

[baɪ][dʒɒn] [pɔːl] ['edwədz] , [ˌsækrə'mentəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə]
By John Paul Edwards , Sacramento , California
经过 约翰 保罗 爱德华兹 , 萨克拉门托 , 加利福尼亚州

作者：约翰·保罗·爱德华兹，加利福尼亚州萨克拉门托

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 28]
[页 -]

[第28页]

[maɪ] ['fɑːðə(r)]
MY FATHER
我的 父亲

我的父亲

[baɪ]['vɜːrnən][iː] . [duroʊ] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Vernon E . Duroe , Brooklyn , N . Y .
经过 弗农 E . 杜罗 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：Vernon E. Duroe，纽约布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

[meɪdz] [əʊ] - [ðə; ði] [mɪst]
MAIDS O ' THE MIST
女佣 哦 - 这 薄雾

雾中少女

[baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [diː] . [druː] , [ˌmɑːnt'kler] , [en] . [dʒeɪ] .
By Mr . and Mrs . J . D . Drew , Montclair , N . J .
经过 先生 . 和 太太 . J . D . 德鲁 , 蒙特克莱尔 , N . J .

由新泽西州蒙特克莱尔的JD Drew夫妇撰写

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 30]
[页 -]

[第30页]

[ˌɑːftə'nuːn] [tiː]
AFTERNOON TEA
下午 茶

下午茶

[baɪ] ['elənɔ] [siː] . ['ɜːrvɪŋ] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] .
By Eleanor C . Erving , Albany , N . Y .
经过 埃莉诺 C . 欧文 , 奥尔巴尼 , N . 是 .

作者：Eleanor C. Erving，纽约州奥尔巴尼

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ˈsʌmə(r)] [ˈpɔːtreɪt]
SUMMER PORTRAIT
夏天 肖像

夏季肖像

[baɪ] [ˈlɔːrə] [ˈɡɪlpɪn] , [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [sprɪŋz] , [ˈkəʊləʊ] .
By Laura Gilpin , Colorado Springs , Colo .
经过 劳拉 吉尔平 , 科罗拉多州 斯普林斯 , 科洛 .

作者：劳拉·吉尔平，科罗拉多州科罗拉多斯普林斯市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ˈsʌnlaɪt] — [taʊs]
SUNLIGHT — TAOS
阳光 — 陶斯

阳光—陶斯

[baɪ] [ˈfɔrmən] [ˈhænə] , [ɡləʊb] , [ˌærɪˈzəʊnə]
By Forman Hanna , Globe , Arizona
经过 福尔曼 汉娜 , 地球 , 亚利桑那

作者：福尔曼·汉纳，亚利桑那州格洛布市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

[dɪks] [stɔːl]
DICK'S STALL
迪克的 摊位

迪克的摊位

[baɪ][dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːrtɪŋ] , [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
By G . W . Harting , New York City
经过 G . W . 哈廷 , 新的 约克 城市

作者：GW Harting，纽约市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 34]
[页 -]

[第34页]

[beiθ; beθ] - [el]
BETH - EL
贝丝 - EL

伯特利

[baɪ] [ˈedwəd] [haɪm] , [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
By Edward Heim , New York City
经过 爱德华 海姆 , 新的 约克 城市

作者：爱德华·海姆，纽约市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ðə; ði] ['tɔilə]
THE TOILERS
这 辛勤劳作者

劳动者

[baɪ] ['juːdʒiːn] [piː] . ['henri] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Eugene P . Henry , Brooklyn , N . Y .
经过 尤金 P . 亨利 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：Eugene P. Henry，纽约布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 36]
[页 -]

[第36页]

['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['bɪldɪŋ]
ARCHES OF THE MUNICIPAL BUILDING
拱门 的 这 市政 建筑

市政大楼的拱门

[baɪ] - [biː] . ['hɜːrvi] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Atoinette B . Hervey , New York City
经过 - B . 赫维 , 新的 约克 城市

作者：阿托内特·B·赫维，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 37]
[页 -]

[第37页]

['mɔːnɪŋ] — ['plɪməθ]
MORNING — PLYMOUTH
早晨 — 普利茅斯

早晨——普利茅斯

[baɪ] ['lɪliən] [em] . ['həʊbɑːt] , ['nɔːrθˌbɜːroʊ] , [mæs] .
By Lillian M . Hobart , Northborough , Mass .
经过 莉莲 M . 霍巴特 , 北伯勒 , 大量的 .

作者：莉莲·M·霍巴特，马萨诸塞州北伯勒

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 38]
[页 -]

[第38页]

[lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɹ'ɪgəz]
LAST OF THE SQUARE RIGGERS
最后的 的 这 正方形 索具工

最后的方帆船手

[baɪ] [dʒiː] . [bjuːl] [ænd; ənd] ['hiːbɪ] ['hɑːlɪstər] , ['kɔːrnɪŋ] , [en] . [waɪ] .
By G . Buell and Hebe Hollister , Corning , N . Y .
经过 G . 布埃尔 和 赫柏 霍利斯特 , 康宁 , N . 是 .

作者：G. Buell 和 Hebe Hollister，纽约州康宁市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 39]
[页 -]

[第39页]

[wɔː(r)] ['vet(ə)rənz]
WAR VETERANS
战争 退伍军人

战争老兵

[baɪ] ['mɪli] [huːps] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Millie Hoops , New York City
经过 米莉 篮球 , 新的 约克 城市

作者：米莉·胡普斯，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 40]
[页 -]

[第40页]

[stɪl] [laɪf]
STILL LIFE
仍然 生活

静物

[baɪ][diː] . [es] . [hɔːrn] , ['prɪnstən] , [en] . [dʒeɪ] .
By D . S . Horne , Princeton , N . J .
经过 D . S . 霍恩 , 普林斯顿 , N . J .

作者：DS Horne，新泽西州普林斯顿

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] ['dʒɒniz] [smaɪl]
THE SUNSHINE OF JOHNNIE'S SMILE
这 阳光 的 约翰尼的 微笑

约翰尼灿烂的笑容

[baɪ][rəu'bəːtə] ['hɑːstɛtlər] , ['dæv(ə)npɔːt] , ['aɪəwə]
By Roberta Hostetler , Davenport , Iowa
经过 罗伯塔 霍斯特勒 , 长椅 , 爱荷华州

作者：罗伯塔·霍斯特勒，爱荷华州达文波特

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[sʌn] ['draɪɪŋ]
SUN DRYING
太阳 烘干

阳光晾晒

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['hʌsi] , ['bɜːkli; 'bɑːkli] , [kæl] .
By H . A . Hussey , Berkeley , Cal .
经过 H . 一个 . 赫西 , 伯克利 , 卡尔 .

作者：HA Hussey，加州伯克利

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 43]
[页 -]

[第43页]

['pɔːtreɪt]
PORTRAIT
肖像

肖像

[baɪ]['dɒrɪs][juː] . ['jeɪgə(r)] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Doris U . Jaeger , New York City
经过 多丽丝 U . 杰格 , 新的 约克 城市

作者：多丽丝·U·耶格尔，纽约市

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 44]
[页 -]

[第44页]

[ðə; ði] [paɪps] [ɒv; əv] [pæn]
THE PIPES OF PAN
这 管道 的 平底锅

潘神的管道

[baɪ] [ˈmaɪəz] [ɑː(r)] . [dʒəunz] , [ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Myers R . Jones , Brooklyn , N . Y .
经过 迈尔斯 拉 . 琼斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：迈尔斯·R·琼斯，纽约州布鲁克林

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ɪn] [æn; ən] [ɪˈtæliən] [ˈvɪlɪdʒ]
IN AN ITALIAN VILLAGE
在 一个 意大利语 村庄

在意大利的一个村庄

[baɪ] [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈlætəmər] , [ˈbɒstən] , [mæs] .
By H . A . Latimer , Boston , Mass .
经过 H . 一个 . 拉蒂默 , 波士顿 , 大量的 .

作者：HA Latimer，马萨诸塞州波士顿

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 46]
[页 -]

[第46页]

[kroʊz] [nest] [ˈrestrɒnt]
CROW'S NEST RESTAURANT
乌鸦的 巢 餐厅

乌鸦巢餐厅

[baɪ] [ˈsəʊfi] [el] . [ˈlaʊfər] , [ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Sophie L . Lauffer , Brooklyn , N . Y .
经过 苏菲 L . 劳弗 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：Sophie L. Lauffer，纽约布鲁克林

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ðə; ði] [ˈkwɒri]
THE QUARRY
这 采石场

采石场

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [piː] . [ˈlestə(r)] , [ˈbluːmfiːld] , [en] . [dʒeɪ] .
By GEORGE P . LESTER , Bloomfield , N . J .
经过 乔治 P . 莱斯特 , 布卢姆菲尔德 , N . J .

作者：乔治·P·莱斯特，新泽西州布卢姆菲尔德

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 48]
[页 -]

[第48页]

['di:teɪl] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔ:niə] ['bɪldɪŋ]
DETAIL OF CALIFORNIA BUILDING
细节 的 加利福尼亚州 建筑

加州大厦细节图

[baɪ] ['flɒrəns] ['bɜ:tn] ['lɪvɪŋstən] , [məu'hi:gən] [leɪk] , [en] . [waɪ] .
By Florence Burton Livingston , Mohegan Lake , N . Y .
经过 佛罗伦萨 伯顿 利文斯顿 , 莫希根 湖 , N . 是 .

作者：弗洛伦斯·伯顿·利文斯顿，纽约州莫希根湖

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 49]
[页 -]

[第49页]

['sʌnbi:m]
SUNBEAMS
阳光

阳光

[baɪ] [ben] [dʒeɪ] . - , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
By Ben J . Lubschez , New York City
经过 本 J . - , 新的 约克 城市

作者：本·J·卢布舍兹，纽约市

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 50]
[页 -]

[第50页]

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kə'næl]
ALONG THE CANAL
沿着 这 运河

沿着运河

[baɪ] ['wɪljəm] ['elbət] [mæk'nɔ:tən] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By William Elbert Macnaughton , Brooklyn , N . Y .
经过 威廉 埃尔伯特 麦克诺顿 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：William Elbert Macnaughton，纽约布鲁克林

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 51]
[页 -]

[第51页]

[sprɪŋ]
SPRING
春天

春天

[baɪ] [həʊmz] [ai] . [mɛti] , ['ɑ:lɪŋtən] , [ˌem 'di:] .
By Holmes I . Mettee , Arlington , Md .
经过 福尔摩斯 我 . 梅蒂 , 阿灵顿 , 马里兰州 .

作者：Holmes I. Mettee，马里兰州阿灵顿

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 52]
[页 -]

[第52页]

['sɪmpəθi]
SYMPATHY
同情

同情

[baɪ] ['hɜːrvi] ['dʌbljuː] . [mɪnz] , ['kɛnmɔːr] , [əʊ'haɪəʊ]
By Hervey W . Minns , Kenmore , Ohio
经过 赫维 W . 明尼苏达州 , 肯莫尔 , 俄亥俄州

作者：赫维·W·明斯，俄亥俄州肯莫尔

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 53]
[页 -]

[第53页]

[ðə; ði] ['medəʊ]
THE MEADOW
这 草地

草地

[baɪ] ['rɒbət] [biː] . [mɒnt'gɒməri] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Robert B . Montgomery , Brooklyn , N . Y .
经过 罗伯特 B . 蒙哥马利 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：罗伯特·B·蒙哥马利，纽约州布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n]
THE RAILWAY STATION
这 铁路 车站

火车站

[baɪ] ['henri] [hɔɪt] [mɔːr] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By Henry Hoyt Moore , Brooklyn , N . Y .
经过 亨利 霍伊特 摩尔 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：亨利·霍伊特·摩尔，纽约布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 55]
[页 -]

[第55页]

['kʌltɪveɪtɪŋ]
CULTIVATING
耕作

耕作

[baɪ][el] . [pɑːkrəs] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
By L . Pokras , Brooklyn , N . Y .
经过 L . 波克拉斯 , 布鲁克林 , N . 是 .

作者：L. Pokras，纽约布鲁克林

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 56]
[页 -]

[第56页]

['pɔːtreɪt] — [mɪs] [ef] .
PORTRAIT — MISS F .
肖像 — 错过 F .

肖像——F小姐

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['ræsiˌkoʊ] , ['kwɑːntɪˌkoʊ] , [ˌviː 'eɪ] .
By Arthur Racicot , Quantico , Va .
经过 亚瑟 拉西科特 , 匡蒂科 , 瓦 .

作者：亚瑟·拉西科特，弗吉尼亚州匡蒂科

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 57]
[页 -]

[第57页]

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ʃɔː(r)]
TO THE UNKNOWN SHORE
到 这 未知 支撑

到未知海岸

[baɪ] ['lɒrəns] [siː] . ['rændl] , [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ]
By Lawrence C . Randall , Columbus , Ohio
经过 劳伦斯 C . 兰德尔 , 哥伦布 , 俄亥俄州

作者：劳伦斯·C·兰德尔，俄亥俄州哥伦布市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 58]
[页 -]

[第58页]

[ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)]
THE EAST RIVER
这 东方 河

东河

[baɪ][diː] . [dʒeɪ] . ['ruːzɪkə] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By D . J . Ruzicka , New York City
经过 D . J . 鲁日卡 , 新的 约克 城市

作者：DJ Ruzicka，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 59]
[页 -]

[第59页]

['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəm] [deɪ]
CLOSING OF AN AUTUMN DAY
结束 的 一个 秋天 天

秋日的结束

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . - , ['kænzəs] ['sɪti] , [məʊ] .
By J . G . Sarvent , Kansas City , Mo .
经过 J . G . - , 堪萨斯州 城市 , 莫 .

作者：JG Sarvent，密苏里州堪萨斯城。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 60]
[页 -]

[第60页]

[ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [rəʊd]
THE VANISHING ROAD
这 消失 路

消失的道路

[baɪ]['ɒtəʊ][siː] . [ʃʌlt] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
By Otto C . Shulte , San Francisco , Cal .
经过 奥托 C . 舒尔特 , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

作者：奥托·C·舒尔特，加利福尼亚州旧金山

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 61]
[页 -]

[第61页]

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt]
THE HOUR OF TWILIGHT
这 小时 的 暮

暮光时刻

[baɪ] ['wɪljəm] ['gɔːd(ə)n] [ʃiːldz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By William Gordon Shields , New York City
经过 威廉 戈登 盾牌 , 新的 约克 城市

作者：威廉·戈登·希尔兹，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ə; eɪ] [sɒŋ]
A SONG
一个 歌曲

一首歌

[baɪ] [gai] ['spensə(r)] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Guy Spencer , New York City
经过 盖伊 斯宾塞 , 新的 约克 城市

作者：盖伊·斯宾塞，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 63]
[页 -]

[第63页]

['əʊpən] - [eə(r)] ['pʊlpɪt] , [greɪs] [tʃɜːtʃ]
OPEN - AIR PULPIT , GRACE CHURCH
打开 - 空气 讲坛 , 优雅 教会

格雷斯教堂露天讲坛

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒiː] . [stoʊlts] , ['mɛəriən] , [əʊ'haɪəʊ]
By Elizabeth G . Stoltz , Marion , Ohio
经过 伊丽莎白 G . 斯托尔茨 , 玛丽昂 , 俄亥俄州

作者：伊丽莎白·G·斯托尔茨，俄亥俄州马里恩市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 64]
[页 -]

[第64页]

-
L'ENTRE'ACTE
-

幕间

[baɪ] - [ˌsuː.gi'moʊ.toʊ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Mankichi Sugimoto , New York City
经过 - 杉本 , 新的 约克 城市

作者：杉本万吉，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 65]
[页 -]

[第65页]

['fɑːmjɑːd]
FARMYARD
农场

农场

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [piː] . [sweɪn] , [iːst] ['ɒrɪndʒ] , [en] . [dʒeɪ] .
By George P . Swain , East Orange , N . J .
经过 乔治 P . 斯温 , 东方 橙子 , N . J .

作者：乔治·P·斯温，新泽西州东奥兰治

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 66]
[页 -]

[第66页]

[kɑː'lɔtə; 意大利语kɑːr'lɔːttɑː]
CARLOTTA
卡洛塔

卡洛塔

[baɪ] ['leɪsi] [væn] ['weɪgənən] , ['ɒrɪndʒ] , [en] . [dʒeɪ] .
By Lacy Van Wagenen , Orange , N . J .
经过 莱西 范 瓦格嫩 , 橙子 , N . J .

作者：Lacy Van Wagenen，新泽西州奥兰治

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 67]
[页 -]

[第67页]

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['pɪkfərd]
PICKFORD
皮克福德

皮克福德

[baɪ]['meɪbəl]['wɒts(ə)n] , [ˌpæsə'diːnə] , [ˌkælə'fɔːniə]
By Mabel Watson , Pasadena , California
经过 梅布尔 沃森 , 帕萨迪纳 , 加利福尼亚州

作者：梅布尔·沃森，加利福尼亚州帕萨迪纳

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 68]
[页 -]

[第68页]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɑːt] [ʃɒp] — ['wʊdstɒk]
THE LITTLE ART SHOP — WOODSTOCK
这 小的 艺术 店铺 — 伍德斯托克

伍德斯托克小艺术商店

[baɪ] ['æntəni] [dʒeɪ] . [waɪs] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Anthony J . Weis , New York City
经过 安东尼 J . 魏斯 , 新的 约克 城市

作者：安东尼·J·韦斯，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 69]
[页 -]

[第69页]

[ðə; ði] [dɑːns]
THE DANCE
这 舞蹈

舞蹈

[baɪ] [dɪ'laɪt] ['westən] , [bluː] [hɪl] , [meɪn]
By Delight Weston , Blue Hill , Maine
经过 喜 韦斯顿 , 蓝色的 爬坡道 , 缅因州

作者：Delight Weston，缅因州蓝山

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 70]
[页 -]

[第70页]

['sɪstəz]
SISTERS
姐妹

姐妹

[baɪ] ['klærəns] [eɪtʃ] . [waɪt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
By Clarence H . White , New York City
经过 克拉伦斯 H . 白色的 , 新的 约克 城市

作者：克拉伦斯·H·怀特，纽约市

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 71]
[页 -]

[第71页]

[sænd] [djuːn]
SAND DUNE
沙 沙丘

沙丘

[baɪ] ['mɪldrɪd] [ruːθ] ['wɪlsn] , ['flʌʃɪŋ] , [lɒŋ] ['aɪlənd]
By Mildred Ruth Wilson , Flushing , Long Island
经过 米尔德里德 露丝 威尔逊 , 法拉盛 , 长的 岛

作者：米尔德里德·露丝·威尔逊，长岛法拉盛

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 73]
[页 -]

[第73页]

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [fə'tɑːgrəfərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
The PICTORIAL PHOTOGRAPHERS of AMERICA
这 画报 摄影师 的 美国

美国摄影摄影师协会

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [fə'tɑːgrəfərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt]
The objects of the Pictorial Photographers of America are to stimulate
这 对象 的 这 画报 摄影师 的 美国 是 到 刺激
[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] ;
and encourage those engaged and interested in the Art of Photography ;
和 鼓励 那些 已订婚的 和 感兴趣的 在 这 艺术 的 摄影 ;

美国摄影家协会的宗旨是激励和鼓励那些从事和对摄影艺术感兴趣的人；

[tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['laɪbɹəɹiz] [ɪn] ['ædɪŋ] [ˌfəʊtə'græfɪk] [prɪnts]
to enlist the aid of museums and public libraries in adding photographic prints
到 入伍 这 援助 的 博物馆 和 民众 图书馆 在 添加 摄影 印刷
[tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] ;
to their departments ;
到 他们的 部门 ;

争取博物馆和公共图书馆的帮助，在其馆藏部门增加照片印刷品；

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['pʌblɪk] [teɪst] [θruː] [ˌeksə'bɪʃən] , ['lektʃəz] , [ænd; ənd] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ; [tuː; tə]
to stimulate public taste through exhibitions , lectures , and publications ; to
到 刺激 民众 品尝 通过 展览 , 讲座 , 和 出版物 ; 到
[ɪn'vaɪt] [ig'zibits] [ɒv; əv] ['fɒrən] [wɜːk] ;
invite exhibits of foreign work ;
邀请 展品 的 外国的 工作 ;

通过展览、讲座和出版物来激发公众的审美趣味；邀请外国作品参展；

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [prə'məʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ɑːt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['stændədz]
and generally to promote education in this Art so as to raise the standards
和 一般来说 到 推动 教育 在 这 艺术 所以 作为 到 增加 这 标准
[ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
of Photography in the United States of America .
的 摄影 在 这 团结的 各州 的 美国 .

总而言之，要促进这门艺术的教育，从而提高美国摄影的水平。

['miːtiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑː(r); ə(r)][held][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]
Meetings of the Association are held in New York City on the first
会议 的 这 协会 是 握住 在 新的 约克 城市 在 这 第一的
['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
Monday of each month .
周一 的 每个 月 .

协会会议于每月第一个星期一在纽约市举行。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['lektʃəəz] [ə'drest] [ðə; ði]
During the winter of 1919 - 1920 the following lecturers addressed the
期间 这 冬天 的 - - - 这 下列的 讲师 已解决 这
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æt; ət] [ðiːz] ['miːtiŋz] :
Association at these meetings :
协会 在 这些 会议 :

1919-1920 年冬季，以下演讲者在协会的这些会议上发表了演讲：

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [dʒeɪ] . [kəʊl] , [ɑːt] [rɪ'vjuːə(r)] , [njuː] [jɔːk] ['iːvnɪŋ] [sʌn] , [ɒn] " [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]
Mr . Robert J . Cole , Art Reviewer , New York Evening Sun , on " Man and the
先生 . 罗伯特 J . 油菜 , 艺术 评论员 , 新的 约克 晚上 太阳 , 在 " 男人 和 这
['kæm(ə)rə] ;
Camera ;
相机 ;

《纽约晚报》艺术评论员罗伯特·J·科尔先生论"人与相机"；

" ['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['pɒtə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstmən] ['kəʊdæk] ['kʌmpəni] , [ɒn] " [bəʊθ] [weɪz]
" Mr . H . J . Potter , of the Eastman Kodak Company , on " Both Ways
" 先生 . H . J . 波特 , 的 这 伊士曼 柯达 公司 , 在 " 两个都 方式
[frɒm; frəm][ef] - [eit] ;
from F - 8 ;
从 F - 8 ;

伊士曼柯达公司的 HJ Potter 先生在"F-8 的双向"上写道；

" ['mɪstə(r)] . ['ælbət] ['stɜːrnər] , [ɒn] " [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [klɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] ;
" Mr . Albert Sterner , on " Before the Click of the Shutter ;
" 先生 . 阿尔伯特 斯特纳 , 在 " 前 这 点击 的 这 快门 ;

" 阿尔伯特·斯特纳先生，《在按下快门之前》；

" ['mɪstə(r)] . ['pɪri] [mək'dɒn(ə)ld][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [iː] . [biː] . [kɔː(r)] , [ɒn] " [ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] [saɪd][ɒv; əv]
" Mr . Pirie MacDonald and Mr . E . B . Core , on " The Pictorial Side of
" 先生 . 皮里 麦克唐纳 和 先生 . E . B . 核 , 在 " 这 画报 边 的
[prə'feʃ(ə)n(ə)l] [fə'tɒgrəfi] ;
Professional Photography ;
专业的 摄影 ;

皮里·麦克唐纳先生和EB·科尔先生谈"专业摄影的绘画方面"；

” [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] [dʒiː] . [wʊlf] , [ɒn] “ [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒft] ['fəʊkəs] [lenz] .
” and Mr . Walter G . Wolfe , on “ The Use of the Soft Focus Lens .
” 和 先生 . 沃尔特 G . 沃尔夫 , 在 “ 这 使用 的 这 柔软的 重点 镜片 .

”以及沃尔特·G·沃尔夫先生关于“柔焦镜头的使用”的文章。

” ['mɪstə(r)] . ['ælən] ['iːtn] , [fiːld] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːts] ; ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [em] . ['aɪvɪnz] ,
” Mr . Allen Eaton , Field Secretary of the American Federation of Arts ; Mr . William M . Ivins ,
” 先生 . 艾伦 伊顿 , 场地 秘书 的 这 美国人 联邦 的 艺术 ; 先生 . 威廉 M . 伊文斯 ,

”美国艺术联合会外勤秘书艾伦·伊顿先生；威廉·M·艾文斯先生，

[kjʊə'reɪtə(r)] [ɒv; əv] [prɪnts] , [ˌmetrə'pɒlɪtən] [mjuˈziːəm] [ɒv; əv] [ɑːt] ; ['dɑːktər; draɪv] . [fræŋk] - , [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] ;
Curator of Prints , Metropolitan Museum of Art ; Dr . Frank Weitenkampf , of the New York Public Library ;
馆长 的 印刷 , 大都会 博物馆 的 艺术 ; 博士 . 坦率 - , 的 这 新的 约克 民众 图书馆 ;

大都会艺术博物馆版画部馆长；纽约公共图书馆的弗兰克·魏滕坎普夫博士；

[prɒf] . [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['fɑːrnzwɜːrθ] , [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd] ['wɔːltə] [el] . ['hɜːrvi] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə'dresɪz] .
Prof . Charles H . Farnsworth , of Columbia University , and Walter L . Hervey , Ph . D . , also made addresses .
教授 . 查尔斯 H . 法恩斯沃斯 , 的 哥伦比亚 大学 , 和 沃尔特 L . 赫维 , 菲尔 . D . , 还 制成 地址 .

哥伦比亚大学的查尔斯·H·法恩斯沃思教授和沃尔特·L·赫维博士也发表了讲话。

[ə'nʌðə(r)] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtiŋz] [wɪtʃ] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [prɪnt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Another feature of the meetings which added to their interest and usefulness was a monthly print competition .
其他 特征 的 这 会议 哪个 额外 到 他们的 兴趣 和 用处 曾是 一个 月度 打印 竞赛 .

会议的另一个特点是每月举办一次印刷比赛，这增加了会议的趣味性和实用性。

[prɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['membəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Prints were submitted by members from all parts of the United States ,
印刷 是 提交 经过 成员 从 全部 部分 的 这 团结的 各州 ,

作品由来自美国各地的会员提交。

[dʒʌdʒd] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
judged by a committee in advance of the meeting ,
评判 经过 一个 委员会 在 进步 的 这 会议 ,

由委员会在会议召开前进行评判，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] [prɪnts] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and a selection of ten prints presented to the members for their consideration .
和 一个 选择 的 十 印刷 呈现 到 这 成员 为了 他们的 考虑 .

并向会员们展示了十幅精选版画，供他们欣赏。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ðeɪ] [tʃəʊz] [iːtʃ] [mʌnθ] [ðə; ði] [tuː] [best] [prɪnts] .
From these they chose each month the two best prints .
从 这些 他们 选择 每个 月 这 二 最好的 印刷 .

他们每月从中选出两幅最佳作品。

[ðə; ði][pɪk'tɔ:riəl] [fə'tɑ:grəfərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ðɪs] [jɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ə'reɪndʒd]
The Pictorial Photographers of America this year for the first time arranged
这 画报 摄影师 的 美国 这 年 为了 这 第一的 时间 安排
[æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prɪnts] [ɪn] ['jʊərəp] .
an exhibition of prints in Europe .
一个 展览 的 印刷 在 欧洲 .

美国画意摄影师协会今年首次在欧洲举办了摄影作品展。

['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkəʊpən'heɪgən] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['æmətə(r)] [klʌb] [tu:; tə]
Acting on the invitation of the Copenhagen Photographic Amateur Club to
表演 在 这 邀请 的 这 哥本哈根 摄影 业余 俱乐部 到
[kəʊ'ɒpəreɪt][ɪn] ['selɪbreɪtɪŋ] [ɪts] ['twenti] - [fɪfθ] [ˌænɪ'vɜ:səri] ,
cooperate in celebrating its Twenty - fifth Anniversary ,
合作 在 庆祝 它是 二十 - 第五 周年纪念日 ,

应哥本哈根摄影业余俱乐部的邀请，协助其庆祝成立二十五周年，

[ə'baʊt] - [prɪnts] [frɒm; frəm] ['li:dɪŋ] [pɪktɔri:əlɪsts] [ɔ:l]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld]
about 350 prints from leading pictorialists all over this country were assembled
关于 - 印刷 从 领导 画派画家 全部 超过 这 国家 是 组装
[ænd; ənd] [f'ɔ:wədɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ][tu:; tə][ˌkəʊpən'heɪgən] .
and forwarded in July to Copenhagen .
和 转发 在 七月 到 哥本哈根 .

7 月份，来自全国各地著名画意摄影师的约 350 幅版画作品被收集起来，并寄往哥本哈根。

[æt; ət] [həʊm] , [ɪn][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [a:ts] ,
At home , in cooperation with the American Federation of Arts ,
在 家 , 在 合作 和 这 美国人 联邦 的 艺术 ,

在家中，与美国艺术联合会合作，

[ðə; ði][pɪk'tɔ:riəl] [fə'tɑ:grəfərz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mjʊ'zɪəm] [ðə; ði]
the Pictorial Photographers of America exhibited at the following museums the
这 画报 摄影师 的 美国 展出 在 这 下列的 博物馆 这
['hʌndrəd] [prɪnts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] “ [pɪk'tɔ:riəl] [fə'tɒgrəfi] [ɪn] [ə'merɪkə] [fɔ:(r); fə(r)] -
hundred prints which are reproduced in “ Pictorial Photography in America for 1920
百 印刷 哪个 是 复制品 在 “ 画报 摄影 在 美国 为了 -
.
:
.

美国画报摄影师协会在以下博物馆展出了100幅照片，这些照片被收录在《1920年美国画报摄影》一书中。

” [ðə; ði][dʒɒn] ['hɛrən] [ɑ:t] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv][ˌɪndɪə'næpəlɪs] , [ðə; ði]['dʒæksən] [ɑ:t] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
” The John Herron Art Institute of Indianapolis , The Jackson Art Association
” 这 约翰 赫伦 艺术 研究所 的 印第安纳波利斯 , 这 杰克逊 艺术 协会
[ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,
of Michigan ,
的 密歇根州 ,

“印第安纳波利斯的约翰·赫伦艺术学院，密歇根州的杰克逊艺术协会，

[ðə; ði] ['bɒstən] [sə'saɪəti][ɒv; əv] [a:ts] [ænd; ənd][krɑ:fts] , [ðə; ði] [mə'kænɪks] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] ,
The Boston Society of Arts and Crafts , The Mechanics Institute of Rochester ,
这 波士顿 社会 的 艺术 和 工艺 , 这 机械学 研究所 的 罗切斯特 ,

波士顿工艺美术协会、罗切斯特机械学院

[ðə; ði]['ɑ:rnət] [ɑ:t] ['gæləri] [ɒv; əv][el'maɪrə] ; [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [meɪ] , [æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
The Arnot Art Gallery of Elmira ; and during May , at the University of
这 阿诺特 艺术 画廊 的 埃尔迈拉 ; 和 期间 可能 , 在 这 大学 的
[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

埃尔迈拉的阿诺特艺术馆；以及五月份在弗吉尼亚大学。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]['siːz(ə)n][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)]
During the past season the Association has cooperated with other
期间 这 过去的 季节 这 协会 有 合作 和 其他

[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)][ɪn] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [æn; ən] [ɑːt]
organizations of a similar nature in planning for and establishing an Art
组织 的 一个 相似的 自然 在 规划 为了 和 建立 一个 艺术

['sentə(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Center in New York City .
中心 在 新的 约克 城市 .

上个季度，该协会与其他性质类似的组织合作，在纽约市规划和建立了一个艺术中心。

[ðə; ði][plænz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [wɜːkt] [aʊt] ,
The plans for this have been successfully worked out ,
这 计划 为了 这 有 到过 成功地 工作 出去 ,

相关计划已经成功制定。

[fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][hænd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ['pɜːrtʃəst]
funds are already in hand for its accomplishment and buildings purchased
资金 是 已经 在 手 为了 它是 成就 和 建筑物 购买

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒkjəpənsi] .
for occupancy .
为了 占用 .

资金已到位，可供使用的建筑物也已购置完毕。

[ðɪs] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ə; eɪ] ['splendɪd] ['gæləri] [fɔː(r); fə(r)]
This will provide a home for our Association , a splendid gallery for
这 将要 提供 一个 家 为了 我们的 协会 , 一个 灿烂 画廊 为了

[ˌeksə'bɪʃən] ,
exhibitions ,
展览 ,

这将为我们的协会提供一个会址，一个绝佳的展览馆。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ə'kʌmplɪʃmənt] [plænz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fjuːtʃə(r)]
and thus make certain of immediate accomplishment plans for our future
和 因此 制作 肯定 的 即时 成就 计划 为了 我们的 未来

[wɪtʃ] [hæv; həv] [siːmd] [ɪm'præktɪkəbl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
which have seemed impracticable up to the present time .
哪个 有 似乎 不切实际 向上 到 这 展示 时间 .

从而确保我们未来那些迄今为止看似不切实际的计划能够立即实现。

[ɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] " [pɪk'tɔːriəl] [fə'tɒgrəfi] [ɪn] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)] - " [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
In publishing " Pictorial Photography in America for 1921 " the Association
在 出版 " 画报 摄影 在 美国 为了 - " 这 协会

[hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɪktɔriːəlɪsts] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
has invited the cooperation of pictorialists whether or not members of the
有 受邀 这 合作 的 画派画家 无论 或者 不是 成员 的 这

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
organization .
组织 .

在出版《1921 年美国画意摄影》一书时，该协会邀请了画意摄影师们的合作，无论他们是否是该组织的成员。

[wiː; wi][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪntrəst] [ɪn]['aʊə(r)] [wɜːk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['weðə(r)]
We hope that it will interest in our work men and women , whether
我们 希望 那 它 将要 兴趣 在 我们的 工作 男人 和 女性 , 无论

[fə'tɑːgrəfərz] [ɔː(r)][nɒt] ,
photographers or not ,
摄影师 或者 不是 ,

我们希望它能引起男士和女士的兴趣，无论他们是否是摄影师。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] .
who are interested in the development of the Art of Photography .
WHO 是 感兴趣的 在 这 发展 的 这 艺术 的 摄影 .

对摄影艺术发展感兴趣的人。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [wɪl] ['glædli] [gɪv] [mɔː(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Secretary will gladly give more detailed information about the work of the
这 秘书 将要 乐意 给 更多的 详细的 信息 关于 这 工作 的 这
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ɪts][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪə(r)][tuː; tə]['eni] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Association and its plans for the coming year to any who are
协会 和 它是 计划 为了 这 未来 年 到 任何 WHO 是
['ɪntrəstɪd] .
interested .
感兴趣的 .

秘书将乐于向任何感兴趣的人提供协会工作及其来年计划的更多详细信息。

['dʒeri] [diː] . [druː] , ['sekrət(ə)ri] .
JERRY D . DREW , Secretary .
杰瑞 D . 画 , 秘书 .

杰瑞·D·德鲁，秘书。

['næʃ(ə)nəl] [aːts] [klʌb] , - [iːst] 19th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
National Arts Club , 119 East 19th Street , New York City .
国家的 艺术 俱乐部 , - 东方 19th 街道 , 新的 约克 城市 .

国家艺术俱乐部，纽约市东19街119号。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 74]
[页 -]

[第74页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 75]
[页 -]

[第75页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 76]
[页 -]

[第76页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 77]
[页 -]

[第77页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 78]
[页 -]

[第78页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 79]
[页 -]

[第79页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷